

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Août 99 - n°65



Musée national de Bangkok

Les trésors du royaume



**Cigares:
un business
qui fume**

Laos

**Les
pêcheurs de
l'île de Kône**



Refuge

**L'arche de
Phra Chantaroso**





Pathumwan Princess

August

Tel: (66 2) 216-3700



Cuisine coréenne et festival artistique du 1er au 15 août

En août, l'hôtel Pathumwan Princess propose un festival de cuisine et d'art coréen. Vous pourrez déguster des plats coréens et avoir un aperçu de l'artisanat exotique et prolifique du pays du matin calme grâce notamment aux travaux de Sopha Lee, de la galerie Oriental Works of Art. Ce festival sera inauguré le 1er août et durera jusqu'au 15. Un grand merci au Shilla Hotel de Séoul pour son aide précieuse dans l'organisation de cet événement.

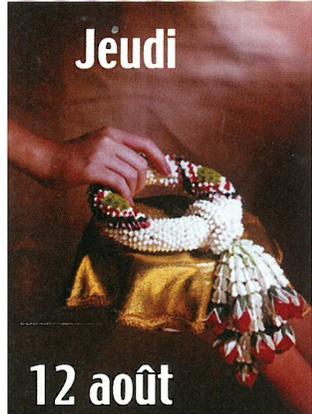
Réervations: Ext. 20230

Avec le soutien de l'ambassade de la république de Corée

Fête des mères

- Au Lobby Bistro et au "Balcony"

Jeudi



12 août

Soyez avec nous le 12 août pour célébrer ce jour merveilleux, pour rendre hommage à nos mères adorées. Invitez votre maman au bistro pour déguster un excellent buffet et profiter d'autres activités préparées pour la fête des mères. Pour les résidents, l'hôtel Pathumwan Princess offre des réductions sur les chambres avec déjeuner, dîner, massage, manucure, coupe de cheveux gratuite, parfums et d'autres cadeaux; venez le 12 août avec votre maman et montrez lui combien vous tenez à elle en transformant ses rêves en réalité.

Pour toute information, contactez le: Ext. 20100.

Le samedi, soirée barbecue latine et caraïbe Pendant le mois d'août



Passez vos samedis soirs au bord de la piscine et profitez de notre soirée barbecue latine et caraïbe. Au 8ème étage, loin de la foule enragée, dans un endroit romantique, savourez un bon barbecue avec cette incomparable ambiance latine qui assure de formidables soirées.
Ext. 20818.

That Latin

Feeling



Dimanche 29 août au "Bistro Bar"

A la demande générale du public, à la fin du mois, nous organiserons une soirée spéciale "That Latin Jazz Feeling". Le groupe se produira de 17h à 20h. Vous pourrez goûter à un somptueux buffet sud-américain avec un délicieux cocktail pour seulement 500 bahts.

Réservez dès maintenant au: Ext. 20100/20133

THE PEUGEOT 406 HAS **PROVEN ITSELF** ON THE TRACKS.
 NOW TEST DRIVE IT ON **YOUR OWN STREETS.**

From Paris to Dakar, we've witnessed the Peugeot outperforms others on international championship race tracks. But neither its claim to the Super Touring Car Championship title nor victory at Formula-1 means anything to Peugeot. The ultimate measure of its performance is rather, when you're on-the-road. Any road, or street in the world.

The Peugeot 406 takes you smoothly to wherever you're heading. Superior road-handling, drivability and dynamism all make Peugeot 406 today's finest, more reliable Pininfarina-styled family car. Always responsive, its advanced engineering gives you superb control in a body of virgin steel, known simply for endurance and of course, passenger safety.

Given any destination, anywhere in the world, trust the Peugeot 406 to deliver you the very same outstanding automotive performance already demonstrated on countless race tracks the world over.



DEALER : BANGKOK YONTRAKIT SURAWONG TEL. 266-7777 • RONGMUANG SOI 5 TEL. 214-3153, 216-3440-55 • HUAMARK TEL. 318-6340-4, 318-6790-2 • PEUGEOT PRADIPAT TEL. 618-4077-8, 618-3100 • PEUGEOT DE THONBURI BANGLUUD TEL. 881-0001-5, 881-0045-9 • PEUGEOT DONMUANG TEL. 533-4358-9, 998-1327-9 • YONTRAKIT BANGKAE TEL. 804-9000-5 • **NORTH** YONTRAKIT CHIANGMAI TEL. (053) 242-619 • SUTTANA AUTO SALES CHIANGRAI TEL. (053) 700-314-7, 711-425 • LAMPANG KIM EURO KAR TEL. (054) 282-347-9 • PHRAE YONTRAKARN (1991) TEL. (054) 511-540, 511-560 • PHITSANULOK NITHIBOON YONTRAKARN TEL. (055) 259-107, 241-344 • **CENTRAL** LOPBURI THAWEE MOTOR TEL. (036) 411-034 • NAKHONPATHOM AUTOMOBIZ TEL. (034) 220-482-5 • KARNCHANABURI SAENG CHAROEN AUTO SALES TEL. (034) 511-410 • RATBURI SAENG CHAROEN AUTO SALES TEL. (032) 375-294 • SUPANCHAROENKIT YONTRAKARN SUPANBURI TEL. (035) 546-834-6 • SARABURI THAWEE MOTOR TEL. (036) 223-212-5 • B.M. CAR CENTER CHAINAT TEL. (056) 421-252-4 • B.M. CAR CENTER NAKORNSAWAN TEL. (056) 325-012-4 • **EAST** YONTRAKIT CHOLBURI TEL. (038) 783-180-4 • RAYONG VAROTHAH MOTOR TEL. (038) 807-096-99 • CHANTHABURI VAROTHAH MOTOR TEL. (039) 322-160-3, 343-260-4 • **NORTH-EAST** UDORNTHANI V.N. MOTOR TEL. (042) 340-131-3 • KHONKAEN SAENGTHONG (1989) TEL. (043) 243-600-4 • VIROYONT KORAT TEL. (044) 261-915-7, 263-270-1 • UBONYANYON UBONRATCHATHANI TEL. (045) 262-457-9 • SRISKON GROUP SKONNAKORN TEL. (042) 714-661-3 • **SOUTH** SURATH YONTRAKARN TEL. (077) 284-061 • MUANGMAI YONTRAKARN PHUKET TEL. (076) 224-864-5 • SONGKHLA ROJANA AUTO SALES TEL. (074) 238-088 • IMAGE AUTOMOBILES NAKORNSRITHAMARAT TEL. (075) 347-044-5, 321-537-8

www.yontrakit.com

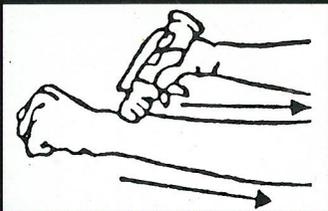


YONTRAKIT

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies

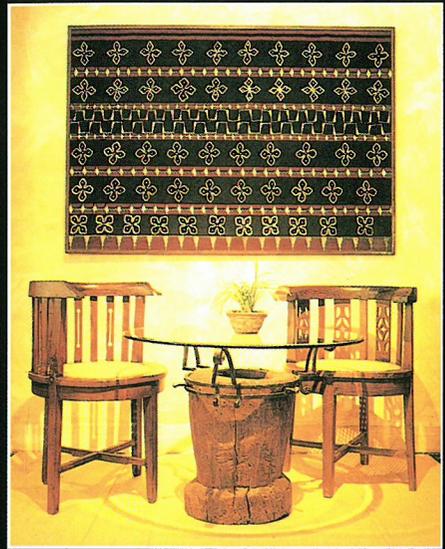


Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

BARANG BARANG ANTIK



**HAND - PICKED FURNITURE
FROM THE
ARCHIPELAGO OF INDONESIA**

1047, PLOENCHIT ROAD, 10330 BANGKOK, THAILAND
PHONE / FAX: (662) 255 24 61
(GRAND PARKING)

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux:

Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE



ICE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th



Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage : 10.000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Vientiane & Luang Prabang (Laos), Phnom Penh (Cambodge).

Adresse postale :

Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok, Thailand.

Tél : (662) 253-3929 (662) 655-5933 (662) 650-3330

Fax : (662) 254-6105

E-mail : gavroche@loxinfo.co.th

Conseil d'administration :

Rungnapar Wongsiri, Philippe Verny, Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Directeur de la publication :

Philippe Plénacoste

Rédacteur en chef :

François Tourane

Assistante de la rédaction, service des abonnements :

Céline Guerrero

Graphiste :

Romain Bertola

Ont participé à ce numéro :

Malto C., Stephff, Yan Monchatre, Jérôme Laguerre, Max Dembo, Martine L.A., Franck Couture, Emmanuel de Solère, Camille Lamotte, Laurence Lemaire, Patrice Parisot, Le Poste d'Expansion Economique, Philippe Guersan, Roger Capello, Csbinet Pollak & Co.

Stagiaire journaliste :

Danaï Marchetti

Bureau commercial :

Bangkok : Lilly Marchetti, Vincent Marchand, Olivier Moitre

Régions : Dju Couture (**Phuket**),

D. Staerk (**Koh Samui**),

Vincent Marchand (**Pattaya**)

Laos : Patrice Parisot

Tél : (856 21) 416 709

Secrétariat, administration :

Pairot Danlamchak

Metta Phimjak

Prattana Wongsiri

Imprimé à Bangkok.

NR Film,

tél: 215 75 59, fax: 215 73 67,

e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th

Tout droit de reproduction réservé.

Image floue et face voilée

Il faut le reconnaître: malgré les années, le Chanel N° 5 et les beaux avions Airbus n'ont pas entièrement remplacé, dans l'imaginaire collectif planétaire, les symboles franchouillards que sont le béret basque, la baguette et le litron de rouge. Peut-être parce que nous aimons toujours autant le pinard et que rien n'a vraiment supplanté sur nos têtes le couvre-chef de papy.

La Thaïlande, elle aussi, a un problème d'image qui lui colle à la peau comme un vilain tatouage. Elle croyait, depuis longtemps, montrer à l'extérieur la façade d'un pays moderne, "nouveau tigre aux dents longues". Mais le miroir de la presse internationale, plus cruel encore que celui de la belle-doche de Blanche-neige, ne renvoie pas toujours les reflets d'argent que l'on aimerait y voir. Une simple citation tirée d'un article récent de Newsweek a provoqué l'ire felleuse du gouvernement et de la presse thaïlandaise dans son ensemble. "La Thaïlande a deux avantages comparatifs: le sexe et le golf", expliquait à l'hebdomadaire un diplomate occidental basé à Bangkok.

Pour ce qui est du golf, on ne peut que rendre hommage aux campagnes de l'Office du tourisme thaïlandais (TAT), qui voit ses efforts récompensés. Le royaume propose, en effet, aux amateurs de petite balle dans le trou les par-

cours les plus variés et les tarifs les plus attractifs de la région.

L'avantage "sexuel" du pays, par contre, reste à démontrer. Ceux qui ont un peu voyagé dans la région savent très bien que Manille, Phnom Penh ou certaines villes du Sud de la Chine n'ont rien à envier à Bangkok et que le titre de "capitale mondiale du sexe" serait bien difficile à attribuer. Cet anonyme "diplomate occidental" connaît sans doute mal la région. Ou bien il oublie un peu vite les véritables avantages du royaume sur ses voisins: la tolérance de ses habitants, sa douceur de vivre, sa stabilité politique et une économie de plus en plus ouverte aux investissements étrangers.

Pourtant, les responsables du royaume ne devraient pas se voiler la face: leur pays reste considéré comme un "eldorado du sexe". Ceux qui n'en sont pas encore convaincus liront dans ce numéro (page 11) des extraits d'un article outrageant paru il y a peu dans le mensuel français l'Echo des Savanes.

Il faudra du temps pour que la Thaïlande efface cette image inscrite sur la rétine de tous les obsédés du globe et de ceux qui gobent les a-priori de la presse comme des oeufs de canard. Plus que du temps, il faudra aussi une véritable volonté politique de lutte contre le tourisme sexuel, dont on ne peut pas nier l'existence.

François Tourane

Où trouver **Gavroche à Bangkok?**

Sukhumvit
 Villa Market Ploenchit, Vidéo France (Soi 4), J.P. Travel (Soi 4), Nana Hotel (Soi 4), Asia Books Landmark Hotel, Q-mart (Soi 11), Chambre de Commerce franco-thaïe, Villa Market (Soi 31), Villa Market (Soi 49), Golden Tortoise, (Soi 49), DKBooks Sukhumvit, Asia Books Sukhumvit, Asia Books Time Square, Asia Books Emporium, Kinokuniya Emporium, Stephane Hair Design, Philippe's Restaurant.

Ploenchit
 Villa Market Ploenchit, Bookshop Ploenchit Centre, Bookazine Sogo, Hilton Hotel (Thanon Witthayu), Gavroche Office (Soi Nailert), Château de Bangkok (Ruam Rudee), Le Moulin de Sommai (Lang Suan), Asia Books World Trade Center, Asia Books Siam Discovery, Bookazine Siam Square, Novotel Siam Square, Siam Intercontinental Hotel.

Silom
 Le Bouchon (Patpong 2), Bookmark Thaniya Road, Dusit Thani Hotel, Bookstore Oriental Hotel, Bookazine CPTower, Bookazine Silom Complex

Sathorn
 Sukhotai Hotel, DK Books Alliance Française, Folies (Alliance Française), Folies (Nanglinchee), Rio Beauty Salon (Nanglinchee).



Reportage

L'arche de Phra Chantaroso

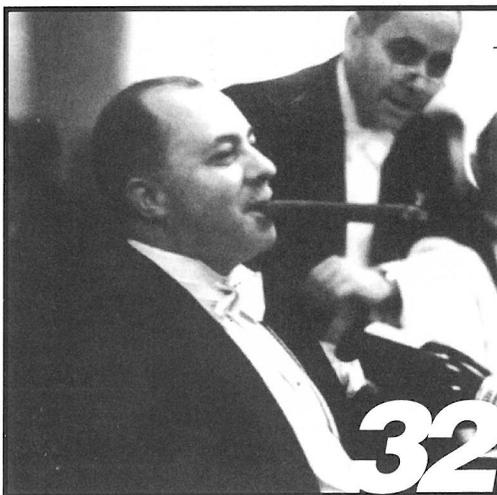
A une vingtaine de kilomètres de la petite ville de Lop Buri, un refuge hors du commun se dresse en marge du tourisme et des hommes, véritable havre de paix pour des milliers d'animaux en détresse. Phra Vichai Chantaroso, un bonze de 76 ans, les a pris sous sa protection.



Dossier

Musée National : Les trésors du royaume

Gavroche vous propose ce mois-ci une visite guidée du Musée National ainsi qu'une introduction aux différents styles d'art qui ont marqué l'histoire du royaume. A lire également: un entretien avec le conservateur du musée, Mme Patcharee Komolthiti, qui nous décrit ses plus belles pièces et évoque la situation de l'art moderne et contemporain en Thaïlande.



Bizzzzness

Cigares: un business qui fume

Depuis un peu plus d'un an, la mode du cigare a envahi la Thaïlande. Les spécialistes prévoient une augmentation de 300% du nombre de cigares achetés en Thaïlande en 1999. Les amoureux du barreau de chaise se réunissent même dans des "clubs d'amateurs", où ils dégustent entre eux ce plaisir particulier.



5 Editorial

Image floue et face voilée

9 Culture-Shake

par Stephff

10 Chronique de France

par Jérôme Laguerre

11 Courrier

Société

15 Nouvelles du Front

par Malto C.

16 Reportage

L'arche de Phra Chantaroso

18 Contre-pied

Malin comme un singe

22 Dossier

Les trésors du royaume

Bizzzzness

32 Cigares: un business qui fume

Siam Actu

35 à 43 Evénements, actualité culturelle, sociale et sportive

Laos

44 Nouvelles du Laos

47 Carnets de route

Les pêcheurs de l'île de Kône

49 Petites Annonces

51 Bars-Restaurants

La sélection du Gavroche

53 Guide Pratique

Les bonnes adresses

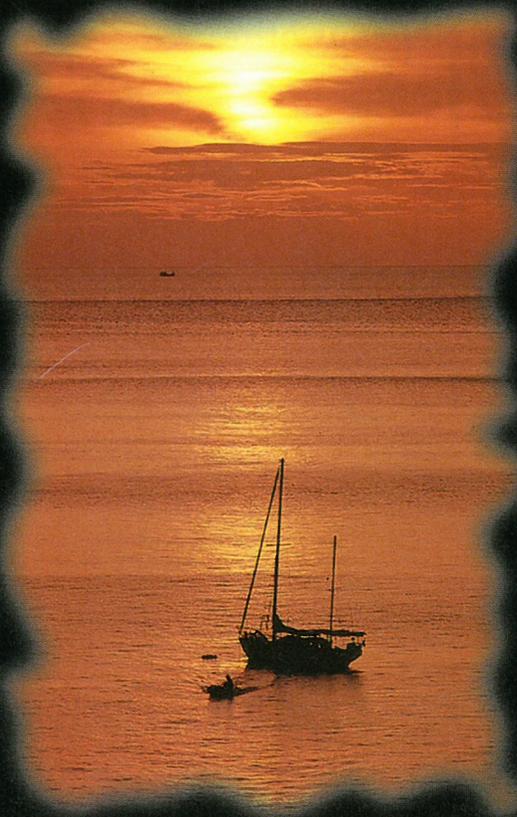


relax. Ne vous laissez pas ennuyer par l'inattendu lorsque vous habitez à l'étranger. **Thai Zurich Insurance** vous procure la tranquillité d'esprit grâce à son expérience internationale et à sa solidité financière. Et avec notre **nouveau service d'assistance en anglais** vous pouvez être assuré d'un service rapide et pratique 24h sur 24. Pour en savoir plus, appelez nous au **(02) 860 80 01** ou envoyez nous un mail au **tz@zurich.com**



ZURICH

ไทยศรีซุริค



**Novotel Rimpae Resort
(Rayong)**

3 jours / 2 nuits 1 890 bahts
par personne (sur base chambre double)

3 250 bahts
par personne (sur base chambre simple)

Le prix comprend:
Logement avec petit déjeuner
Cocktail de bienvenue
Un barbecue buffet / dîner
Prix valable du 1er juin au 31 octobre 99

**Sea Pearl Beach
Hotel (Phuket, Patong Beach)**

4 jours / 3 nuits 6 980 bahts
par personne (sur base chambre double)

8 370 bahts
par personne (sur base chambre simple)

Le prix comprend:
Vol aller-retour avec Thai Airways
Logement avec petit déjeuner
Cocktail de bienvenue
Transfert aéroport / hôtel / aéroport
Prix valable du 1er mai au 31 octobre 99

EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd

15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN,
PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07

No.43.

ITALIAN BISTRO



Le bistro italien No.43, le secret le mieux gardé de Langsuan Road, propose une carte thaïe et italienne de grande qualité, à prix d'ami et dans une ambiance sympathique. Nos deux chefs, italiens et thaïs, préparent également pour le déjeuner des menus "set lunch" à prix spécial.

Ouvert tous les jours
de 6h du matin à minuit.
Passez nous voir!



Le chef Claudio,
à votre service

TRIPLE PROMOTION PROMO SPÉCIALE PÂTES

POUR TOUTE
COMMANDE DE



OU



GRATUITS

Jusqu'au 31 août 1999,

Commandez un plat de pâtes et vous aurez droit au gâteau du jour, à un cappuccino ou à un expresso gratuit.

PROMO SPÉCIALE DÉJEUNER

THAI SET LUNCH
100 BAHTS NET

ITALIAN SET LUNCH
120 BAHTS NET

TENTEZ VOTRE CHANCE

Venez déjeuner ou dîner au No. 43 et vous pourrez peut-être devenir le gagnant de notre loterie trimestrielle. Le premier prix est un séjour, billets d'avion compris, à l'hôtel Cape Panwa de Phuket, accompagné de bien d'autres surprises! N'oubliez pas votre carte de visite!

Cape House: 43 Soi Langsuan, Ploenchit Road, Bangkok 10330 Tél: 658 74 44 Fax: 658 74 88-9 e-mail: capehaus@ksc.th.com



MATCOM INTERNATIONAL TRADING vous offre:

*un choix complet de caves à cigares,
boîtes à bijoux et laques, en provenance
de Thaïlande et du Vietnam*



Possibilités d'achat au détail, nous consulter

MATCOM INTERNATIONAL TRADING Co., Ltd.
339 THE RENAISSANCE, 3RD FLOOR,
SOI PIPAT, SILOM ROAD,
BANGKOK 10500
TEL: (02) 231 48 07-8
FAX: (02) 237 22 73
E-MAIL: matcom@loxinfo.co.th





Mollets de coqs et coeurs de lion

L'Amérique ne veut plus de nos roqueforts. Nous n'en ferons pas un fromage, et ce n'est pas pour si peu que Le Petit français, à l'âme un tantinet rustique et au Coeur de lion généreux, ne respectera plus son Président. Tout ça parce qu'on ne veut pas bouffer le boeuf aux hormones de l'Oncle Sam. Enfin bof! Est-ce du bluff? Laisserons-nous l'Aigle chauve d'Amérique déplumer notre Roitelet gaulois? Tout est là, dans les secrets d'alcôves qui volent sous les lambris embués de la politique internationale. Après tout, si Billy, qui rock fort, ne veut plus déguster de truffes noires du Périgord en plein rodéo, il pourra toujours bourrer son cheeseburger cancérigène avec des polypes testiculaires prélevés sur un cycliste de l'US Postal. La couleur est la même et la consistance proche. Lance Armstrong en connaît un rayon là-dessus, la viande américaine, ça fait un effet boeuf, si

l'on en sort vivant. Mais laissons les États-Unis taxer les pots de moutarde en toute quiétude, sans que celle-ci ne monte au nez des Francs qui furent trop occupés à regarder passer le tour à la télévision. Chaque jour ou presque du mois de juillet, ça tourne et ça tourne, on a beau se dire qu'ils sont tous dopés, on se "pique" encore d'apprécier le vélo. Les gagnants murmurent qu'ils n'ont pas touché de corticoïdes depuis l'enterrement de leur grand-mère, Lance Armstrong meugle que son boeuf n'y est pour rien, toujours est-il qu'un soupçon pèse au coin de chaque esprit, donnant aux organisateurs des regards pathétiques de merlans hypocrites.

Dans le cyclisme comme dans le camembert, si l'on n'est pas cru, on est cuit! Derrière les sultans de la pédale, bien bien loin des poussahs du braquet, bien en deçà du Royaume irréel où tous les moulins tournent à l'EPO, tout au bas de la pente où l'on ne boit que de l'eau des fontaines, on voit des Français fatigués se défoncer de sueur sur deux mollets de coq et finir cent-quar-

antième au classement général. Hormis le valeureux chevalier Virenque, notre Richard Coeur de lion qui mâche à son insu du chewing-gum aux hormones américaines. Et puis viennent les jours où les cols se décollent et où les matins déjantent.

On change de cycle, on change de chaîne, le maître PAF ne lâche pas ses proies, et pas un bedon de bière ne trahit plus de trois heures et demie (c'est un record!) son écran de télévision, même à Juan-les-pins, la Baule ou Vaisons-la-Romaine. Sait-on jamais, si qu'on ratait l'début d'Intervilles! Et comme on fonce pour arriver chez soi, la Prévention routière nous passe des petits clips égayants où des voitures élaboussées de sang dansent sous le soleil radieux d'une musique douce et où les corps d'une famille qui vivait cinq minutes avant, qui riait deux coups de volant plus tôt, forment un borborygme sanguinolent où même un boucher de Lyon ne trouverait la rate qu'avec difficulté. Et l'on nous a fait croire pendant tout l'été que le théâtre était à Avignon!

Jérôme Laguerre

☆ THAÏLANDE

Individuel

12 numéros 540bahts (au lieu de 600 B)

Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an:

2160 bahts (au lieu de 3000 B)

10 exemplaires: 3780 bahts (au lieu de 6000 B)

Règlement

En espèces

Chèque bancaire à l'ordre de

Ph & Ph Co Ltd.

Virement bancaire sur le compte N°:

082-2-42960-2

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok,

au nom de **Ph & Ph Ltd** et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

☆ ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (dont 160 FF de frais de port inclus)

☆ RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (dont 320 FF de frais de port inclus)

Règlement

Chèque bancaire en FF à l'ordre de **P. Plenacoste**

Virement bancaire

Thai Farmer Bank Public Company Limited,

400 Phahon Yothin Avenue, Bangkok 10400 Thailand. P.O. Box: 1366 BMC. 1000 Cable address: "Farmers Bangkok" Telex " 81159 Farmers TH "

Swift code " TFBSTHKB " FAV: Thai Farmer Bank, Thanon Lang Suan Br. Name: Ph&Ph Co Ltd A/C NO: 082-2-42960-2

Nom

Prénom

(Société)

Adresse

Ville

Code Postal

Pays

Tél: Fax:

Coupon à Renvoyer au Gavroche

27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini, Patumwan,
Bangkok 10330, Thailand.

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33,

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

ABONNEMENT!
Offre Spéciale



Meurtres en série : suite et fin ?

La nouvelle de l'arrestation, le mois dernier, du meurtrier présumé de six touristes étrangers, dont deux Français (notre édition de mai 99), a été reçue avec soulagement par les autorités du pays et l'industrie touristique. A quelques mois des célébrations du 72ème anniversaire du Roi, et devant l'afflux record de plusieurs millions de visiteurs, cette affaire de meurtres en série - la plus grave que la Thaïlande ait connue - avait de quoi ternir passablement l'image du royaume, pourtant réputé pour être un pays sans danger pour les touristes. L'homme arrêté, un Egyptien se faisant passer pour un guide, nie être l'auteur des meurtres et accuse deux autres complices égyptiens. L'un est décédé des suites d'un cancer en décembre dernier à Bangkok, le deuxième est activement recherché. Les enquêteurs sont remontés jusqu'au gang en utilisant des enregistrements vidéo de centres commerciaux où les suspects ont été repérés après s'être servis des cartes de crédit de leurs victimes. Selon toute vraisemblance, le gang attendait ses proies - des hommes seuls - à la sortie de l'aéroport Don Muang de Bangkok. Il les abordait en proposant de les transporter au centre-ville à un meilleur prix que les taxis de l'aéroport. Les six victimes ont été assassinées entre août 1997 et avril 1999. Toutes ont été sauvagement poignardées. Deux longues années pendant lesquelles aucun rapprochement n'a été établi entre les différents meurtres, malgré de nombreuses similitudes dans leur exécution, comme l'ont prouvé les autopsies. Selon nos sources, ce n'est qu'après l'assassinat des deux Français, entre mars et avril dernier, et la collaboration intensive des ambassades concernées que l'enquête a finalement abouti sur l'arrestation de Ghanam Elsayed Mohamed, 35 ans. Le gouvernement a aussitôt mis en place une série de mesures visant à renforcer la sécurité des touristes aux aéroports et dans les lieux fréquentés. Des panneaux de recommandations en anglais ont été placardés à Don Muang. Pourtant, les "rabatteurs officiels" continuent à proposer les services de limousine à la sortie des avions sans informer les passagers sur les taxis publics disponibles à l'extérieur du hall d'arrivée. Malgré l'interdiction, les gardes de sécurité aux départs autorisent, en échange de bakchichs, les chauffeurs de taxi à prendre des passagers qui souhaitent économiser quelques bahts en négociant les prix. Que ce soit du côté de la prévention, de l'information ou de la responsabilité du public, de nombreux efforts restent à faire dans ce domaine.

Malto C.



Courrier

Méto, c'est trop!

Concernant le futur "Méto" de Bangkok, vous serait-il possible de faire une rétrospective sur sa configuration (plans, itinéraires, stations desservies, tarifs, horaires des passages, etc.) Ceci me semblerait très utile. Nous aimerions également savoir quelles mesures de sécurité seront prises. Merci pour toutes ces précisions.

Jean Monnier

Cher Monsieur,

Le méto souterrain de la capitale thaïlandaise, que nous vous faisons découvrir le mois dernier, n'entrera pas en service avant l'an 2003. Vous comprendrez donc qu'il nous est difficile de connaître aujourd'hui un certain nombre de détails. Par contre, nous ferons un effort pour vous informer sur le méto aérien, qui fonctionnera dès le mois de décembre prochain.

Les fausses vérités vraies de l'Echo des Savanes

A

défaut d'être bien notée dans la presse économique française, la Thaïlande doit se contenter de figurer dans un hit-parade moins glorieux: celui de l'Echo des Savanes, qui prétend avoir enquêté sur les "filles faciles de la planète". Dans un dossier sur "la vraie vérité sur les eldorado du sexe", le magazine français évoque sans la moindre pitié "les Thaïlandaises aux doigts de fée". Les sept millions de jeunes thaïlandaises recensées par l'Echo en prennent pour leur grade. "Les trois-quarts d'entre elles sont petites, "courtes sur pattes", avec une ossature très forte. Pas grand-chose à voir avec les filles des mangas", peut-on lire dans l'interview d'un dénommé Philippe, monteur ciné de son état. Ce dernier, qui avoue avoir passé trois mois à Bangkok, non seulement ne sait pas que les mangas sont d'origine japonaise, mais en plus a vu des prostituées partout: "A Bangkok, la prostitution est le gagne-pain de la plupart des nanas. Elles vont à la pêche aux touristes dans les bars." On croit rêver! Visiblement, ce monsieur n'a pas décollé de Nana Plaza et de Patpong durant tout son séjour. Exit au passage le massage traditionnel thaïlandais, remplacé avantageusement par sa version "rose" des salons pas chers. "C'est très sensuel, voire sexuel. Régulièrement, ça se termine avec la totale, moyennant finances, bien sûr. Là-bas, l'argent est roi. Même avec les plus jolies filles, dans la mesure où tu as de quoi payer, tout est possible." Voilà, fermez le ban, la messe est dite. Ceux que ça amuserait d'envoyer des commentaires à l'Echo des Savanes peuvent le faire à l'adresse suivante:

34 boulevard Edgar-Quinet 75014 Paris, ou par e-mail: echodessavanes@calva.net.



LE RÉSULTAT DE L'ECHO
 Vous avez beau chercher, vous ne trouverez pas meilleures massesses à 40 000 bahts à la rigole.
 Comme au poker, il faut multiplier soigneusement pour payer.

Société

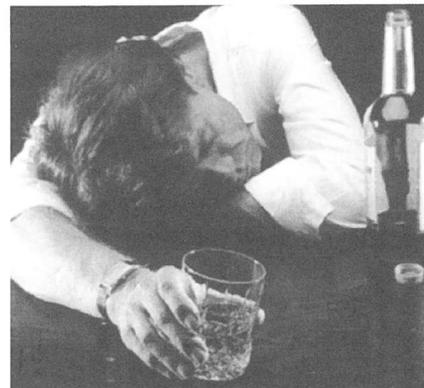
Foxy Ladies

Jupe au dessus du genou, maquillage osé et cheveux teints: voilà la nouvelle croisade de la hiérarchie policière à l'encontre de ses femmes-flics jugées trop sexy, pour un métier qui l'est peut-être un peu moins. Evidemment, une policière maquillée comme une voiture volée, ça fait désordre... Mais loin des clichés sur la soumission traditionnelle des Thaïlandaises, les policières se rebellent franchement contre une décision dont les conséquences privées sont pour le moins imprévues. L'une d'entre elles invoque un cas de divorce si son mari la voyait moins apprêtée qu'avant, une autre se cabre contre le préjudice fait à une célibataire de 30 ans qui ne pourra plus trouver de mari. Bref, ces dames se montrent intraitables sur une décision prise par des supérieurs qui n'entendent rien ni à la mode, ni à la séduction. On aimerait qu'en France, nos bonnes vieilles pervenches aient de pareilles sursauts de féminité.

A fond les ballons

Conformément à ce qu'ils avaient annoncé, les policiers se sont postés, vendredi 16 juillet, pendant près de trois heures sur la voie express de Din Daeng pour des contrôles d'alcootests. Maigre récolte: seuls 7 chauffeurs sur 416 avaient plus de 50 milligrammes d'alcool dans le sang. Pour justifier un score aussi faible, la police avance un argument intéressant: "A dix heures du soir, les gens s'envoient des verres. Ils ne sont pas encore sur le chemin du retour." Misère! Bonne Mère! Aucun flic du sud de la France n'aurait l'idée de faire des tests d'alcoolémie à l'heure du pastaga. Il serait lui même accoudé au zinc, à trinquer avec les habitués. Sans chercher aussi loin, peut-être que ces tests prouvent tout simplement que les automobilistes ne sont pas tous des alcoolos...

En tous cas, restez sur vos gardes, car de nouveaux contrôles sont prévus pour le mois d'août avec quelques petites modifications



de programme à la clé: "Nous contrôlerons les automobilistes non seulement sur les voies express mais également sur les grands axes de la capitale", a prévenu la police. Enfin, les peines encourues ne sont pas minimes: ceux dont le porte-monnaie n'est pas assez garni auront la chance d'être directement placés en garde à vue en attendant de passer devant le juge. De deux mille bahts à trois mois de prison, la petite note est salée.



Pollution de cancers

Boutiquiers, agents de police, petits cordonniers de rue, chauffeurs de touk-touk, portiers: les métiers de rue sont gravement exposés à la pollution. Depuis quelques mois, un agent de la circulation en poste sur Silom Road meurt aujourd'hui à petit feu d'un cancer du poumon. Des troubles respiratoires aux problèmes d'ouïe, les examens coûtent cher pour ceux qui vivent quotidiennement au milieu des gaz d'échappement, et qui ne peuvent pas changer d'air. De la cordonnrière de rue qui veut payer des études à sa fille au chauffeur de

touk-touk qui n'a aucun autre moyen d'existence, tous sont conscients des risques de la pollution. Seuls les policiers ont une chance de voir un jour leur sort s'améliorer. La rumeur selon laquelle des examens médicaux gratuits devraient être mis en place dans les hôpitaux privés, laisse une petite lueur d'espoir aux 5,000 agents de la circulation. En attendant, les policiers ont tout de même droit à une compensation: un budget spécial a été débloqué, qui leur alloue à chacun 1200 bahts par mois pour leurs frais de maladie. Juste de quoi s'acheter des clopes...

Au rapport

Le rapport annuel des Nations Unies sur la qualité de vie place la Thaïlande en 67ème position sur un total de 174 pays. Le rapport 1999 sur le Développement Humain a tout de même souligné quelques aberrations. En effet, si la Thaïlande a plus de téléphones cellulaires que tous les pays d'Afrique réunis, il lui reste encore de sérieux efforts à faire pour espérer se hisser au rang de nation développée: le royaume devra d'abord s'atteler aux problèmes du travail des enfants et de la protection de l'environnement.

Remboursez!

Le Conseil de la Ville de Bangkok attend toujours les explications du Bangkok Transit System Co. Elle considère, à l'instar des usagers, que la fourchette des prix du futur métro aérien (qui varieront selon les distances de 15 bahts à 60 bahts) est encore trop élevée. Il s'agit maintenant de déterminer si l'extension du service initialement prévu justifie les prix du transport.

THE CONFISERIE



La pâtisserie du Méridien Président

*Dans un décor rustique
digne des anciennes boulangeries de France
notre chef-pâtissier saura
vous faire redécouvrir les saveurs
de votre enfance.*

*Des pains traditionnels à la viennoiserie
de tous pays,
de la pâtisserie fine aux chocolats maison
Mille et une surprises vous sont réservées.*

*Quant aux gâteaux d'anniversaire,
pour vous ou vos enfants
ou pour tout autre événement,
c'est aussi à La Confiserie
et à des prix vraiment... "mini"*

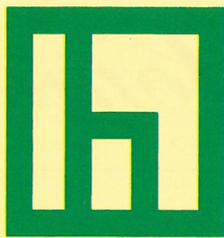
*La Confiserie
Ouvert tous les jours de 7h à 20h*



Le
**MERIDIEN
PRESIDENT**

BANGKOK

971 Ploenchit Road, Bangkok 10330 Tel. 656-0444 Fax: 656-0555



HARMONIQUE

RESTAURANT - GIFT SHOP

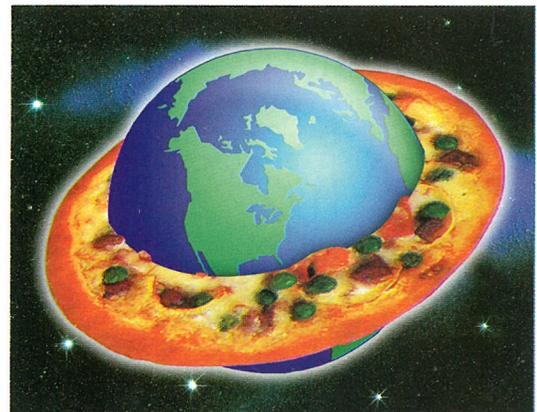
OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 À 22 HEURES
FERMÉ LE DIMANCHE

**CUISINE THAIE
PRODUITS DE LA MER**



N° 22, CHAROENKRUNG 34
BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

THE UPPER CRUST®



GOURMET PIZZA

Livraison: 663 88 89

Tous les jours de 11 à 23 heures

Nouveauté: Pizza Napolitaine

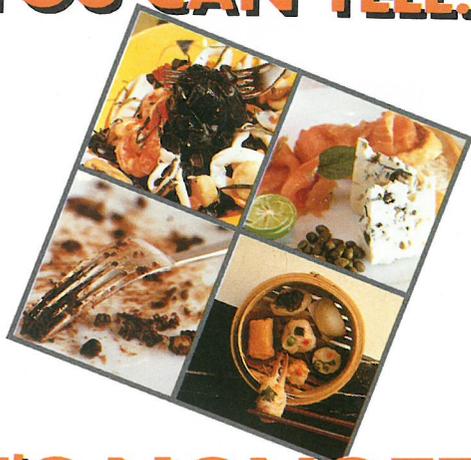
Superior Pizzas: Saumon fumé à l'aneth, Poulet Santa Ana, Red Snapper Tom Yam, Epinards, ail & champignons.

Superior Ingredients: Mozzarella d'Italie, farine blanche ou complète.

Zones de livraison: Sukkhumvit soi 1 à 71, Ekamai, Langsuan, Ploenchit, Chidlom, Ruam Rudee.

The Upper Crust® Gourmet Pizza Co.,Ltd,
563 Sukhumvit soi 22, Klongtoey, Bangkok 10110
E-mail: ucgp@loxinfo.co.th

YOU CAN TELL...



IT'S NOVOTEL!

The Heart & Soul of Bangkok

Come experience the charm & warmth of Amazing Thailand under one roof. Three specialty restaurants, three entertainment outlets, deli shop and a sky view swimming pool on the fourth floor. Impeccable service with sunny smiles. **Enjoy!**



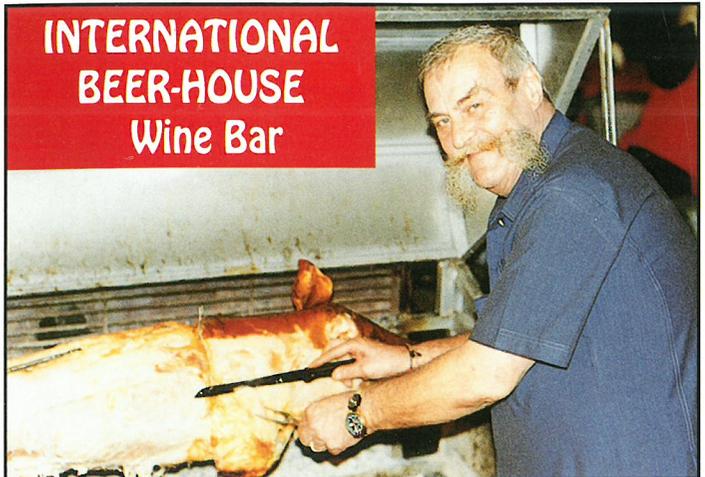
Coca-Cola, the Contour Bottle design are registered trademarks of The Coca-Cola Company

Novotel Bangkok on Siam Square
Siam Square Soi Six, Bangkok 10330.
Tel: 255-6888 e-mail: novotel@ksc.th.com
website: www.novotel.co.th



BANGKOK
ON SIAM SQUARE

INTERNATIONAL BEER-HOUSE Wine Bar



Le Rendez-vous des Francophones!!!

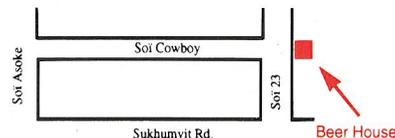
Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale

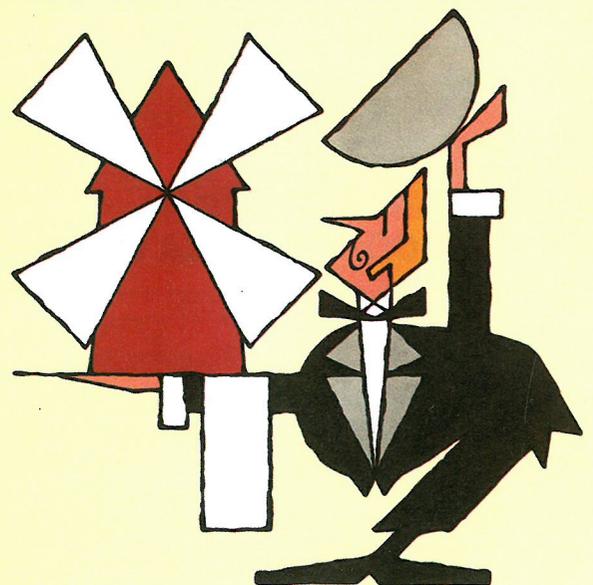


Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

Le Moulin de Sommai

*Élu en 1998 l'un des 3 meilleurs
Restaurants Français de Bangkok*

- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

C'est un petit pas pour la justice mais un grand pas pour la société. Un projet de loi visant à assurer protection et anonymat aux personnes appelées à témoigner dans des affaires criminelles (les crimes politiques et les affaires de corruption sont principalement visés) devrait prochainement être adopté par le gouvernement. Il survient au moment de l'assassinat des trois principaux témoins dans l'affaire du meurtre de la mère d'un député de Chantaburi. Le texte prévoit notamment la création d'une agence gouvernementale chargée de protéger les témoins dont la vie est en danger, en se dotant de moyens déjà utilisés dans de nombreux pays occidentaux: protection rapprochée, changement de domicile, d'identité, prise en charge matérielle. Initiée par le ministère de la Justice, cette proposition vise à doter l'appareil judiciaire de moyens efficaces pour lutter contre l'élimination physique ou morale (par la terreur) des témoins gênants. Une réforme que la police et le public attendent depuis longtemps. Elle contient notamment un paragraphe très important: la possibilité pour un témoin à charge dont les jours sont en danger de demander à bloquer la remise en liberté provisoire d'un suspect. Un autre point important concerne la protection des mineurs victimes d'abus sexuels. Ces derniers ne seront plus confrontés à leurs agresseurs lors des interrogatoires et des procès. Cette mesure pourrait rendre plus difficile les pressions exercées par l'accusé ou son entourage sur l'enfant ou la famille de ce dernier.

Punir les coupables. Exercice toujours périlleux lorsqu'il s'agit d'affaires de corruption impliquant des membres du gou-

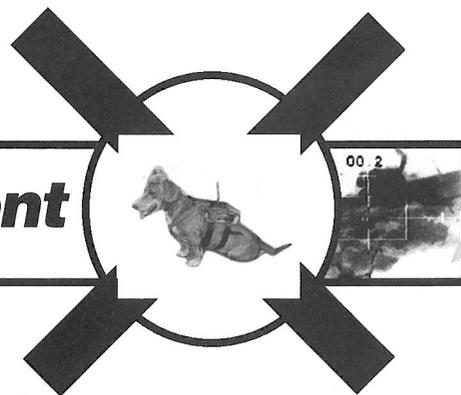
vernement. Le rapport final de la Commission anti-Corruption sur "le scandale des hôpitaux publics" est éloquent. La Commission n'a trouvé aucune preuve permettant d'impliquer des hommes politiques. Entendez par là les hautes sphères dirigeantes du ministère de la Santé

supprimant la liste de contrôle des prix imposés aurait permis la mise en place d'un détournement de 1,4 milliard de bahts alloués au ministère de la Santé pour venir en aide aux plus démunis soignés dans les

ruption, de persuader les directeurs d'hôpitaux ou des organismes régionaux du département de la Santé d'acheter du matériel médical à des intermé-

Nouvelles du front

Par Malto C.



de l'époque et celles du parti qui le contrôle toujours aujourd'hui. La puissante Association des Médecins de Campagne - qui avait exposé le scandale au grand jour - et la myriade d'associations qui l'ont rejointe en seront pour leurs frais: les chances de voir les vrais protagonistes du scandale répondre un jour de leurs actes devant un tribunal pénal sont minimes. Mais leurs efforts n'auront pas été vains: le "transfert à un poste inactif" du Secrétaire permanent à la Santé et l'expulsion de plusieurs fonctionnaires de haut rang impliqués par la Commission l'attestent. Sous la pression de l'Association, et pour la première fois, le rapport de la Commission a été rendu public. Ce dernier révèle que treize sociétés ont servi d'intermédiaires dans la vente de médicaments surfaturés aux hôpitaux publics. L'Association des Médecins demande au gouvernement de rayer des listes des fournisseurs ces sociétés et qu'une information judiciaire soit ouverte.

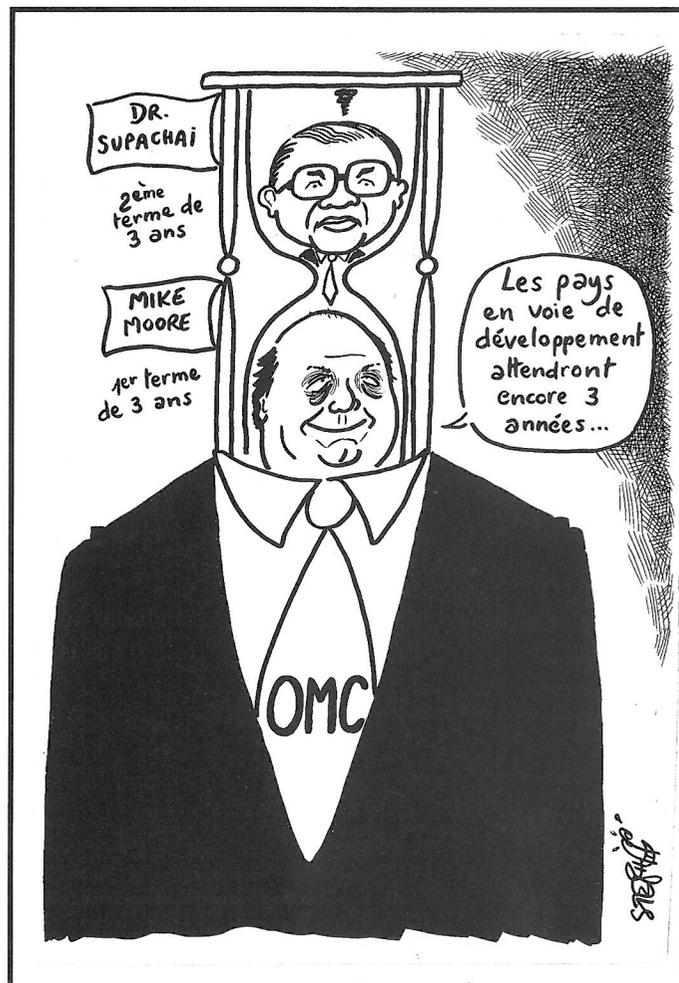
De son côté, le ministère de la Santé envisage de réintroduire une liste de prix imposés aux hôpitaux sur les achats de médicaments et de matériel médical, qui avait été supprimée par le gouvernement en décembre 1997. Selon l'analyse d'un journaliste du Bangkok Post, le mécanisme de détournement de fonds mis en place serait plus simple qu'il n'y paraît. La direc-

tionnaire désignés et à des prix prohibitifs. Le journaliste termine en se demandant si à défaut d'avoir désigné les coupables, la Commission, en publiant son rapport, n'aurait pas mis en danger la vie des témoins.

hôpital publics. Ce budget aurait alors changé de destinataire pour être transformé en un fonds spécial destiné à l'achat de matériel médical, plus difficile à contrôler. Il suffisait ensuite, comme le montre les témoignages recueillis par la Commission anti-Co-

diaristes désignés et à des prix prohibitifs. Le journaliste termine en se demandant si à défaut d'avoir désigné les coupables, la Commission, en publiant son rapport, n'aurait pas mis en danger la vie des témoins.

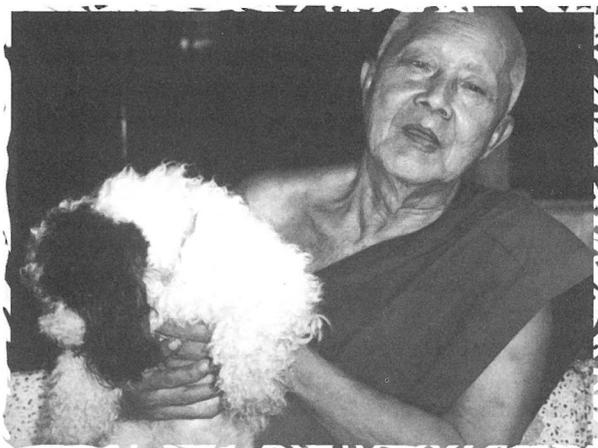
L'actualité vue par Stephff



L'arche de Phra Chantaroso

A une vingtaine de kilomètres de la petite ville de Lop Buri, un refuge hors du commun se dresse en marge du tourisme et des hommes, véritable havre de paix pour des milliers d'animaux en détresse. Phra Vichai Chantaroso, un bonze de 76 ans, les a pris sous sa protection.

Un reportage de Danaï Marchetti et Emmanuel de Solère



ces chiens ont été abandonnés par leurs maîtres ou blessés dans des accidents de la route. Ils étaient auparavant quatre cents, mais la crise économique a sévi et le bonze a

d'aboiements salue l'arrivée d'un nouveau protégé; un rat de passage dont le charme laisse apparemment de glace les toutous choristes. Pour limiter ce genre d'égaréments vocaux, le refuge est divisé en différents quartiers. Chiens et chats sont donc à l'abri d'un face à face.

Perdue entre deux rangées d'arbres, l'arche de Phra Vichai Chantaroso se dresse au pied des collines. Sur la gauche, un temple classique au nom imprononçable: Sannak Song Ongsajjadharm, datant de trois ans à peine, est réservé à la méditation. Quelques chiens se promènent dans les allées. A droite, de vieilles bicoques de béton chapeautées de toits de tôle et de toile font office de refuge. Un Bouddha trône au pied d'un arbre majestueux, deux buffles débonnaires à ses côtés. A quelques pas de là, Phra Vichai Chantaroso, un respectable bonze de 76 printemps observe, serein, ses animaux. Tous les sacs à puces trouvent refuge près de lui. Du caniche au boxer, jusqu'au vulgaire bâtard de Soi, il a une caresse pour chacun des deux cents toutous. La plupart du temps,

été obligé de refuser certains pensionnaires. Il est vrai que la nourriture et les soins coûtent en moyenne plus de 60,000 bahts par mois... "Le refuge existe grâce aux dons. Tout l'argent va aux animaux, mais cela ne suffit pas toujours, surtout depuis la crise", regrette le bonze. Les douze bénévoles qui travaillent ici ont donc dû réduire les rations de riz et de poulet. Le bonze n'a pas hésité, lui non plus, à se serrer la ceinture: "je préfère ne pas manger et donner ma nourriture aux animaux!"

Et les toutous ne sont pas les seuls à crier famine dans cette "arche tous poils, tous plumes" où les miaulements répondent aux piailllements. Jugez plutôt: quarante paons, trois vaches, deux buffles, plus de mille deux cents oiseaux (dont un perroquet qui répète inlassablement: "qu'est-ce-que tu veux manger?"), des poissons, un singe de Lop Buri, des chats, des tortues, un iguane... La liste n'est pas tout à fait exhaustive. Un concert

Les bénévoles, à l'image de Kamthon Chanchuang, veillent à la tranquillité de chaque emplacement. La barbe et la moustache naissantes, Kamthon travaille au refuge quasiment depuis sa naissance: "Ma famille





habite la maison d'en face. Moi, je donne de la nourriture, de l'eau, je nettoie. Je suis ici depuis vingt-cinq ans et j'ai presque le sentiment d'être né avec les animaux. Je dors d'ailleurs dehors, sur un matelas, avec les chiens", explique Khun Kamthon, surnommé Pong (le scorpion). Il se plaint tout de même de certains compagnons de chambrée qui hurlent pendant des heures quand des gens viennent à passer devant le refuge. Pas rancunier, il connaît tous les animaux ou presque par leur nom. Pong fait ensuite visiter le second quartier des chiens en donnant ça et là de bruyants coups de bâton sur les tables environnantes pour décourager les cabots agressifs ou trop dégourdis: "si l'un d'entre eux traverse et rejoint l'autre quartier, des bagarres éclatent entre les chiens", explique-t-il. Quelques grilles plus loin, trois canards, une dizaine de coqs et un lapin observent plus ou moins silencieusement le manège. Plus extravertis, cinq chats montrent le bout de leur nez rosé. Un raton laveur, à demi assoupi, n'est pas enclin aux mêmes confidences câlines.

Noé des temps modernes

Suite du parcours, ou plutôt du slalom géant entre les déjections, sur les 6,400 mètres carrés que compte le refuge, avec une visite à une dizaine d'autres chats, qui cohabitent en harmonie parfaite avec un millier de peruches... par grillage interposé. Un vrai supplice de Tantale pour ces pauvres matous! Les bavardes voisines sont heureusement moins nombreuses à pipeletter: "nous en avions autrefois beaucoup plus, mais nous ne nous en sommes pas très bien occupés. Nous avons quelquefois laissé la porte ouverte...", révèle, confus, le bénévole. Pendant que les peruches volent à tire d'aile - cette fois-ci à l'intérieur de la cage -, les pigeons roucoulent tendrement dans un enclos tout proche. Le



tour du propriétaire s'achève par la visite du bassin des poissons.

Nous retournons voir Phra Chantaroso, au regard si doux. Ce Noé des temps modernes explique comment est née son arche, il y a une trentaine d'années: "j'avais un seul chien au début, puis quelqu'un m'en a confié huit autres. Ils ont eu des petits... Je me souviens encore de ces chiens", ajoute nostalgique Phra Chantaroso. Le bonze interrompt une première fois sa douce rêverie pour stopper



tout sourire un début de bagarre canine: "on n'en a jamais assez. Quand on aime un animal, on l'aime jusqu'au bout." Le personnage s'arrête une seconde fois dans ses explications, prend des nouvelles des familles de ses visiteurs, puis leur souhaite bonheur et prospérité.

Le bonze respire le calme, la paix. Beaucoup de visiteurs, en majorité des jeunes, ne s'y

trompent pas et viennent se ressourcer auprès de lui, du temple et du refuge. Le bonze lui-même semble avoir du mal à séparer les deux lieux que seule une petite route désunit: "je suis en paix dans les deux endroits", confirme-t-il. Phra Chantaroso se sent cependant plus apte à secourir les animaux que de voler au secours des bipèdes: "je sais que je ne ferai pas du bon travail avec les humains. Je préfère aider les animaux, ils restent toujours des amis même quand on les rudoie et ils savent dire merci."

En réponse aux marques d'affection parfois bruyantes de ses protégés, le bonze - qui dort parfois sur une table au milieu de ses chiens - est d'un dévouement sans faille: "quand je sens que le nez d'un animal est sec, je l'emène tout de suite chez le vétérinaire. Tous les chiens restent au refuge jusqu'à leur mort; ici je sais qu'ils sont en sécurité." Une assurance tous risques et tout sourire.

E. S. et D.M.

Pour avoir des informations supplémentaires ou aider Phra Vichai Chantaroso: Sannak Song Ongsajjadhama, 128/1 Moo 5, Tambon Khok Toom, Muang Podistrict, Lop Buri. Tél: 01 - 987 - 28 - 03



CONTRE
DIRE

Malin comme un singe

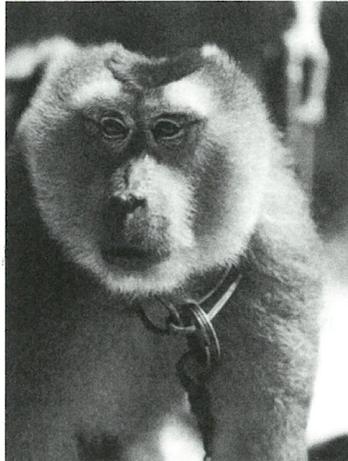
Au royaume de Siam, beaucoup d'espèces animales sont en voie de disparition. Pour diverses raisons. Ce n'est pas le cas des singes de Khao Wang. Leur population est devenue tellement dense que le Département forestier de la province de Phetchaburi ne parvient plus à subvenir aux besoins alimentaires de tout ce petit monde.

Du coup, les primates ont les crocs. Irritée par les grondements de leur estomac, leur humeur s'est détériorée au fur et à mesure que leur nombre a grandi et que la nourriture venait à manquer.

Autrefois dodus, ils se prélassaient sans souci dans les arbres de Phra Nakhon Khiri et vivaient en paix avec leur environnement immédiat et les touristes en sandales venus les lorgner sous le nez, qu'ils observaient eux-mêmes avec une perplexité non feinte. La surpopulation et la crise alimentaire consécutive ont rompu cette fragile harmonie sociale.

Ils sont désormais devenus les ombres anorexiques d'eux-mêmes, aux faciès émaciés et aux yeux hagards révoltés d'an-

goisse. Leur comportement a sombré du standard bourgeois à la voyouterie hystérique. Réduits au chapardage et aux rapines, ils se chamaillent entre eux, se tirent les poils, se foutent des pêches pour une banane ou un trognon de pomme. Triste. Pire: la tolérance polie vis à vis du visiteur



humanoïde à casquette n'est plus au programme. Les intrus sont sauvagement agressés, griffés, mordus, leurs musettes arrachées pour une fouille minutieuse: toute nourriture sera réquisitionnée sans autre forme de procès. C'est la loi du plus fort. La colline de Khao Wang s'enfoncé péniblement dans une anarchie sans avenir.

Bref, cette situation ne peut plus durer. "Arrêtez vos singeries", sanctionnent les autorités locales en prenant les mesures qui s'imposent: un contrôle des naissances est mis à l'ordre du jour. Couic. Pour ce faire, il convient quand même d'anesthésier Jocko au préalable. Pas simple. Jocko a des petites quenottes entre lesquelles il ne fait pas bon oublier ses doigts et la province de Phetchaburi ne compte qu'un seul fusil à fléchettes anesthésiantes. A ce rythme, les primates risquent de continuer à se reproduire comme des lapins. Des gâchettes du parc de Huay Kha Khaeng, à Uthai Thani, sont appelées à la rescousse. Des pros. En costumes safari et ray-bans. Arrivée sur le terrain en 4x4 décapotée, le calibre entre les jambes.

Jocko, du haut de sa branche, il les voit venir de loin, les rabat-joie. A l'idée de dire adieu à sa virilité, il fait la grimace. La jeep s'arrête non loin. Les occupants en descendent et s'avancent plus en amont dans la forêt, pétoires en main, laissant le véhicule inoccupé derrière eux. Il ricane, Jocko.

Déclaration du garde forestier en chef:

"Jusqu'à présent, sept singes ont pu être vasectomisés. Mais l'opération s'est trouvée brusquement interrompue lorsque d'autres singes ont volé un sac plein d'anesthésiants à l'arrière d'une jeep."

Max Dembo

Six milliards de petits terriens

Le 12 octobre prochain, selon les spécialistes du Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP), la terre supportera six milliards d'êtres humains. L'histoire ne dit pas comment ces messieurs sont parvenus à cette date précise, ni si on sait déjà où naîtra le six-milliardième enfant en question. La population mondiale avait dépassé un milliard dès 1804 et atteint les cinq milliards il y a à peine douze ans, en 1987. Plus on est de fous...



La Thaïlande vieillit

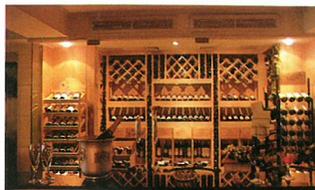
Les dernières études démographiques tendent à prouver que la Thaïlande est un pays en voie de vieillissement. Les personnes âgées constituent aujourd'hui 8,4% des 61,4 millions d'habitants du royaume. Ce chiffre pourrait atteindre 20% d'ici une vingtaine d'années. L'une des raisons de ce phénomène serait le succès de la politique de contrôle des naissances, qui a vu le taux de croissance de la population passer de 3,3 à 1,1% par an

en une trentaine d'années. Même si c'est l'un des signes distinctifs des sociétés développées, la Thaïlande devra prendre garde à la facture sociale élevée que représente une importante population âgée.





**Cuisine française familiale,
riche sélection de vins**



**Cocktails de fruits
sans alcool**



**Le midi, menu du jour 195 B++
Un verre de bienvenue.**

33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 253 81 41

The Wine Bridge



Venez profiter de l'atmosphère joyeuse du premier et du meilleur bar à vin de Bangkok, situé à l'étage, soi Lang Suan.

Le choix est vaste, entre une cuisine internationale familiale servie sur le balcon et accompagnée de musique live, et l'un des nombreux

Tarif spécial déjeuner

15% de réduction sur
les plats et vins

20% de réduction sur
les bières



vins de notre grande cave internationale dans la salle-à-manger et au bar.

Langsuan Balcony, 2ème étage, soi Lang Suan. Tél: 251 77 67
Ouvert tous les jours, à partir de 11 heures pour le lunch et de 18 heures pour le dîner.
Cartes de crédit acceptées



The President's Lounge

*Le Baby Brunch, c'est aussi
au Méridien Président*

*C'est ici que tous les dimanches
les enfants invitent leurs parents.
Formule Buffet spécial parents
et plats spéciaux pour les enfants,
de l'entrée au dessert,
de quoi combler petits et grands !
Ballons, sucettes, magiciens, jeux, etc...
rien ne manque pour occuper les petits
et faire de ce repas dominical
un véritable moment de joie
pour toute la famille !
Et puis...venez fêter l'anniversaire
de votre enfant au Baby Brunch,
nous nous ferons un plaisir
de lui offrir son gâteau.
Alors...à bientôt au Baby Brunch!*

*President's Lounge
Le dimanche de 12h à 14h30*



Le
**MERIDIEN
PRESIDENT**

BANGKOK

971 Ploenchit Road, Bangkok 10330 Tel. 656-0444 Fax: 656-0555

Studio

Le plus grand choix en Thaïlande de costumes & décors thaïs d'époque



830 Phamurangsi rd - Wang Burapha Phranakorn - Bangkok

(Between Merry Kings & The Old Siam Plaza)

Tel. 6237432-34, fax 6239076

Once Upon A Time



Restaurant

Cuisine thaïe familiale et spécialités vietnamiennes



32 Soi 17 Petchburi road Pratumam - Bangkok

(Soi 17, en face de Panthip Plaza)

Tel. 2528629, 6537857

Qualité Impeccable!
Délais Respectés!
Tarifs Raisonables!



ISHIIYA

イシヤクリーニング

ISHIIYA CLEANING

Dry Cleaning & Laundry

Shops:

Sukhumvit Soi 2

Tel: 656-8444
Ploenchit Center, B1F
Soi 2, Sukhumvit Rd.

Sukhumvit Soi 23

Tel: 262-1010
Le Premier Condo, 1F
Soi 23, Sukhumvit Rd.

Sukhumvit Soi 24

Tel: 259-1553
3/4 Soi 24, Sukhumvit Rd.
opposite to Emporium

Sukhumvit Soi 39

Tel: 258-7487
next to Yong Su Condo
15 Soi 39, Sukhumvit Rd.

Sukhumvit Soi 55

Tel: 381-6951
Aneekvanich Office Bldg.
Soi Thonglo, Sukhumvit Rd.

Pakkret

Tel: 574-5922
58/136 Soi Muang Thong 3
Chaeng Watthana
Pakkret, Nonthaburi

Fortune Tower

Tel: 674-0986
in United Minimart
Fortune Tower
Sathupradit Soi 19
(Soi 24, New Sathorn Rd.)
Chongnonsee, Yannawa

Tiwanon

Tel: 527-7323
111/60 Soi Lewadee
Moobaan The Emerald
Tiwanon Rd.
Tahad Kwan
Nonthaburi

Bangna Tower

Tel: 751-9398
2nd Fl., Tower-B
Bangna Tower
Bangna-Trad Rd.
Km 6.5,
Bangkeaw, Bangplee
Samutprakarn

Possibilité de livraison à domicile

Ishiiya-Group Shops:

Soonvijai Laundry

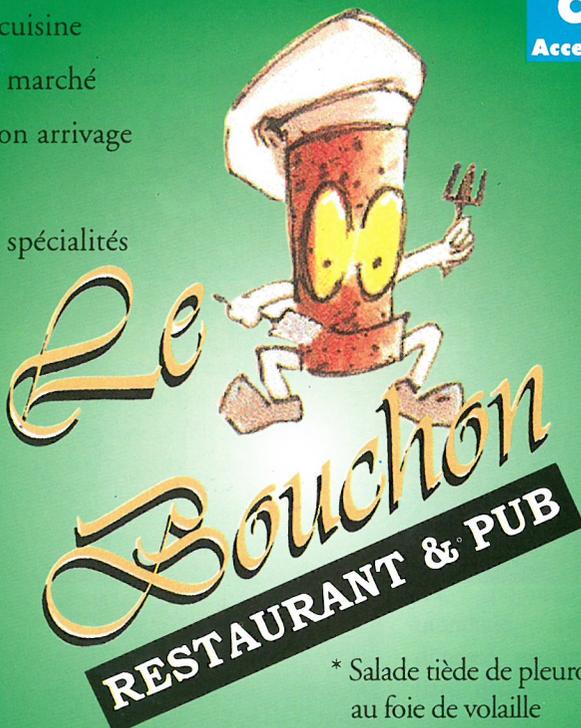
Tel: 716-6813-4
34/6, Soonvijai Residence
1F, Soi 1, Soonvijai Rd.

Center Place Laundry

Tel: 729-3795
in CENTER PLACE mall
(opposite to SEIYU)
48/158 Ramkhamhaeng Rd.
(Sukapiban 3), Saphan Suon

Serge vous propose sa cuisine du marché selon arrivage et ses spécialités

CB
Acceptée



Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

- * Salade tiède de pleurotes au foie de volaille
- * Marinade de St Jacques
- * Tartare de thon
- * Blanquette de veau
- * Filet de turbot au vin rouge

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691 Fax: 381 6690
Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

Royal Garden Plaza, à côté de la fontaine, Pattaya.

Les chocolats Duc de Pralin sont maintenant disponibles à la boulangerie / salon de thé / délicatessen "Manneken-pis", 219/14 soi Yamato, Pattaya,
Tél: (038) 710 725

MUSEE NATIONAL DE BANGKOK:

Les trésors du royaume

**Texte et photos :
Philippe Guersan**

Gavroche vous propose ce mois-ci une visite guidée du Musée National ainsi qu'une introduction aux différents styles d'art qui ont marqué l'histoire du royaume. A lire également: un entretien avec le conservateur du musée, Mme Patcharee Komolthiti, page 28.



Le Musée National de Bangkok est le plus grand et le plus ancien musée de Thaïlande. Il a été officiellement inauguré "premier musée public" du pays en 1926. Mais c'est en 1874, sous le règne de Rama V (1868-1910), que l'ancien palais du vice-roi fut transformé en musée, lors de l'abolition de sa fonction. Il est situé à l'ouest de Bangkok, non loin du Grand Palais, dans Na Phra That Road et offre aujourd'hui une très bonne introduction aux arts, à l'histoire et aux coutumes thaï.

Rama VII (1925-1934) le plaça sous la juridiction de l'Institut Royal de Littérature, d'Archéologie et des Beaux-arts (le futur

département des Beaux-arts).

Deux de ses bâtiments, le palais Wang Na et la chapelle Buddhaisawan, sont en eux-mêmes des œuvres d'art. La chapelle fut construite en 1787 pour abriter une statue vénérée de Bouddha en méditation provenant du nord du pays: Phra Buddha Sihinga. Cette statue, l'une des plus sacrées de Thaïlande après le Bouddha d'Émeraude, date probablement du 15^{ème} siècle. Rama Ier la rapporta de Chiangmai en 1795 et elle trône à présent au centre de la chapelle, saluée par des divinités de bronze agenouillées au-dessus des fenêtres. Les murs sont couverts des plus belles peintures murales de l'école de Bangkok, représentant des scènes de la vie du Bouddha, exécutées sous le règne de Rama Ier.

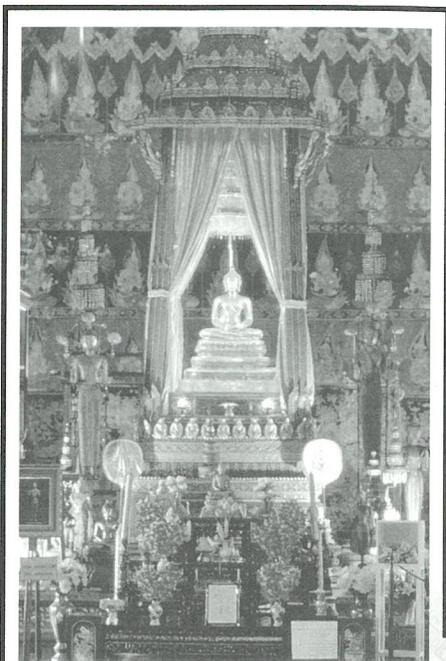
Le palais Wang Na comporte un ensemble éclectique d'objets allant des armes anciennes aux marionnettes de théâtre d'ombres,

mais comporte aussi des galeries consacrées à l'histoire et à la préhistoire ainsi qu'une exposition de chariots funéraires.

Les collections du Musée National couvrent un éventail complet des arts religieux et profanes, ouvragés et décoratifs, thaïlandais et même venant de pays étrangers. Il offre également un panorama complet des arts traditionnels utilisés dans les demeures royales (céramiques, étoffes précieuses, meubles...).

La galerie préhistorique rassemble des outils et des poteries du néolithique ainsi que des vases peints et des objets en bronze exhumés lors de fouilles dans le nord-est du pays.

Dans la section d'art bouddhique, toutes les périodes et tous les styles y sont représentés dans une quarantaine de salles où sont exposés statues, peintures, sculptures, céramique, céladons, meubles, bijoux, armes, palanquins, masques, vaisselle, ivoire, cos-



Phra Buddha Sihinga: assis sur un Busabok dans la chapelle Buddhai Savariya. Période Sukhothai, XVe siècle.

Le Wat Buddhaisawan (ou Buddha Sihinga) fut construit à la fin du XVIIIe s. pour les dévotions royales. Il abrite des fresques d'origine en bon état racontant la vie du Bouddha et un magnifique Bouddha en bronze doré, le Phra Buddha Sihinga, l'un des Bouddhas les plus vénérés après le Bouddha d'Émeraude du Wat Phra Keo. Datant du XVe s., la légende le fait provenir de Ceylan mais il fut ramené du nord du pays par le roi Rama Ier.

Pavillon Samran Mukkhamat

Les bâtiments anciens sont ceux d'un ancien palais remontant à l'édification de Bangkok en 1782. Ils forment la résidence du roi suppléant, charge supprimée sous le règne du roi Rama V, qui le transforma alors en musée. Quatre petits pavillons furent sortis de leur cadre d'origine, dont le plus gracieux provient du palais Dusit.

tumes, monnaies, etc.

Parmi les principales salles, citons la salle 203, que Rama V transforma en musée en 1884, qui contient une collection d'instruments de musique traditionnels thaïlandais, laotiens, cambodgiens et indonésiens.

Dans la Tamnak Daeng, la maison rouge occupée par une sœur du roi Rama Ier puis ensuite par l'épouse du roi Rama II, on peut admirer de magnifiques meubles traditionnels du 18ème siècle et des objets ayant appartenu à la reine Si Suryen.

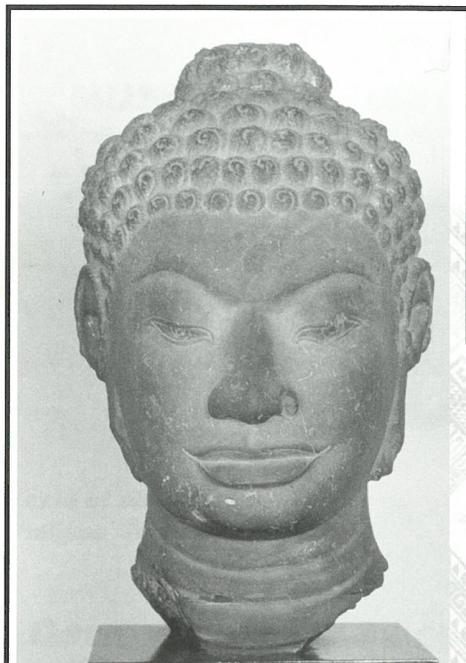
Dans la galerie évoquant l'histoire de la Thaïlande, sont exposés des gravures, photos, manuscrits et objets d'art qui viennent illustrer les principaux événements du pays allant de la période Sukhothai à celle de Bangkok. C'est dans cette même salle qu'est exposé le train miniature que la reine Victoria avait offert au roi Mongkut.

Citons encore les salles du trésor, des palanquins royaux, dont celui en ivoire offert par le prince de Chiangmai au roi Chulalongkorn, la salle des monnaies avec les jetons de porcelaine chinoise et les blocs de métal frappés qui étaient utilisés comme monnaie jusqu'au 19ème siècle.



Les statues représentant Bouddha sont nombreuses, certaines monumentales, et de nombreux objets originaires des anciens royaumes de Srivijaya, de Dvaravati et d'Angkor y sont également exposés. Mais pour bien apprécier la visite du musée, une introduction à l'art en Thaïlande est nécessaire.

Au cours des derniers siècles avant J-C, des missionnaires hindous et bouddhistes venus d'Inde et du Sri Lanka pénétrèrent en Asie du Sud-est. Puis, pendant le millénaire suivant, des royaumes indianisés émergèrent. Celui de Dvaravati (VI/XIème siècle) prospéra dans ce qui est l'actuelle Thaïlande. L'empire Khmer (XI/XIIIème siècle) s'im-



Tête de Bouddha en pierre d'une hauteur de 37 cm. Période Dvaravati, VIII^e siècle. D'influence Hindoue, se distinguant par des traits épais et des cheveux bouclés, les statues sont réalisées en pierre, en stuc ou encore en terre cuite. La tête de Bouddha, concentré dans une profonde méditation, a les yeux clos, .

Salle d'objets en bois: bois sculpté avec le pupitre circulaire du Wat Khang Khao rapporté de Nonthaburi. Dans la salle des objets en bois sculpté, les créatures mythologiques voisinent avec les objets religieux, réalisés en grande majorité en bois de teck, bois dense et imputrescible. On admirera un magnifique Kinna-ree, de la période de Bangkok, et qui était recouvert de feuilles d'or. Très travaillé et incorporant de nombreuses pièces jointes ensemble, cet ouvrage était généralement placé pour décorer un trône ou un palais royal. Le pupitre circulaire (Tammat), date du XVIII^e siècle, la partie basse est formée d'une série de moulures superposées, enrichie de délicates décorations.



→ posa depuis le Cambodge. Quant aux Thaïs, ils émigrèrent depuis le sud de la Chine dès le XI^e siècle. L'art thaï proprement dit date de la période Sukhothai. Les rois de l'époque avaient alors des contacts avec des bonzes venus du Sri Lanka. Les statues de Bouddha sont faites en stuc, en brique, en terre cuite, en pierre ou en bronze, voir même en or comme la statue du Wat Tramt. Chaque période a d'ailleurs sa forme particulière très reconnaissable, comme en témoigne les styles suivant les siècles.

1 Le style Thavaravadi (VII^e - XI^e siècle)

Le nom d'art Thavaravadi ou Davaravati fut donné aux vestiges archéologiques du Bouddhisme Theravada datant du VII^e siècle découvert dans les provinces de Nakhon Pathon, U-Thong, Ratburi et Suphanburi. Les statues sont en général en pierre sculptée et en bronze et doivent beaucoup aux styles hindous du IV^e-VIII^e siècles.

Le style évolua au fil des siècles et, durant la première période, le visage du Bouddha s'in-

spire de l'art indien. Marquée par l'absence d'auréole, la statue est revêtue de la robe monastique, épaule gauche découverte et jambes croisées. Debout, le Bouddha est dans l'attitude de la triple flexion, main droite levée tandis que la gauche tient le pan de la robe. Plus tard se révèle l'emprise croissante de l'élément indigène: chevelure avec de grandes boucles, tête surmontée d'un bouton de lotus ou d'un gemme, figure plate, arcades sourcilières incurvées et jointes, yeux protubérants, nez aplati et lèvres épaisses. A la fin de la période, l'art Thavaravadi se dis-

tingue par des influences empruntées à l'art khmer du début de la période Lopburi. Le visage des statues est carré, creusé d'une fossette au menton. Quant à la robe, le pan passé sur l'épaule gauche se prolonge jusqu'au nombril pour se terminer en ligne droite. Le Bouddha est assis, jambes repliées, sur un trône décoré de pétales de lotus stylisés.

2 Le style Srivichai (VII^e - XIII^e siècle)

Entre les VIII^e et XIII^e siècles, un style différent appelé Srivichai ou Srivichaya se



Bodhisattva Padmapani: bronze de 63 cm de haut, trouvé à Chaiya (province de Surat Thani), période Srivichai, XIII^e siècle.
Originaire de Sumatra, le royaume de Srivijaya étendit son influence jusqu'à la péninsule thaïlandaise. La découverte de vestiges de temples et de statues à Chaiya témoigne de l'importance de la ville à cette époque. Son nom aurait d'ailleurs pour origine une contraction de "Siwichaiya", prononciation locale de Srivijaya. Port côtier, elle occupait une position stratégique dans les échanges commerciaux entre les deux civilisations asiatiques, l'Inde et la Chine. Cet art si développé produisit d'innombrables représentations de bodhisattvas (disciples de Bouddha parvenus au nirvana) et notamment un superbe Bouddha de bronze protégé par un naga et ce bronze de 63 cm, trouvé par le prince Damrong dans le wat Mahathat de Chaiya, certainement l'une des plus belles pièces du Musée National.

Naissance du Prince Siddharta: le futur Bouddha. Khmer, style Angkor Wat, provenance Angkor Wat, XVII/XVIII^e siècle.

Cette représentation khmère de la "naissance du Bouddha", réalisée au XVII/XVIII^e siècle, présente toutes les caractéristiques du style d'Angkor Wat (1122-1150). On y voit l'enfant recueilli par Brahma au moment où il sort du flanc droit de sa mère, la reine Maya-Devi "illusion divine". Soutenue par une dame de compagnie, Maya est accrochée à une branche de figuier. A l'extrême droite du relief, une seconde figuration de l'enfant le représente probablement au moment où, posé sur une feuille de lotus blanc, symbole de pureté, Bouddha se leva et fit sept pas dans chacune des quatre directions cardinales, pour prendre possession du temps et de l'espace, en déclarant : <je suis le plus grand du monde, ceci est ma dernière incarnation. Je mettrai fin à la souffrance universelle, celle de la naissance, celle de la vieillesse et celle de la mort>. Selon la légende, à chacun de ses pas une fleur de lotus jaillit du sol pour marquer son passage.



développe dans les provinces du sud de la Thaïlande.

Ce style s'inspire de celui d'Inde du nord, du bouddhisme Mahayana (bouddhisme du grand véhicule), dont la civilisation faisait partie d'un empire indo-javanais ayant pour capitale Sumatra. L'influence de cet art se répandit jusqu'à Nakhon Srithamarat, Chaiya et Suratthani et les statues de cette époque, sculptées en pierre et en bronze, ont les traits du personnage du Bodhisattva.

3 Le style Lopburi (XI^e - XIV^e siècle)

La domination khmère s'est établie au Siam

dès le Xe siècle. Le centre du royaume se trouvait alors à Lopburi et les bouddhismes Hinayana et Mahayana donnaient simultanément l'inspiration artistique aux œuvres régionales.

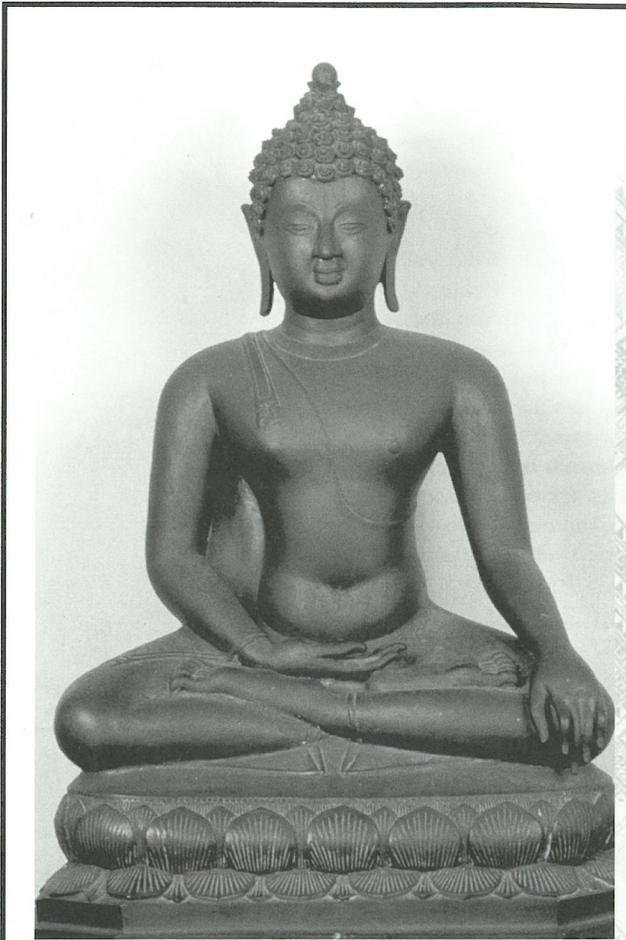
La statuaire exprime la compassion bouddhique. Les sculptures se caractérisent par un visage carré, des sourcils presque en ligne droite et, à partir du XI^e siècle, par un bandeau sur le front. Quant au visage du Bouddha, il se distingue presque toujours par une chevelure en forme de pétales de lotus superposés se terminant par une auréole en bouton de lotus avec le fameux sourire énig-

matique des visages d'Angkor.

4 Le style Chiangsaen (XI^e - XVII^e siècle)

Il emprunte son nom à la capitale de l'ancien royaume thaï du nord, le Lan Na. Les archéologues ont classé les statues de ce style en deux catégories :

- La première montre certaines affinités avec le style Pala d'Inde : l'auréole est en forme de bouton de lotus, la chevelure avec de grandes boucles, le visage rond et souriant avec un menton arrondi. Le corps est imposant et le buste bombé recouvert de la robe dont le pan assez court couvre l'épaule gauche et se



Bouddha subjuguant Mara: bronze de 70 cm de haut, période Lan-Na, XVI^e siècle.

Ces statues originaires des royaumes du nord sont reconnaissables à un visage très rond, de grosses boucles de cheveux surmontées d'un bouton de lotus et un corps massif sur un socle en fleur de lotus.

Le Bouddha est représenté dans l'attitude Bhumisparsa ou "Geste de la prise de la terre à témoin", Bouddha victorieux de Mara. En position assise, jambes croisées, la main gauche dont la paume reste ouverte, est posée à la hauteur du ventre, tandis que la droite est sur le genou, les doigts touchant le sol (ou la déesse de la terre). C'est la position du Bouddha tenté par Mara, symbole du mal, essayant de le déconcentrer et de l'arracher à sa méditation sous le grand banyan de Bodhgaya en Inde. En réponse, faisant appel à la nature pour témoigner de sa résolution, Bouddha toucha la terre, parvint ainsi à résister et à atteindre l'éveil.

↳ termine par une frange traduisant la victoire sur Mara. Le Bouddha est assis, jambes croisées, montrant la plante des deux pieds, sur un piédestal décoré de pétales de lotus stylisés et couronnés d'étoiles.

- La seconde, influencée par l'art de Sukhothai, apparaît au XV^e siècle: l'auréole est en forme de lotus se muant en flamme, la chevelure avec de petites boucles, le visage jovial et le corps élancé dont le pan de la robe descend jusqu'au nombril. Bouddha est assis, montrant la plante d'un seul pied, sur un piédestal sans aucune décoration.

On reconnaîtra donc aisément ces statues par un visage rond, de grosses boucles de cheveux surmontées d'un bouton de lotus pour finir par un corps massif.

5 Le style Sukhothai (XIII^e - XIV^e siècle)

L'art de Sukhothai naquit vers le milieu du XIII^e siècle lorsque le roi de l'époque fonda le royaume de Sukhothai. Il subit à cette période l'influence ceylanaise du bouddhisme Theravada alors très florissant au Sri Lanka. Cet art, d'une beauté originale, con-

Cabinet Dharma: hauteur 254 cm, en bois, sculpté et peint, période Ayutthaya, XVIII^e siècle.

Chef-d'oeuvre d'ébénisterie portant des scènes des jakartas (vies antérieures), le cabinet décrit des scènes du Tosachat, les dix grandes dernières incarnations du Bouddha, dont certains détails décrivent sa naissance comme un Naga (serpent) symbolisant l'infinitude.



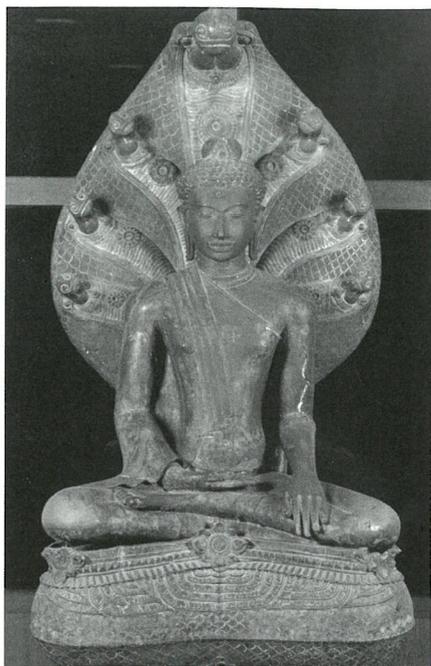
stitue le premier style purement thaï. A cette époque, les divinités hindoues n'ont pas disparu. Gagnant en sérénité, de nombreuses statues furent fondues au temple brahmanique de Bangkok à partir des modèles rapportés de Sukhothai par le roi Rama Ier.

On peut classer ce style en quatre catégories: - la première influencée par l'art ceylanaise, garde les caractères propres du style Sukhothai avec une chevelure à petites boucles, un visage jovial et souriant avec un nez pointu, des épaules larges dont la droite reste découverte de la robe monastique descendant jusqu'au nombril et se terminant

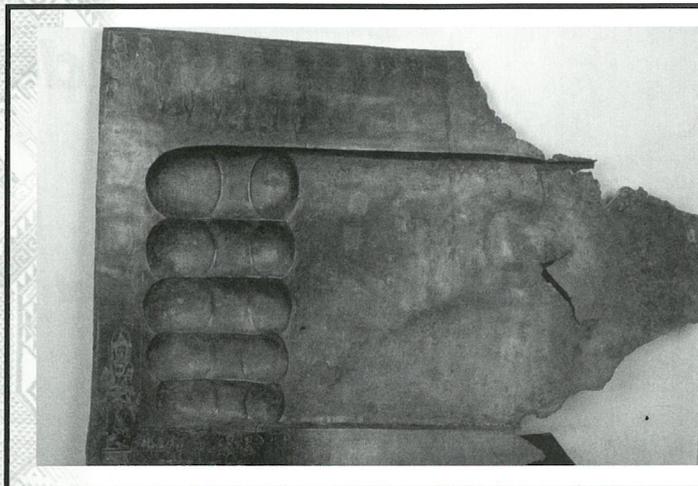
par une frange. La statue est assise sur un piédestal et les jambes repliées dans l'attitude de la victoire sur Mara. L'auréole du Bouddha, couronnée par une flamme, montre l'influence de l'art ceylanaise.

- la deuxième, dite école de Kamphaengpet, se caractérise par un front large et un menton pointu.

- la troisième, l'école de Phra Putta Chinarat, date du milieu du XV^e durant le règne du roi Lithai. Une légende rapporte que le roi, très croyant, fit venir des artistes de toutes parts pour créer un nouveau modèle de Bouddha. Il se caractérise par un visage



Bouddha abrité par un capuchon de naga: statue d'une hauteur de 160 cm provenant du Wat Wiang de Chaiya (province Surat Thani). Style Chaiya (Srivichai, 1183).



Empreinte du pied du Bouddha: bronze d'une longueur de 156 cm, trouvé à Kamphaeng Phet, période Sukhothai, fin XVe siècle.

La ville s'étend sur la rive gauche de la rivière Ping, à 360 km de la capitale. L'empreinte de pied sacrée fut découverte à l'époque d'Ayutthaya dans un lieu saint connu sous le nom de "Empreinte du Bouddha" : le Phra Buddha Bat. Il fut découvert enchâssé dans un "mondop", pavillon cubique abritant des objets sacrés, et placé sur une plate-forme de marbre.

rond, un corps corpulent et les quatre doigts des mains de la même longueur.

- la quatrième, l'école Wat Tra Kuan, nom venant du fait que l'on trouva pour la première fois les statues dans un ancien temple portant ce nom, a subi l'influence de l'art Chiengsaen. Certaines statues ont le pan de tissu court et le front étroit.

Les postures les plus populaires du style Sukhothai sont celles du Bouddha marchant, très fréquentes durant cette période et celles debout, assis et couché.

6 Le style U-Thong (XIIIe - XVe siècle)

L'art d'U-Thong prit naissance dans le centre de la Thaïlande, dans la région de l'ancien royaume Davaravati puis de celui des Khmers. Il devint alors un mélange des styles Davaravati, Lopburi et Sukhothai, évoluant au fil des siècles. Ses principales caractéristiques sont: un visage et un menton carrés avec un petit bandeau posé sur le front, un nez aplati et une large bouche. Le pan de la

robe est long et se termine en ligne droite, le socle de la statue est incurvé à mi-hauteur dans une attitude de la victoire sur Mara.

7 Le style Ayutthaya (XIVe - XVIIIe siècle)

L'art d'Ayutthaya commence lors de la fondation de la ville royale et prend fin en 1767 avec l'invasion des Birmans. S'inspirant au départ du style très populaire d'U-Thong, il évolua en 1485 lorsque le roi de l'époque fit réaliser une série de 500 Bodhisattavas représentant les vies antérieures du Bouddha. Il devient alors art d'Ayutthaya, mélange des styles Lopburi, U-Thong et Sukhothai. C'est lors des batailles victorieuses contre les Khmers que l'on réalise des Bouddhas en grès, alors en usage au Cambodge, caractérisés par une double ligne autour des yeux et des lèvres. Vers la fin de l'époque d'Ayutthaya, les statues parées sont très populaires, s'inspirant des modèles des Bouddhas Mahayana. Une grande douceur émane de ces statues dont les formes s'allon-

gent. Mais, peu à peu, les formes se raidissent tandis que les costumes s'ornent de richesses.

8 Le style Rattanakosin (dit de Bangkok) (de la fin du XVIIIe siècle à nos jours)

Il commence dès la fondation de la ville de Bangkok. C'est un mélange d'art de Sukhothai et d'Ayutthaya, les statues sont généralement debout, richement ornées et peu expressives, ne parvenant pas à masquer l'absence de caractère déjà révélé par l'art d'Ayutthaya. Les mudra (les gestes) sont souvent inhabituels comme en témoignent les représentations fréquentes du Bouddha assis ou "appelant la pluie".

P.G.

Musée National:

Na Phra That Road, tél: 224 13 96.

Ouvert de 9h à 16h. Fermé les lundis et mardis. Des visites guidées gratuites, le mercredi à 9h30 en français, sont organisées par l'association des volontaires du Musée.

La conservatrice: “Pas assez de visiteurs pour un musée de cette envergure”

Mme Patcharee Komolthiti est conservatrice du Musée National depuis 1996. Elle nous parle de ses plus belles pièces et évoque la situation de l'art moderne et contemporain en Thaïlande.

Gavroche : *D'où proviennent les objets conservés au Musée National ?*

Mme Patcharee Komolthiti : La collection qui se trouve exposée est celle du Grand Palais mais également le fruit de récentes fouilles archéologiques. 40% seulement de la collection du musée est montrée au public.

La plupart des objets proviennent de donations royales. A partir de Rama II - Rama I ayant consacré la plus grande partie de son règne à la défense du territoire - tous les rois se sont employés à préserver le patrimoine. Le plus célèbre exemple de ces rois mécènes est Rama IV: fervent bouddhiste, voyant de nombreux lieux saints se délabrer, il décida de sélectionner les oeuvres en danger, et de les entreposer dans le Grand Palais. Aujourd'hui encore, Sa Majesté reste très attachée à cette tradition royale d'ardent défenseur du patrimoine thaïlandais.

G : *Comment s'organise la vie du musée au jour le jour ?*

P.K. : L'organisation interne repose pour beaucoup sur les femmes guides volontaires: mariées à des politiciens, des diplomates et des hommes d'affaires de toutes les nationalités, elles enrichissent par leur soutien et leur dynamisme la vie du musée. Elles sont souvent à l'origine de projets allant de la rénovation de certaines galeries à la publication de guides en langues étrangères ou la présentation de l'histoire du musée aux visiteurs, en passant par l'invitation d'experts pour une meilleure organisation de l'exposition des objets.

Mais le musée doit également faire face à certains problèmes: nous ne pouvons pas construire de nouveaux locaux car ils détruiraient l'harmonie du lieu. Cela nous empêche de trouver une solution pour

améliorer les conditions de la visite du musée, notamment pour les handicapés moteurs, car les portes anciennes ne permettent pas de faire passer les fauteuils roulants.

G : *Qui sont les "fidèles" du musée ?*

P.K. : Parmi les visiteurs thaïlandais, les étudiants en faculté d'art sont les plus assidus. On peut les voir dessiner et croquer des sculptures ou travailler à un mémoire sur l'archéologie et l'histoire de l'art. Comme le musée national dépend du département des Beaux-arts, donc du ministère de l'Éducation, ils entrent gratuitement s'ils sont vêtus de leur uniforme. D'autres inconditionnels du musée, mais cependant moins nombreux, sont les écoliers. De la maternelle à la fin du secondaire, ils viennent régulièrement avec leur classe pour une visite guidée et se montrent en général très curieux des objets qui les entourent. J'ignore s'ils suivent un enseignement artistique ou un cours d'histoire de l'art, mais ils ont vraisemblablement à écrire un compte rendu, un rapport sur ce qu'ils ont vu. Ce n'est pas ce qui les amuse le plus d'ailleurs. Mais les Thaïlandais ne sont pas nos seuls visiteurs, loin de là. Les touristes étrangers représentent environ 60% de la fréquentation du musée. Les plus nombreux sont les Européens de l'ouest, puis viennent ensuite les Américains, les Japonais, les Chinois, les Coréens, et enfin les Malaisiens et les Indonésiens.

G : *Quelles sont, d'après vous, les oeuvres du musée que vous considérez comme les plus belles, les plus anciennes ou les plus chères ?*

P.K. : Je considère que la plus belle pièce est un Bouddha de Chaiya, Surat Thani, sans bras, de la fin du XIIIème siècle. Nous ne savons pas encore quelle est la pièce la plus chère du musée car elles sont actuellement en cours d'expertise. Pour estimer une oeuvre d'art, il faut tenir compte de son état, de son âge et enfin du matériau dans lequel elle est faite. Je crois qu'en ce qui concerne le bouddha sans bras, on ne peut pas l'estimer à moins de 100 millions de bahts. Je ne suis pas un expert mais je pense que ce "bouddha dans le futur" est la pièce la plus chère. La deuxième plus belle pièce du musée est une tête de bouddha en bronze de la fin du XVème siècle (Sukhotai, style



de Kamphaeng Phet) à "l'expression sereine de l'idéal surnaturel". Une des pièces les plus anciennes est une poterie noire de Ban Chiang Ca que l'on peut situer entre -3000 et -2000 av. J.C. vers la moitié du néolithique.

G: *Quelles ont été les principales grandes influences de l'art siamois ?*

P.K.: La plus forte influence qu'ait subi l'art siamois est l'art indien à travers le bouddhisme. Au IV^{ème} siècle, les Indiens envahissent le royaume de Siam et organisent des missions religieuses bouddhistes à travers le pays. L'art religieux prend alors d'emblée une très grande importance, dont nous avons aujourd'hui, au musée, des témoignages éloquentes. C'est principalement à travers la religion que l'influence de l'art indien a traversé les siècles jusqu'à nos jours. Nous retrouvons sa trace aujourd'hui encore dans certaines oeuvres contemporaines. L'invasion khmère du XI^{ème}/XII^{ème} siècle (jusqu'à la fin du XVIII^{ème} siècle), voit la naissance d'une nouvelle influence artistique et religieuse qui prend le pas sur l'art indien, ou plutôt qui l'enrichit, toujours à travers les sculptures et le bouddhisme. Quant à l'influence chinoise, elle s'est exercée d'une manière très différente, principalement à travers les échanges commerciaux et la cuisine. Elle n'a pas eu l'importance des deux autres, même si elle est présente dans la culture thaïe depuis environ 400 ans.

G: *Comment voyez-vous le futur musée d'art moderne ?*

P.K.: C'est n'est encore qu'un projet. Il sera en quelque sorte le remplaçant de l'actuelle Galerie Nationale qui mêle l'art traditionnel à un peu d'art moderne. Le projet a subi des ralentissements du fait de la crise. Mais il faut espérer qu'il se réalise rapidement car il répond aux demandes conjointes et croissantes des artistes, du public et du Musée National. Aujourd'hui, les nombreuses galeries privées ne peuvent plus satisfaire les exigences des visiteurs.

La Galerie Nationale, située sur Chao Fa, survit difficilement pour le moment. Elle bénéficie fort heureusement de dons multiples: de la part des artistes en premier lieu, qui voient directement l'intérêt de promouvoir l'art au prix de certains sacrifices, mais elle reçoit aussi quelques dons de la part de particuliers. Le musée national ne bénéficie, il faut l'avouer, que très rarement de ce genre d'attentions.

G: *Bangkok pourra-t-elle devenir la capitale régionale de l'art ?*

P.K.: C'est très possible. Bangkok a depuis environ 50 ans un rayonnement hors pair. La grande influence de l'artiste italien Corrado Feroci (Silpa Phirasi) sur le dynamisme de l'art contemporain en Thaïlande est sans doute à l'origine de ce phénomène. Venu d'Italie pour réaliser des monuments sur une commande du gouvernement thaïlandais, il s'est marié avec une Thaïlandaise et a fini ses jours dans le pays. Professeur en sculpture et en peinture, il fonda en 1943 une école d'art qui est devenue par la suite les actuels Beaux-arts. La plupart des grands artistes contemporains thaïlandais sont diplômés de cette grande école. La technique et la philosophie de la peinture et de la sculpture nous viennent directement de Feroci. Bangkok a donc pris un essor artistique indéniable et il convient de le suivre avec le plus grand intérêt.

Dans cette optique, il faudrait revoir l'actuelle géographie des lieux touristiques, car contrairement à ce que l'on peut croire, leur concentration en certains points précis de la ville favorise une forme de concurrence qui nuit notamment au musée national. Elle n'est pas souhaitable pour le développement touristique de la ville. Par exemple, le musée national ne fait que 200 000 entrées par an dont plus de la moitié de touristes. C'est un chiffre trop faible pour un musée de cette envergure, qui s'explique en partie par la trop grande proximité avec le Wat Phra Kaeo, le Wat Po et le Temple de l'Aube (Wat Arun). Bangkok est une grande ville et les touristes ne restent en général que quelques jours. Pour eux, c'est la course contre la montre et ils sont obligés de faire certains choix lorsqu'ils sont face à une trop grande concentration de sites. Le musée national, qui ferme à 16 h, en fait nettement les frais. Nous attendons impatiemment que le gouvernement nous autorise à avoir des horaires d'ouverture plus flexibles afin de satisfaire la demande du public et des touristes.

**Propos recueillis par
Camille Lamotte**

Salon éducatif: une réussite

Cette année, le salon de l'Education organisé par l'ambassade de France et Edufrance a accueilli 2000 visiteurs, contre 1500 l'année dernière. Le ministre des Affaires universitaires, Prachuab Chaiyasam, était présent lors de l'inauguration, le 2 juillet. La Princesse Sirindhorn a fait l'honneur de sa visite le samedi 3 juillet. Selon une première étude, plus de 40% des visiteurs avaient entre 19 et 21 ans et 13% de lycéens en fin d'étude secondaire (17-18 ans) se sont montrés intéressés par des études en France. Les secteurs les plus prisés par les

jeunes thaïlandais sont en premier lieu les études littéraires et linguistiques. Vient ensuite le tourisme et l'hôtellerie, suivi des formations artistiques et culturelles. A la grande surprise des organisateurs, le secteur du droit, administration publique et sciences politiques a attiré plus de 14% des étudiants présents. Les formations en communication, informatique et médecine sont toujours à la traîne et n'ont accueilli qu'un faible pourcentage de visiteurs.



La chronique de Lexibus

Pédophilie et châtiement

Un grand hôtel de Silom a fait mettre dans ses chambres, plus exactement dans la pochette contenant le papier à lettres et les diverses informations touristiques vantant les charmes de la Cité des Anges, un petit document noir annonçant en lettres blanches: "having SEX with children is a CRIME". Il s'agit d'une initiative des efforts combinés du Tourism Authority of Thailand (TAT) et de la police pour tenter d'enrayer la progression de la prostitution infantine.

La période des vacances étant aussi, hélas, la période où certains pourraient se laisser tenter par des propositions venant de ceux à qui le crime profite, regardons de plus près ce que cette mise en garde recouvre sur le plan légal.

L'article 277 du Code Pénal thaïlandais punit d'un emprisonnement de quatre à vingt ans et d'une amende de huit à quarante mille bahts toute personne ayant des rapports sexuels avec une fille de moins de quinze ans d'âge, qu'il y ait consentement ou non de sa part. Si l'enfant a moins de treize ans, la peine minimale est de sept à vingt ans d'emprisonnement, voire dans certains cas la prison à vie. La peine sera obligatoirement la prison à vie si le forfait est perpétré à plusieurs ou avec violence, à main armée ou bien contre la volonté de la victime.

Les peines sont aggravées si la victime subit des blessures et, en cas de décès de celle-ci, les auteurs du crime risquent la peine capitale.

Il est singulier de noter que l'article en question se limite aux infractions commises sur des enfants ou adolescents du sexe féminin seulement. S'agissant de garçons, les auteurs de telles infractions ne seront punis que dans le cadre des "actes indécents" visés par l'article 278, qui ne fait pas de distinction entre filles et garçons. Celui-ci restreint la punition, pour les victimes âgées de quinze ans ou plus, aux cas où lesdits actes sont accomplis à l'aide de menaces, de violences ou de manoeuvres dolosives. Les "actes indécents" à l'égard d'enfants de moins de quinze ans seront, eux, punissables en vertu de l'article 279, que les victimes soient consentantes ou non. Dans les deux cas, les peines seront un maximum de dix ans et/ou une amende ne dépassant pas vingt mille bahts. Les peines seront aggravées légèrement si l'acte est accompli à l'encontre d'un enfant de moins de quinze ans à l'aide de violence, de menaces ou de manoeuvres dolosives.

Enfin, si à la suite de tels "actes indécents", la victime, qu'elle ait moins ou plus de quinze ans, subit des blessures ou décède, les peines seront de cinq à vingt ans de prison et une amende de dix à quarante mille bahts dans le premier cas et la prison à vie ou la peine de mort dans le second cas.

Les définitions du "rapport sexuel" dans le

cadre des infractions commises sur des enfants filles ou adolescentes ou celle d'"actes indécents" commis sur des jeunes des deux sexes ne sont pas données par le Code Pénal. En jurisprudence, le "rapport sexuel" suppose la pénétration, y compris anale, mais celle-ci n'est pas nécessaire pour la qualification d'"acte indécents", lequel peut englober, selon les circonstances, aussi bien la fellation, la pénétration anale, les prises de vue de nu ou les simples attouchements. A cet égard, les juges disposent d'un très large pouvoir d'appréciation.

A noter que les "actes indécents" sur des adolescents de plus de quinze ans, qui ne sont une infraction que si ils sont commis avec violence, menaces ou manoeuvres dolosives, de même que les rapports sexuels entrepris sans violence avec une personne du sexe faible âgée de plus de quinze ans, sont des infractions dont la peine peut être mitigée, surtout si la victime ne dépose pas ou retire sa plainte.

A noter surtout ce pragmatisme thaïlandais "à visage humain", qui en vertu du dernier alinéa de l'article 277 du Code Pénal, ouvre la possibilité à la fille de plus de treize ans d'innocenter son agresseur s'il n'a pas été violent pour obtenir l'acte ou de le sortir de prison en l'épousant avec le consentement du juge.

Chronique réalisée en collaboration avec le Cabinet Pollak & Co., Avocats et Conseils Juridiques internationaux à Bangkok.

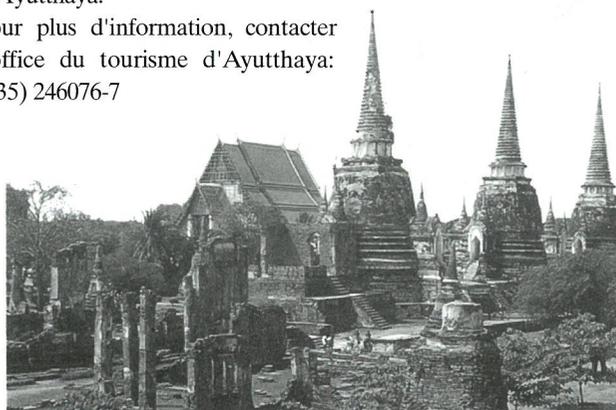
Petites idées d'évasion...

Une journée à Ayutthaya

Située à une centaine de kilomètres de Bangkok, l'ancienne capitale a eu un rôle majeur dans l'histoire de la Thaïlande pendant près de 417 ans. Cela fait deux bonnes raisons d'aller y passer un samedi ou un dimanche, seul, avec des amis ou en famille pour visiter les nombreuses et fort belles ruines, mais aussi pour se détendre loin du stress de Bangkok. Pour vous y rendre, osez le train en troisième classe. Le prix est dérisoire (15 bahts) et vous n'en apprécierez que plus le paysage. Vous partagerez peut-être comme nous une banquette avec une famille thaïe, ce qui signifie nécessairement partager beaucoup plus que cela: des provisions aux enfants qui s'endorment sur vos genoux. Vous ne verrez pas le temps passer. Une fois à Ayutthaya, plusieurs moyens de locomotion s'offrent à vous: du touk touk de l'espace aux bicyclettes (de 40 à 50 bahts). Un conseil cependant: louez à la journée et fuyez tout tarif à l'heure. Muni(s) d'un plan de la ville, qui vous est gracieusement offert lors de la location de votre bolide, la ville vous appartient: visites de musées et de ruines, balades à dos d'éléphant, déjeuner ou dîner sur les restaurants flottants, tour de la

ville en bateau. Terminez cette rude journée par le marché de nuit et prenez le dernier bus de 19h (34 bahts). C'est plus rapide que le train mais les paysages sont urbains. Ce n'est pas un problème, vos paupières seront closes et vos yeux pleins de la beauté des ruines d'Ayutthaya.

Pour plus d'information, contacter l'office du tourisme d'Ayutthaya: (035) 246076-7



Excursion

Eco-Life organise des week-ends d'excursion à Uthai Thani. Le programme comprend une balade dans une barge à riz le long de la rivière Sakae Krung, un sauna ainsi qu'un massage aux herbes et enfin la visite d'un village spécialisé dans le tissage et de la grotte de Huep Pha Tad.

Prix: 2,500 bahts par personne. Appeler le 567 2039, le 958 4305 ou le 642 4085.

Promotion sur Phuket



Jusqu'au 30 septembre, Angel Air, en association avec plusieurs agences de voyages, vous propose un forfait de trois jours et deux nuits sur l'île de Phuket, petits déjeuners, hébergement et spectacle "Phuket Fantasea" compris.

Forfait: 5,900 bahts pour les adultes et 3 300 bahts pour les enfants de moins de douze ans.

Contactez Angel Air au 943 2260, le service de l'aéroport au 535 6287-8, ou les agences de voyages suivantes: NS Travel & Tour au 246 5659, Thai Sky Travel au 650 8005, Week-end Tour au 712 0080.



Luang Prabang

Du 12 au 15 août et du 19 au 22 août, la Siam Society organise deux excursions à destination de la Plaine des Jarres et de Luang Prabang. La plaine est un plateau situé au sud-est de la ville de Luang Prabang, parsemée de jarres en pierre taillées dans d'énormes rochers, vestiges de rites funéraires datant du néolithique.

Forfait: 27,350 bahts, transport, hôtel, repas, visa et taxe d'aéroport, entrée et guides compris. Tél: 661 64 70-7

Au fil de l'eau

Wildlife Fund Thailand propose une croisière d'une journée sur le canal de Bangkok Noi à Ko Kret (Nonthaburi). Idéal pour les amoureux des oiseaux.

Prix: 600 bahts par personne. Appeler le 521 3435.

Balade en Isan

Pour tous ceux qui désirent visiter le nord-est de la Thaïlande, la région de l'Isan, le TAT organise un voyage de quatre jours au départ de Bangkok. Ce séjour à travers les provinces de Nong Khai, Loei et Petchabun permettra de découvrir la culture et l'agriculture de cette région. Au programme, visite de temples bien sûr, du parc historique de Phu Phrabat, de fermes agricoles, d'une manufacture de soie matmi dans la province de Khon Kaen, etc.

Du 12 au 15 août, pour tout renseignement complémentaire, contactez le TAT au 694 12 22 ext. 1735-8.

Anciennes cités siamoises

Les 4 et 6 août, la Siam Society organise la visite guidée de trois anciennes cités siamoises, Kamphaeng Phet, Sukhotai et Si Satchanalai ainsi que du centre du tissage traditionnel thaïlandais de Phrae. Outre la visite du musée national de Kamphaeng Phet, des ruines de l'ancienne cité et des parcs historiques de Sukhotai et de Si Satchanalai, les touristes pourront également visiter le musée des textiles traditionnels ainsi que des fabriques de textiles traditionnels du nord.

Prix: 10,500 bahts Tél: 661 64 70-7

Bizzness

Cigares: le business qui fûme



Depuis un peu plus d'un an, la mode du cigare a envahi la Thaïlande. Les amoureux du barreau de chaise se réunissent même dans des "clubs d'amateurs", où ils dégustent entre eux ce plaisir particulier.

Est-ce un effet de la mode latino ou des blagues salaces de Monica et Bill? Nul ne sait vraiment ce qui a déclenché l'engouement soudain des habitants du royaume pour le cigare. Ce qui est sûr, c'est que les ventes ont explosé cette année. Les spécialistes prévoient une augmentation de 300% du nombre de cigares achetés en Thaïlande en 1999, soit environ un million de pièces et 780 millions de bahts de chiffre d'affaires. En l'an 2000, si la tendance se poursuit, ces chiffres pourraient encore doubler. Dans les douze derniers mois, le nombre de lieux de vente de cigares à Bangkok est passé de 10 à 250.

Premier résultat de cette agitation: les entreprises du secteur ont vu leurs chiffres s'envoler. Matcom International Trading Co., (MIT), qui fabrique depuis peu des caves à cigares en Thaïlande - à Nakhon Ratchasima - a déniché un business fumant. Depuis octobre, l'entreprise a vendu localement plus de 3,300 caves à cigares, entre 2,800 et 4,000 bahts pièce. "Cela reste à 70% un hobby pour les Thaïlandais, une mode qui pourrait durer quelques années. Mais les 30% qui restent sont de véritables amateurs, des aficionados qui connaissent bien les produits", explique Timothy Allen, directeur de MIT. Pour éviter tout retournement de situation, la compagnie française exporte déjà plus des trois quarts de sa production vers l'Europe et les Etats-Unis. Pour les non-fumeurs, signalons qu'une cave à cigares est

une boîte dont l'intérieur est recouvert de bois de cèdre espagnol ou d'acajou, bois qui conservent l'arôme des précieux "barreaux de chaise". A l'intérieur, un humidificateur se charge de maintenir le taux d'hygrométrie entre 70 et 80%.

Les importateurs ont aussi senti le bon filon. Jean-Jacques Lépinay, à la tête de l'entreprise de communication Kesorn, est amateur de cigares depuis plus de trente ans. Il a décidé de faire partager sa passion en se lançant dans deux activités parallèles: l'importation de cigares de Saint-Domingue, les Don Gusto, et la création d'un club d'amateurs, le "Don Gusto Cigar's Club". "L'adhésion au club est de 10,000 bahts pour deux ans et permet aux membres d'avoir accès à de très grands cigares à des prix raisonnables", explique-t-il. Après quelques mois d'existence, le club Don Gusto réunit déjà 45 membres, francophones pour beaucoup d'entre eux. Ils devraient, à partir de septembre, se retrouver tous les mois autour d'un dîner dégustation dans un restaurant français.

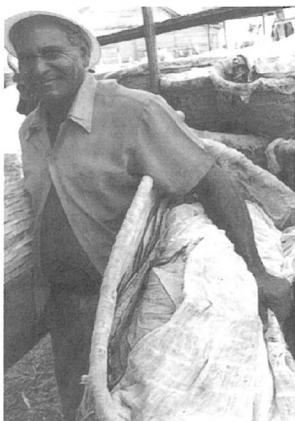
En Thaïlande, de plus en plus de jeunes, et même de femmes, se mettent à fumer le cigare. "Même au Planet Hollywood, les cendriers se remplissent de cigares à moitié fumés écrasés par des jeunes qui veulent se donner une image", explique un fumeur de havanes. "Mon épouse thaïlandaise apprécie les cigares et les achète pour moi", reconnaît un autre amateur. Mais malgré sa "démocratisation", le cigare reste associé à l'image de l'homme d'affaires sûr de lui. "Au départ, le Don Gusto Club est



un club de relations amicales et d'affaires, qui regroupe des gens ayant le même plaisir. Fumer le cigare, c'est vrai, fait partie du personnage du businessman, c'est associé à une certaine notion de confort", explique Jean-Jacques Lépinay. Enfin, nous ne serions pas

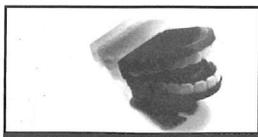
complets sur le sujet sans vous rappeler les dangers du tabac. Même si les poumons du fumeur de cigare, qui n'inhale pas, sont relativement protégés, sa bouche et sa langue, attaquées par une fumée très abrasive, peuvent être touchées par des cancers. Voilà, gare aux cigares, on l'a dit.

Roger Capello



La grande famille des importateurs asiatiques du fabricant de piscines Jean Desjoyaux s'est réunie fin juin à Phuket. La firme française vient d'établir une joint-venture thaïlandaise, Jean Desjoyaux Asia Co, qui construira localement des piscines à destination du marché régional. Depuis deux ans, Jean Desjoyaux a vendu une centaine de piscines à Phuket et dans ses environs.

Sur l'air des Der de Der



Nous allons entrer,

merci petit Jésus, dans l'ère des Der de Der, une période où les regards nostalgiques feront bon ménage avec la petite larme. Dans les cinq mois qui nous restent avant l'an 2000, nous dirons à de multiples occasions, solennellement ou avec soulagement: "C'est la dernière fois du millénaire que je vois ça". Nous voici tels les poilus de Verdun qui croyaient que leur guerre mettrait un point final à l'absurdité militaire, tels d'ironiques condamnés à mort, tirant sur leur ultime tige et sirotant un infâme jus de cafard en pensant "encore un que les Prussiens n'auront pas". Face à la guillotine du 2000ème anniversaire du fils de Joseph, nous voici émus devant les situations les plus banales. Les vacances d'été, le retour dans l'Hexagone, la mousson, le 14 juillet, la rentrée scolaire, les comptes de fin d'année, l'assemblée annuelle des lecteurs du Sapeur Camembert: à tout cela il faut dire "à la revoyure, au prochain millé-

naire!". C'est une merveilleuse opportunité, pour les branchés du Web comme pour les abonnés du Petit Bleu de l'Agenais, de communiquer avec l'Histoire, avec un grand H comme Johnny Hallyday. Et les grands de ce petit monde se laissent aussi plonger dans la nostalgie. La preuve? Cette conversation, enregistrée à l'insu des ministres des Affaires étrangères des pays de l'Asean, réunis à Singapour en juillet pour leur dernière partie de golf du siècle.

Le Philippin, grognon: "Les feuilles mortes se ramassent à la pelle, sur ce green."

Le Vietnamien, soupirant: "Ouais, Singapour, c'est plus ce que c'était."

L'Homme de Brunei, râlant: "En plus, y'a même pas l'air conditionné."

Le Singapourien, tout rouge: "Si vous êtes là pour critiquer ma politique intérieure, c'est la dernière fois que je vous invite."

Le Thaïlandais, sourire aux lèvres: "Te fâche pas, vieux. C'est la nostalgie, camarade. On a tous un peu les boules. Ce dernier golf du millénaire, ça nous fait tous un peu flipper."

Le Laotien, triste: "Moi, quand j'y pense, j'ai comme une boule de riz gluant dans la gorge. J'ai l'impression que plus rien ne sera comme avant."

Le Malaisien, d'un air tapiesque: "Mais non, bonhomme, t'as rien compris. L'an 2000, c'est un truc des Amerloques pour nous faire péter nos ordinateurs dans la tronche si on leur file pas de flouze. L'an prochain, vous viendrez jouer chez moi, mon golf, il est Y2K: pas un clavier à 100 bornes de là."

Le Cambodgien, les yeux ronds: "C'est quoi, Y2K? Un nouveau modèle d'AK 47? Il me le faut tout de suite. Il y a un distributeur pas loin?"

Le Birman, les yeux explosés: "Mais non, Y2K c'est de la bonne, même pas coupée, encore mieux que la China White."

L'Indonésien, secouant la tête: "Et dire que cet olibrius nous traînera encore dans les pattes au prochain millénaire..."

Et la mer efface sur le sable les pas des hommes blancs des Unis...

François Tourane



Dondoux: pourquoi la France avait choisi Mike Moore

Le Secrétaire d'Etat au commerce extérieur français, Jacques Dondoux, s'est entretenu en juillet avec nos confrères du quotidien La Croix. Il leur a expliqué

pourquoi la France avait soutenu la candidature du néo-zélandais Mike Moore au poste de Directeur général de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC), aux dépens de Supachai Panitchpakdi, actuel ministre du Commerce thaïlandais. "Nous savons trop bien à qui profiterait une OMC mal gouvernée (les USA? ndlr). J'ai bon espoir que le candidat néo-zélandais Mike Moore l'emporte. La sensibilité de l'ancien syndicaliste qu'est Mike Moore, notamment sur les normes sociales et environnementales, me paraît susceptible de promouvoir les valeurs dont j'ai exposé l'importance croissante dans les débats commerciaux", a affirmé Jacques Dondoux. Cette explication, qui vient peut-être un peu tard au goût du gouvernement thaïlandais, a au moins le mérite d'être claire. Et au vu des derniers événements, le gouvernement français aurait mieux fait de ne pas prendre parti du tout: il a finalement été décidé fin juillet que Mike Moore et le Dr Supachai partageraient, chacun à leur tour pendant trois ans, la direction de l'OMC.

ET.

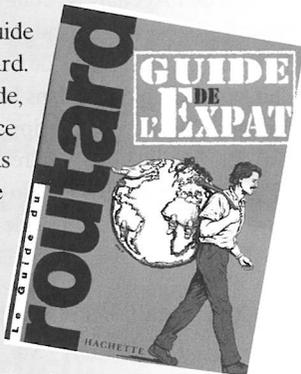


Le plus grand ballon du monde, un bibendum Michelin de 50 mètres de haut, s'est promené dans le ciel de la cité des Anges en juillet. Il a été construit l'an dernier à l'occasion du centenaire de la mascotte de la compagnie française. Ses yeux font trois mètres de diamètre et son sourire s'étend sur quatre mètres. Ils ne manquent pas d'air, chez Michelin!

Dans les tuyaux...

Ex-pattes d'éléphants :

C'est le titre d'un chapitre du tout nouveau "Guide de l'Expat", publié par l'incontournable Routard. Malgré une définition critiquable de la Thaïlande, "destination voyage plutôt que terre promise", ce guide est une bonne source d'infos pour tous ceux qui souhaitent se lancer dans l'aventure de l'expatriation : déménagement, banque, sécu, scolarité et toutes les filières pour trouver un emploi à l'étranger.



Relais :

Christian Drague, 37 ans, a pris la suite de Henri-Philippe Montazel à la tête de la branche thaïlandaise de Clasquin, spécialiste français de la logistique et du transit international. Son objectif est de maintenir la forte progression du chiffre d'affaires (+43% en 1998), voire de multiplier ce dernier par deux dès l'an 2000. Clasquin mettrait pour cela l'accent sur le renforcement de sa position sur le marché local.

Gouffre :

Le groupe Samart Corp. Plc, contrôlé par la famille Vilailuck, doit aujourd'hui 7 milliards de bahts à ses créanciers, parmi lesquels figure le Crédit Lyonnais. Ceux qui viennent d'acheter des actions de la banque française privatisée seront heureux de l'apprendre. Tapie pour eux.

Frisquet :

Son Excellence Tauno Kaaria, ambassadeur de Finlande à Bangkok, vient de reprendre le flambeau européen, son pays assurant la présidence de l'Union pour six mois. "Nous comptons apporter la dimension nordique à la construction européenne", a-t-il expliqué lors d'une rencontre avec la presse. Fera-t-il geler les relations avec l'Asean pour cause de fréquentation avec les méchants Birmans?

Eclaircie :

Le centre de recherches de la Thai Farmers Bank indique que la consommation de produits importés en Thaïlande a augmenté de 103% en avril dernier, comparé au mois d'avril 1998. Le centre ajoute qu'il ne sait pas s'il s'agit d'un indicateur de confiance retrouvée chez les consommateurs ou de "retour aux pratiques extravagantes et malsaines d'avant le crash." Les deux, mon capitaine!

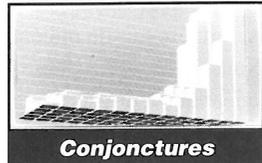
Eclaircie (2) :

Michelin a revu à la baisse ses prévisions de vente à l'exportation. En raison d'une amélioration du marché automobile thaïlandais, la part des produits Michelin fabriqués et vendus localement passera de 45 à 55% cette année. La firme française a produit en 1998 2,3 millions de pneus dans ses trois usines thaïlandaises. Jérôme Monsaignon, président du groupe Michelin Siam, a expliqué à la presse que la demande de pneus pour le secteur automobile devrait augmenter de 20% cette année.

Barouf :

Un propriétaire de Renault Espace à Bangkok, insatisfait de son véhicule "toujours en panne" et du service après-vente de Renault en Thaïlande "cher et incompetent", fait actuellement tout un foin et menace de faire un procès au constructeur français. Il serait plus simple de changer de voiture, non?

La crise en Thaïlande est terminée et le processus de reprise amorcé



Le Poste d'Expansion Economique de Bangkok et l'Agence financière pour l'Asie du Sud-est, basée à Singapour et qui représente la direction du Trésor du ministère des Finances, se sont engagés dans une collaboration étroite, qui se traduit par des analyses communes sur l'économie et la politique économique et financière thaïlandaise.

La dernière mission à Bangkok de Michel Planque, conseiller financier pour l'Asie du Sud-est, a permis de rédiger une étude conjointe sur la Thaïlande, deux ans après le déclenchement de la crise financière.

Je vous en livre les principales conclusions: la crise est terminée et le processus de reprise est amorcé. La crise est terminée, cela signifie que la stabilisation macro-économique a été conduite avec succès: elle se traduit par l'excellente tenue de la monnaie, le redressement des comptes extérieurs, l'absence de pression inflationniste et la forte décreue des taux d'intérêt. Par ailleurs, le processus de reprise de la production est amorcé.

Au-delà de la réussite de l'ajustement, l'économie demeure fragile. La poursuite de l'assainissement du secteur bancaire est nécessaire. La reprise de la demande domestique est insuffisante. Mais la politique conduite avec détermination par le gouvernement Chuan Leekpai met peu à peu en place les conditions d'une croissance soutenue à moyen terme: respect des termes du FMI, stratégie de relance budgétaire, mise en place relativement rapide du nouveau droit économique. Seul le programme de privatisations est excessivement ralenti par les résistances nationalistes, entre autres.

Le retour à la croissance, qui est déjà perceptible (autour de 1,3% en 1999) devrait se confirmer en 2000 avec un taux de l'ordre de 3%.

Pierre MOURLEVAT
Conseiller économique et commercial

PS: Si vous êtes intéressé par la note commune rédigée par le PEE de Bangkok et l'Agence financière pour l'Asie du Sud-est, intitulée "La Thaïlande: deux ans après le déclenchement de la crise", vous pouvez contacter Alexia Bossé: abosse@dree.org



Dernière minute...

Concours photos

Le Programme des Nations Unies pour l'Environnement organise son troisième Concours international de Photographies sur le thème de l'environnement. Ouvert aux amateurs et professionnels de tous âges et nationalités. Date limite d'inscription: avril 2000.

Pour plus de renseignements, Tél: 288 23 14, 288 18 73.

Danses latino

Pour apprendre les rudiments de la salsa, du merengue, de la rumba, du cha cha cha..., téléphonez au 261 71 00 ext. 7443. Les cours sont dispensés jusqu'au 14 septembre les jeudis soir et samedis après-midi à l'hôtel Rembrandt.

Avis aux graphistes

La Paper Thai Entreprise lance un concours de graphisme. Les professionnels et étudiants ont jusqu'au 1er mars 2000 pour déposer des calendriers, cartes de visites, en-têtes, brochures, catalogues.

Pour plus de renseignements:

Tél: 265 99 22/5, 255 68 88 ext. 2702-5.

Tout pour la maison

Du 11 au 15 août se tiendra le salon annuel du meuble et des objets décoratifs au Queen Sirikit National Centre. On y trouvera du neuf et du vieux, de l'utile et du superflu.

Le salon est ouvert de 11h à 21h.

Tél: 319 83 86.

Déjeunez à la mode

Les 11, 18 et 25 août, le restaurant Angelini propose un déjeuner suivi d'un défilé de mode. Synonyme présentera sa collection le 11 août, Georges Rech le 18 et Guy Laroche le 25 août. Prix 599 bahts (trois plats et le défilé). Réservations au 236 77 77. Angelini, Shangri-La Hotel.

Vacances en Thaïlande

Du 26 au 29 août se tiendra un salon du tourisme. Des hôtels, des restaurants, des tour-opérateurs, des agences de voyages, en tout 400 exposants, seront présents à ce salon. Queen Sirikit National Convention Centre, ouvert de 10h à 21h.

Good Times au Riva's



Il s'arrivent directement de Vancouver et se produisent depuis peu à Bangkok. Ne vous fiez pas aux apparences, Good Times est un groupe qui swingue. Les deux jeunes femmes ont une très belle voix et

sont explosives sur scène. Le reste du groupe est composé d'un guitariste, d'un bassiste, d'un clavier et d'un batteur. Leur musique est assez éclectique mais pas mauvaise: dance, funk, soul, un peu de disco et du rock. Sans être des artistes hors-pair, ils jouent juste, uniquement des reprises, en évitant les standards de la variété internationale.

Du lundi au samedi à partir de 22h jusqu'au 28 septembre. Riva's, Sheraton Grande Sukhumvit, 250 Sukhumvit Road. Tél: 653 03 33.

Colloque:

Georges Coedès aujourd'hui

Georges Coedès, un savant français (1886-1969), est considéré comme l'un des plus grands chercheurs contemporains sur la Thaïlande. Il a consacré ses travaux à l'histoire, l'archéologie et l'épigraphie thaïlandaises. Le manque de traduction de ses oeuvres en langue thaïe fait qu'il reste assez peu étudié parmi les universitaires.

Les 9 et 10 septembre, un colloque se tiendra à Bangkok, afin de faire

connaître les travaux de Georges Coedès et de permettre aux spécialistes thaïs et étrangers de se rencontrer. Suite à ce colloque, une synthèse sera publiée. Les conférenciers s'exprimeront en français (ou en anglais) puis en thaï. Sirindhorn Antropology Centre, 20 Phra Boromarachachonnani, Talin Chan, Bangkok.

Tél: 880 94 29. Fax: 880 93 32.

Inscription de 8h30 à 9h le jeudi 9 septembre.

www.berlitz.com

Anglais - Thaï

Leçons privées

Groupes de 2-3 élèves

United Center Bldg, 2^{ème} étage,
Plaza Level, Silom

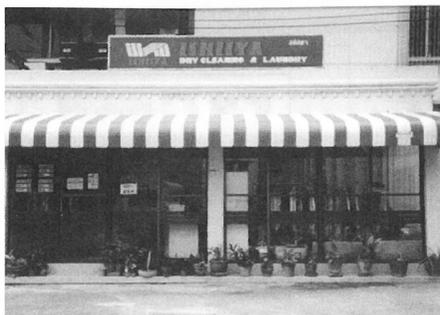
Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19

Times Square Bldg, 14^{ème} étage
Sukhumvit

Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75

Grand nettoyage avec Ishiia

Plusieurs blanchisseries japonaises ont vu le jour à Bangkok et ses environs depuis maintenant deux ans. Onze magasins Ishiia, la plupart basés dans le centre-ville, couvrent une zone allant de Sathupradit jusqu'à Sukhumvit Soi 55 en passant par Silom et proposent des services de blanchisserie de très bonne qualité. On trouve également des magasins Ishiia du côté de Bangna, Thonburi, et vers l'aéroport. Chaque jour, les onze magasins envoient le linge dans une usine située à



Samutprakarn où une trentaine de machines tournent en permanence. Ishiia propose également des nettoyages à sec.

Pour éviter toute détérioration, le linge est trié avant d'être lavé à la température adéquate, et l'entreprise est équipée de machines à laver de technologie japonaise utilisant, selon elle, moins de produits chimiques nocifs pour le linge.

Les magasins situés en centre-ville proposent un service de ramassage et de livraison à domicile à des prix compétitifs. Les vêtements sont prêts dans un délai de trois jours, et Ishiia s'engage à rembourser les clients en cas de perte ou de dommage.

Pour connaître le magasin le plus proche de chez vous, tél: 656 84 44, 262 10 10.

Yourcenar sur les planches



La Tadu Contemporary Art présente une pièce de théâtre "Thang Luek" adaptée d'une histoire de Marguerite Yourcenar "Comment Wang Fo fut sauvé". La mise en scène et l'adaptation sont du chorégraphe Buncha Suvannanonda et la pièce sera interprétée par deux femmes, Mallika Tangsangob et Sumontha Suanpolrat. Les deux actrices transforment la littérature de Marguerite Yourcenar en un spectacle visuel. *Les 6 et 13 août à 19h. Les 7, 8, 14, 15 août à 14h et 19h. Prix 120 bahts.*
Tadu Contemporary Art, Royal City Avenue, 31/4 Soi Soonvijai, Rama 9 Road. Tél: 203 09 26.

Un cadeau pour les enfants

250 aquarelles, gravures sur bois et dessins d'artistes étrangers et Thaïlandais seront mis en vente pour aider les enfants de l'orphelinat de Pattaya et les handicapés. Les prix des tableaux iront de 1000 à 150,000 bahts.

Du 9 au 28 août. Sirindhorn Building, Wireless Road (à côté de l'ambassade des Etats-Unis).

Festival de Musique et de Danse

Du 5 au 15 août, Bangkok accueille le Premier Festival International de Musique et de Danse au Thailand Cultural Centre. Son Altesse Royale la Princesse Galyani présidera cet événement organisé par l'International Cultural Promotion. Des artistes en provenance de Belgique, du Japon, d'Inde, de Thaïlande, de Géorgie et de Tachkent se produiront lors de ce festival.

Lundi 9 août: Jazz New Vision

Mardi 10 août: Guitar Quartet Quadran

Mercredi 11 août: Maneenuch Smerasut et Nantida Kaewbuasai

Jeudi 12 août: Amita Tata Young

Vendredi 13 août: Ramanaya

Samedi 14 août: Georgian National Dance Company

Dimanche 15 août: Georgian National Dance Company

Les spectacles débutent à 19h30 au Thailand Cultural Centre.

Billetterie sur place et à Asia Book (Sukhumvit, Peninsula Plaza, Times Square, Thaniya Plaza, World Trade Centre).



Anne France Pellegrin a inauguré sa boutique florale France Design le 29 juin 1999. Mme Thaupuying Boonruen Choonhavan, l'épouse de l'ancien Premier Ministre, et Mme Naomi Coste, l'épouse de l'ambassadeur de France en Thaïlande étaient présentes et ont assisté à la démonstration de Mme Pellegrin.

Le paradis des golfeurs

Golfeurs, voici le lieu de vos prochaines soirées "swing". Managé par des Anglais, Out of Bounds est un établissement à la décoration sobre tendance green et se veut le rendez-vous incontournable de tous les golfeurs expats (et ils sont nombreux!) de la capitale. L'accueil est agréable et plaisant. Les amateurs de cuisine espagnole se réjouiront au restaurant situé au rez de chaussée, tandis que l'orchestre se produit juste au-dessus. Après une partie de golf, rien de tel qu'un sauna ou un jacuzzi pour se détendre un peu plus.

C'est un endroit idéal pour se ressourcer, en plein cœur de Bangkok.

Out of Bounds, 400/14-17 Sukhumvit Road, Klongton, Klongtoey, Bangkok.

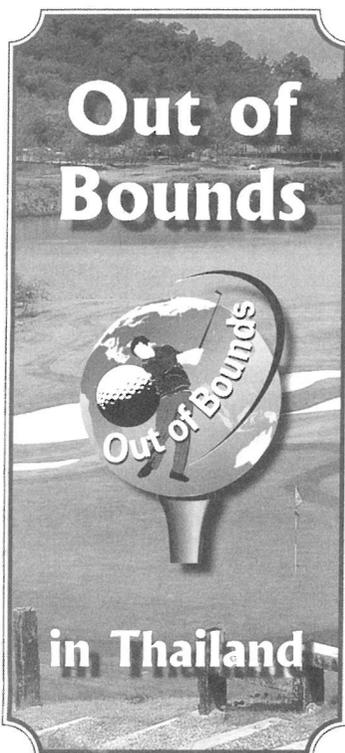
Tél: 663 44 19, 663 57 91.

Fax: 663 44 21.

E-mail: elitgolf@ksc.th.com

ofbounds@bkk3.loxinfo.co.th

Site web: <http://outofbounds.hypermart.net>



Le 14 juillet a été dûment célébré dans les jardins de la résidence de l'ambassade de France en présence de M. l'ambassadeur Gérard Coste. Ses invités étaient aussi au rendez-vous.

Jazz au Bambou Bar

Après trois ans d'absence, Henriette Robinson, chanteuse et pianiste, revient à Bangkok. Elle est connue pour son émission radio "Jazz Gallery" et le concert annuel "Women in Jazz Know the Score" qui réunit les plus grandes chanteuses et musiciennes de jazz.

A partir du 1er septembre jusqu'au 9 décembre elle se produira à nouveau au Bambou Bar où elle a connu un succès mérité en 1996.

Du mardi au dimanche à partir de 22h, au Bambou bar, Oriental Hotel, 48 Oriental Avenue. Tél: 236 04 00.

Théâtre sous-marin

Le département des Arts dramatiques de l'université Chulalongkorn présente en août une pièce de théâtre réalisée par le professeur Pornrat Damrhung et jouée par ses étudiants. "Le requin sans dents" a été adapté pour la scène d'après une histoire de l'écrivain thaïlandais Binla Sangalaki.

Une histoire où réel et imaginaire s'entremêlent, sur une musique originale de Napisi Reyes, pour les jeunes et les moins jeunes.

Du 14 au 29 août. Les jeudis et vendredis à 18h30. Les samedis et dimanches à 14h et 17h, au théâtre de l'université Chulalongkorn.

Billetterie: 8ème étage, Rachukumari Bldg,

Chulalongkorn University, tél: 218 48 02.

Prix: 200 bahts, 150 bahts pour les enfants de moins de 12 ans et les groupes de 15 personnes.



Femmes modernes

Au mois d'août se tiendra à Bangkok un salon consacré aux femmes. Pas moins de 180 stands et 400 entreprises, magasins, centres de santé, hôpitaux seront au rendez-vous pour présenter des nouveaux produits de beauté et de santé, les nouvelles collections de modes, l'aérobic de l'an 2000, etc. Des associations seront également présentes.

Chaque jour, il y aura des démonstrations de maquillage et de coiffure, des séminaires sur la santé et la beauté, des défilés de mode et mêmes des cours qui seront proposés au public.

Côté maquillage, Elizabeth Arden et Christian Dior feront une démonstration respectivement le 11 août à 16h et le 15 août à 11h45. Le 12 août à 11h30, le World Club présentera des méthodes d'exercices physiques pour les femmes enceintes.

Du 11 au 15 août, Queen Sirikit National Convention Centre. Pour obtenir la totalité du programme, contactez le: 669 13 14.

Enfin les vacances!

La Siam society propose une autre destination de vacances: le Yunnan en Chine, avec la visite de l'Exposition Internationale d'Horticulture à Kunming. Le séjour comprend la visite des temples de Bambou et d'Or, un tour dans la ville de Lijiang, la découverte de la Montagne du Dragon de Jade, des temples bouddhistes tibétains. Le prix de 39,500 bahts comprend les transports, les nuits d'hôtel, les repas, le visa et les entrées des différents sites visités.

Renseignements et réservation au 661 64 70-7.

E-mail: info@siam-society.org

Plein les ouïes

Rubrique préparée par Danaï, A.K.A «Gambino»
CD disponibles chez
Music One, 187 Silom Road, Bangkok. Tel: 233 5327.

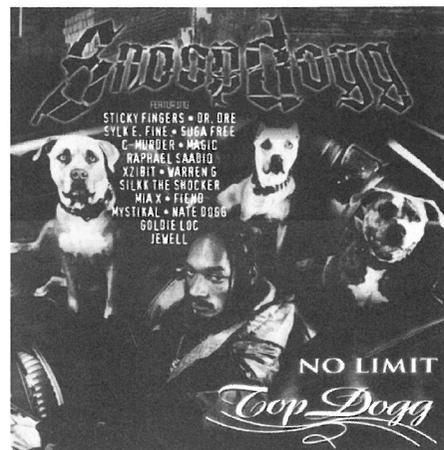
Music One
music one : the world of music

L'opinion de Gavroche

★ à oublier!
★★ pas mal,
mais sans plus.
★★★ vaut le coup d'être
testé.
★★★★ excellent!

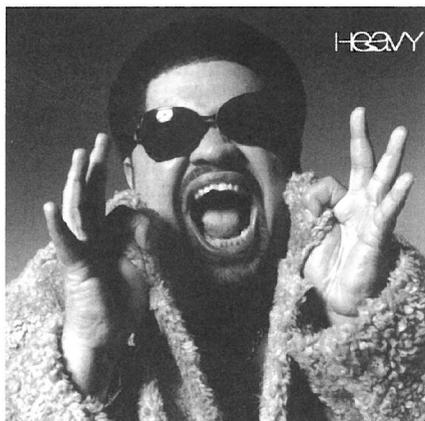
Snoop Dogg "Top Dogg"****

Enfin le retour du vrai Snoop, avec son nouvel album "Top dogg". Il revient avec son gansta, le funk et le soleil de la Californie. Avec plus de quatre millions de fans qui le soutiennent depuis "Doggystyle", son super album sorti en 1993, il est devenu une véritable star. Après la mort de 2pac et suite à son procès, Snoop se fait un plaisir de freestyler à sa manière tout en restant correct, relax et cool. Avec le retour de Dr Dre sur ce dernier album, le succès est assuré. A chaque fois que Snoop et Dr Dre travaillent ensemble, ils font un hit.



DJ Krush et Toshinori Kondo "Ki-Oku" ***

Un an déjà que DJ Krush a disparu de la scène après un album décevant. Ce coup-ci, il se rattrape avec cette super bombe venue de Tokyo. Avec le grand trompettiste Toshinori Kondo, ils forment un duo étonnant et jouent des rythmes de jazz, funk, jungle, hip-hop. Ce CD est l'un des meilleurs de la collection de DJ Krush avec de superbes morceaux comme "Tobira" et "Fu-yu". A acheter immédiatement.

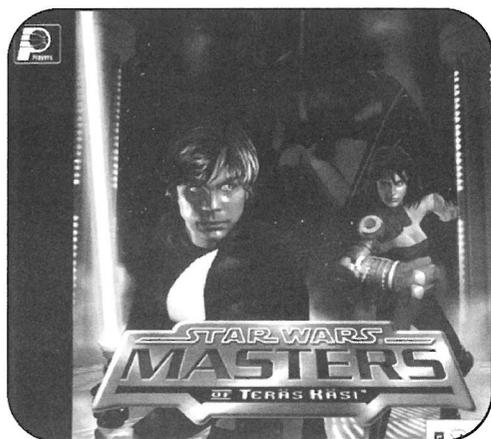


Heavy D "Heavy" ***

Heavy D, qui débuta en 1987 avec les Boyz dans "Living large", a déjà en sa possession plusieurs "platines" dont une avec Michael Jackson. Heavy D a lui-même produit cet album avec la participation de quelques rappeurs. Il balance entre des rythmes de rap, de R&B, de funk, de blues et de rock. L'album fait déjà vibrer les Etats-Unis, surtout après la première commercialisation de "Listen" avec Q-Tip et "On point" avec Big Pun et Eightball. Un album pour tout le monde, pas trop léger, pas trop lourd, mais heavy.

A vos consoles!

Mordus ou amateurs, nous avons pensé à vous! Voici quelques jeux testés, et approuvés, par notre spécialiste ès-Playstation, Danaï A.K.A. «Gambino». Vous pouvez nous faire confiance, le Gavrochien moyen est un fan de jeux vidéo!



Starwars "Master of Teras Kasi"****

Après les films, les BD, les jouets, voici un jeu Playstation au pays du roi George Lucas. Starwars propose un jeu de combat digne de la série en 3D. Les scènes sont spectaculaires, les mouvements des personnages sont précis, le graphisme est à couper le souffle. C'est un jeu violent mais amusant: chaque personnage a sa technique de combat. Certains utilisent le sabre laser, d'autres n'ont que leurs poings pour assommer leur adversaire. Un jeu à essayer immédiatement.

Buffet santé au Chistera



Le restaurant Chistera du Novotel Siam Square vient de changer de look mais aussi de goût: il propose une cuisine internationale (européenne, thaïlandaise, japonaise...) et quantité de nouveaux plats et de saveurs. Les chefs accordent une attention particulière à la qualité des produits, évitant autant que possible les ingrédients chimiques. Au Chistera, on mange bio et on prend soin de votre santé en ne choisissant que des produits

frais et de qualité.

Le dimanche, le Chistera propose un buffet spécial avec du pain frais, des légumes croquants préparés en salade, des cocktails de fruits vitaminés. Bref, tout pour la santé.

Tous les soirs, le dîner est servi sur des airs de jazz, blues et classique interprétées par le groupe philippin O-boyo.

Le Chistera est ouvert tous les jours.

Petit déjeuner de 6h à 11h, 320 bahts.

Déjeuner de 11h30 à 14h30, 399 bahts.

Dîner de 18h30 à 22h30, 433 bahts.

Chistera Cafe, Novotel Siam Square. Réservation: 255 68 88



Aux couleurs de la Méditerranée



Les propriétaires de Café Bongo ont longtemps séjourné dans le sud de l'Europe et à New York. Le résultat est un mélange de café à la mode, avec une décoration sobre mais futuriste accompagnée d'une cuisine très méditerranéenne. Côté musique, au Café Bongo on est toujours à New York, d'autant plus que la décoration actuelle a des airs de Marilyn Monroe et de Statue de la Liberté. Le Café Bongo s'improvise galerie d'art et expose des artistes, avec changement de décor tous les trois mois.

La propriétaire est une fan des cuisines du Sud de l'Europe, et surtout espagnole. Au menu: beaucoup de légumes et des fruits de mer: poissons, crustacés, calamars, de la viande bien sûr mais pas trop. Le Café Bongo propose une cuisine légère et savoureuse, style cuisine nouvelle. Les spécialités du restaurant sont la paëlla et le grand plateau de tapas. Les salades ne sont pas sur la carte, n'hésitez pas à en demander, le cuisinier se fera un plaisir de vous servir.

Le restaurant est ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin, le samedi à partir de 18h, la cuisine ferme à minuit. Possibilité de réserver le restaurant pour des soirées privées à partir de vingt personnes, Café Bongo assure l'ambiance et la musique.

Café Bongo, 44 Convent Road, Silom. Tél: 266 35 45, 237 34 35.

Un Italien au 43!

Claudio, c'est le chef du restaurant, la cuisine du "43", c'est sa caverne d'Ali Baba, à l'abri des regards. Les produits les plus importants viennent d'Italie évidemment: jambon de Parme exclusivement, gorgonzola, parmesan, huile d'olive... Les pâtes sont faites maison (essayez les spaghettis aux fruits de mer, un délice). Ce qu'on apprécie chez Claudio, c'est la diversité des plats: on peut manger italien sans passer par la pizza ou les pâtes. Au menu, on trouve quantité de plats à base de poisson ou de fruits de mer et de viande (toutes les viandes). Attention! Si vous voulez des gnocchis, téléphonez un jour à l'avance. Le restaurant propose aussi une cuisine internationale et thaïe (par un cuisinier thaïlandais), des sandwiches pour manger sur le pouce, bref un peu de tout. La cuisine est simple, bonne, très bonne même, les plats sont superbement présentés, le tout pour un prix très raisonnable. Tous les midis, le restaurant propose un set lunch thaï à 100 bahts et italien à 120 bahts et jusqu'au 31 août un cappuccino (excellent) ou un gâteau (surtout le vacherin) vous est offert pour toute commande de pâtes.

Le restaurant est ouvert tous les jours à partir de 6h pour le petit déjeuner (100 bahts) jusqu'à minuit.

N° 43, 43 Soi Langsuan, Ploenchit Road, Bangkok.

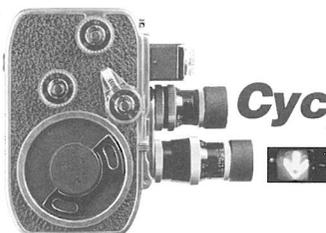
Réservation: 658 74 44.



Programme de l'Alliance Française

29 Sathorn Tai Road. Tél: 231 21 21.

Prix: 40 bahts, en vente sur place le jour de la séance.



Cycle comédies

Le jour des rois

Jeudi 26 août à 19h30. Samedi 28 août à 18h.

90 mn, couleur, 1990.

Un film de Marie-Claude Treilhou, avec Danielle Darrieux, Paulette Goddard, Michel Galabru.

Un jour d'Epiphanie, trois vieilles soeurs vont au cimetière, déjeunent au restaurant, tirent les rois, mais surtout assistent au spectacle de la quatrième soeur, la plus délurée, qui fait partie d'une troupe du troisième âge.

Bébert et l'omnibus



Jeudi 12 août à 19h30. Samedi 14 août à 18h.

95 mn, noir et blanc, 1963.

Un film de Yves Robert, avec Petit Gibus, Blanchette Brunoy, Jean Richard, Michel Serrault.

Bébert, séparé de son frère dans le train, sème le chaos dans une gare et réussit à perturber une organisation aussi vaste que la SNCF.



Le sauvage

Jeudi 19 août à 19h30. Samedi 21 août à 18h.

105 mn, couleur, 1975.

Un film de Jean-Paul Rappeneau, avec Catherine Deneuve, Yves Montand.

Un ingénieur vivant seul dans une île des Caraïbes rencontre une belle jeune femme qui perturbera sa solitude. Il tombera dans tous les pièges qui lui seront tendus.



Hommage à Fritz Lang

Le Goethe Institute présente jusqu'au 18 août une exposition retraçant l'histoire cinématographique de Fritz Lang. Parallèlement à cette exposition, le Goethe Institute diffuse deux films de Fritz Lang.

Le testament du Dr. Mabuse, (1932)

Considéré comme un film anti-fasciste, ce long-métrage annonçait les crimes qui allaient être commis par les Nazis.

Le 4 août à 18h30.

M- A city seeks the murderer, (1931)

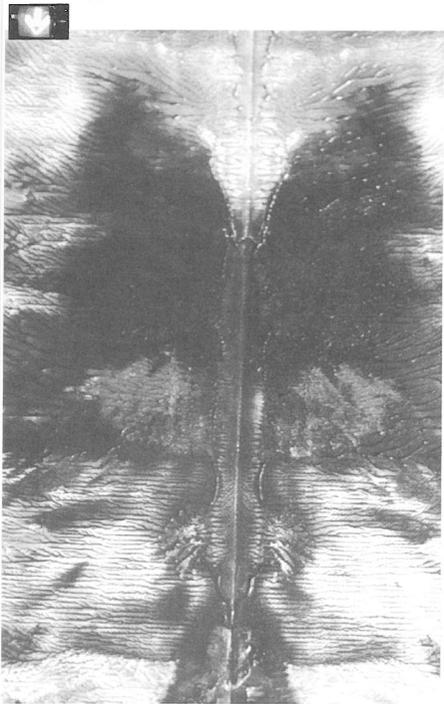
Le premier film parlant de Fritz Lang. Un tueur d'enfants sème la peur et la panique, la police mène son enquête, la société aussi.

Le 11 août à 18h30.

Goethe Institute, 18/1 Soi Sathorn 1, Sathorn Tai Road.

Tél: 287 09 42Δ

La peinture? Pour qui, pour quoi?



May May Jumsai, pour sa nouvelle exposition, a choisi un nom bien trop long: "Painting about painting, about art, about paint, about history of painting, about ...", pas moins de dix lignes pour expliquer sa vision de la peinture qui peut aussi être définie comme l'application de pigments sur une surface. Avec cette définition, la peinture a commencé dans les grottes de Lascaux avant de subir de multiples influences et de répondre à différents buts: peintures religieuses, portraits, peintures réalistes et imaginaires, etc. A travers ses tableaux, May May Jumsai ne prétend pas répondre à quelques questions, ni créer une peinture "idéale". Ce qui l'intéresse avant tout, c'est le sujet lui-même.

Jusqu'au 14 août, About Studio/About café, 402/408 Maitrichit Road, Pomprap.

Tél: 623 1742. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h.

Balades au fil de l'eau

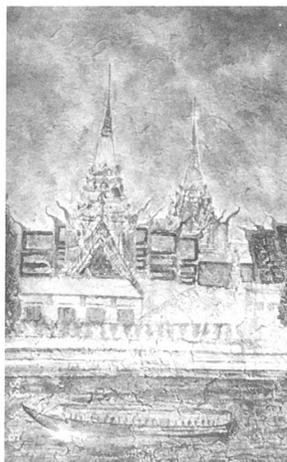
Rajanee Prakkamakul expose sa collection d'aquarelles peintes sur du papier Saa. Le papier Saa est fabriqué à la main par des artisans du nord de la Thaïlande, à partir d'écorce de mûriers.

Rajanee s'est inspirée de ses balades sur les rivières et canaux de Bangkok et de ses environs. Elle a peint des scènes du Grand Palais, du Wat Po, du Wat Arun, des monastères, des églises et des temples chinois. Ses promenades ont aussi mené Rajanee du côté des Barges Royales, d'Ayutthaya et de l'île de Kret.

A travers cette exposition, on retrouve des lieux familiers et connus, la vie tout au long des rivières de Thaïlande.

Jusqu'au 26 août. Rotunda Gallery, Neilson Hays Library, 195 Suriwongse Road.

Du mardi au samedi de 9h30 à 16h. Dimanche de 9h30 à 14h. Tél/Fax: 233 17 31.



Nature vivante

Somsak Raksuwan expose cinquante tableaux réalisés au cours de son dernier voyage dans le nord de la Thaïlande du côté de Chiangmai, Chiangrai, Ayutthaya, Lam-pun, etc. Ses peintures décrivent ses émotions face au spectacle de la nature: les montagnes, les forêts, les rivières. Fidèle à ce qu'il voit, Somsak capture dans ses tableaux la chaleur et la sérénité des paysages qu'il parcourt.

"La rapide expansion des villes chasse la nature et menace l'environnement. Les gens vivent dans des boîtes au milieu de la pollution avec moins d'espaces verts. Plus les villes grandissent, plus l'homme a besoin de la nature", explique-t-il.



Musique en peinture



Le Sheraton Grande Sukhumvit poursuit ses expositions de jeunes artistes thaïlandais. Ce mois-ci, le violon est à l'honneur, envisagé sous tous les angles par Boonchom Sudjit, dit Piak. Ce jeune artiste de 27 ans, diplômé des Beaux-arts, expose sa collection d'acryliques et de peintures à l'huile consacrée au violon. A travers ses tableaux, Boonchom exprime ses émotions (chagrin, solitude, désespoir) suscitées par les mélodies du violon, les similitudes entre les rythmes de la musique et ceux de la vie.

Exposition et vente du 1er au 31 août.

Sheraton Grande Sukhumvit, Living Room (2ème étage), 250 Sukhumvit Road.

Ouvert tous les jours de 10h à 21h.

Somsak pense que la nature est la solution à nos problèmes présents. L'interaction qui existe entre les hommes et la nature peut être bénéfique ou destructrice.

Somsak a choisi de suivre ses sentiments. Sans s'occuper des différentes tendances artistiques, il peint la nature avec réalisme, telle qu'elle est.

Du 16 août au 19 septembre.

Tadu Contemporary Art, Royal City Avenue, 31/4 Soi Soonvijai, Rama 9 Road.

Tél: 203 09 26. Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 19h30.



L'île aux trésors

par Frank Couture



Nous on vous met le feu !

A défaut d'ambassade, de petits fours, de champagne et d'orchestre de la Marine Royale, les insulaires français de Phuket ont fêté le 14 juillet comme il se doit: dans la rue! Et au vu du succès remporté, il y a fort à parier que cet événement va vite devenir une date à retenir dans le calendrier festif de l'île. A l'initiative privée de l'homme d'affaires Claude Crissey et de son équipe, et avec la collaboration du Club Med et du Chicago's Fun Pub, Patong Beach, déjà très animée en cette période estivale, a pris des airs champêtres bien de chez nous, à la surprise des habitants et des badauds qui étaient tous conviés à cette grande fête. Pendant un après-midi et une bonne partie de la nuit on s'est amusé au Soi Saan Sabai. Car les organisateurs avaient tout prévu: kermesse, animations (les dresseurs de chiens ont fait un tabac), tournoi de pétanque... et même un café-théâtre joué par des animateurs du Club Med dans le restaurant La Boucherie. Le

Club Med et son chef de village, Kevin Batt, ont d'ailleurs remporté un énorme succès avec leur spectacle de clôture, donné pour la première fois de l'histoire du Club à Phuket, en pleine rue et devant des centaines de spectateurs. Et inutile de vous dire que quand le Club se déplace, c'est avec l'artillerie lourde: scène de 20 mètres de long, projecteurs, sono, autobus-loge, les 70 GO et, dans la foulée, la moitié des Gentils Membres, acheminés de la plage voisine par autobus! Un énorme succès qui s'est achevé en



apothéose avec un feu d'artifice digne de celui de Trifouillis-les-Oies. Vivement l'année prochaine.

M.C.



Où trouver Gavroche à Phuket ?

- A Patong**
- | | |
|-----------------|-----------------|
| Alliance | La Mousson |
| Française | Le Croissant |
| Boathouse | Jimmmy's |
| The Wall | Lighthouse |
| La Boucherie | Swiss Palm |
| Gateway Travel | Boontarika |
| Gitano | Fuji Express |
| Club Med | The Book Patong |
| Café Java | C'est si bon |
| Tatonka Café | Black Cat |
| Le Porc gourmet | Siam Cafe |



L'Echo du cocotier

par Martine L.A.

Temps partiel pour le nouvel incinérateur

L'incinérateur hyper moderne construit il y a deux ans à Hua Thanon, sur Koh Samui, entre enfin en phase d'essai pour opérer dans les meilleures conditions (aurait-on retrouvé le mode d'emploi?). Son fonctionnement exige un minimum de trente tonnes de déchets à brûler par jour, sachant qu'il peut en avaler jusqu'à 140. Koh Samui ne produisant pas encore (ou ne ramassant pas) cette quantité minimum, l'incinérateur, après son long chômage technique, travaillera à temps partiel: des séquences de dix jours alternant avec quatre jours de repos et de main-

tenance. C'est un groupe franco-thaï, Palcon-Montaney, qui en assurera la gestion. Le coût de fonctionnement est estimé à 1,5 milliard de bahts par an, financé en grande partie par l'Etat. Les installations comportent également un laboratoire de recherche environnementale et une unité de traitement des eaux. Un avenir plus propre en perspective? Souhaitons-le. Mais prudence: sans tri rigoureux préalable, un incinérateur peut aussi être cause d'odeurs et de pollution...



Nettoyage à sec

Le projet Eco-Samui poursuit son bonhomme de chemin et a lancé récemment deux nouveaux programmes. Le premier, "Adopt A Road", concerne le nettoyage de la route principale qui fait le tour de l'île. Vingt-neuf entreprises partenaires sélectionneront chacune une portion de route de trois kilomètres qu'elles seront chargées de nettoyer toutes les semaines. Elles fourniront également un conteneur pour les ordures, avec mention de leur action... et leur message publicitaire bien entendu.

Le second programme, "Monkey See, Monkey Do", est destiné à éduquer les foules, l'ignorance et la paresse étant les principales causes de pollution et d'abandon de déchets au bord des routes ou sur les plages. Des panneaux représentent un singe, Samui Sam, déposant une bouteille en plastique dans une poubelle et diffusent le message suivant, en anglais et en thaï: "Aidez-nous à garder Samui propre".

Ces programmes sont les premières étapes d'un long procédé destiné à préserver la beauté de l'île. S'il est suivi de cours éducatifs dans les écoles et auprès des chefs de village, on ne verra peut-être plus d'enfants déversant le seau d'ordures familiales dans la mer ou de pêcheurs abandonnant leurs bouteilles en plastique, bouées crevées et autres bidons sur les plages.

Alunissages



Trente ans après le premier pas de l'homme sur la lune, les Full Moon parties de Samui se portent bien. Ce mois-ci, c'est à Haad Rin, le 26 août, qu'il faudra chausser les Moonboots. Apollo, quand tu nous tiens...

Où trouver Gavroche à Koh Samui?

A Chaweng:

Saver Mart
Lek Super
Fair Price Super
Pupe Super
Martin Bar
Samui Evasion
Atlas Super

A Lamai:

Weekender Super
La Crêperie
A Bophut:
La Librairie
Française

A Maenam:

SR Minimart.

A Nathon:

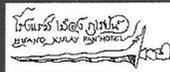
Nathon Bookshop

A Big Buddha:

Marisas Boutique

A Choeng Mon

Marisas Boutique



Private - Peaceful - Perfect

- Situé sur la plus belle plage de Samui
- Hôtel à l'architecture, décoration et service uniques et pour la génération du nouveau millénum
- Climatisation dans chaque chambre, Téléphone, télé, satellite et minibar
- Budsaba Restaurant: petit déjeuner ou dîner dans les salathais de bord de plage
- Kulabar: le tout nouveau pool bar



MUANG KULAY PAN HOTEL & BUDSABA RESTAURANT, NORTH CHAWENG BEACH, KOH SAMUI,
TEL: 077 230 850, 077 422 305, FAX: 077 230 031, E-mail: Kulaypan@sawadee.com
Bangkok office: (02) 713 06 68-9

Les pirogues

l'année, la fête des pirogues se déroulera à Luang Prabang, les 9 et 10 septembre, sur la Nam Khan; à Champassak le 4 octobre sur les bords du Mékong; à Vientiane les 25 et 26 octobre sur le quai Fa Ngum et aux jardins de la culture.

Ce festival très populaire célèbre la fin de la saison des pluies. A Luang Prabang, les entraînements des piroguiers commenceront début septembre et le meilleur endroit pour les observer est incontestablement au Duang Champa Restaurant/Guest House, qui pour cette occasion disposera d'un chapiteau ad hoc au bord de la Nam Khan, d'où vous pourrez assister à la plus fameuse course de bateaux du Laos.



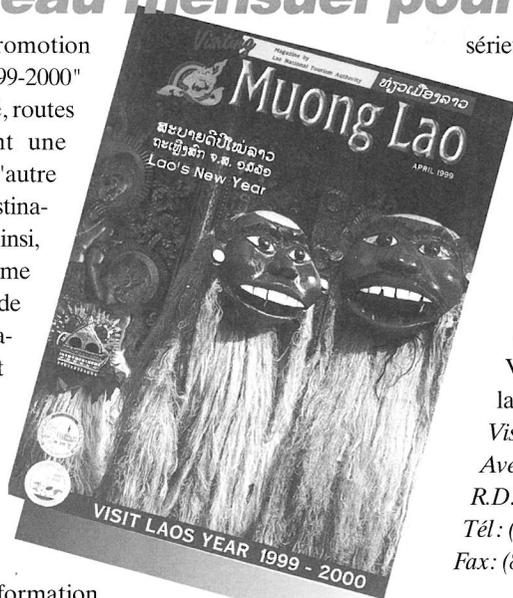
Fête des morts

Le 22 août sera le jour des morts au Laos. Durant cet étonnant festival, le peuple lao se remémore ses ancêtres et prie. Des offrandes de nourriture symbolisent le souvenir vivant que l'on garde de ceux de l'au-delà. C'est aussi le moment de nombreuses crémations auxquelles tout visiteur peut assister. Les moines psalmodient des louanges aux défunts. Au coeur du carême bouddhiste, toute la nation se recueille.

Un nouveau mensuel pour les touristes

La campagne de promotion "Visit Laos Year 1999-2000" s'intensifie. D'un côté, routes et infrastructures se refont une beauté ou voient le jour, de l'autre des outils d'information à destination des touristes se créent. Ainsi, l'Office National du Tourisme au Laos dispose dorénavant de *Visiting Muong Lao*, un magazine format A4, broché, tout en couleur, d'une centaine de pages.

Abordant cultures et traditions, rites, coutumes et attractions touristiques, ce nouveau mensuel bilingue lao/anglais délivre une information



sérieuse et décontractée sur la vie "à la lao". Entre "Geo" et "Vivre en Val d'Oise", chaque numéro de *Visiting Muong Lao* vous propose - entre autres - des analyses de spécialistes, des articles de voyageurs, le portfolio d'un photographe et le calendrier des événements de Visit Laos, le tout pour cinq dollars, en vente partout.

Visiting Muong Lao, Lanexang Avenue, P.O. Box 3556, Vientiane, R.D.P. Laos.
Tél: (856-21) 21 22 51-24
Fax: (856-21) 21 27 69

Où trouver Gavroche à Vientiane ?

Ambassade de France
Le Centre de Langue française
Ambassade de Thaïlande
Novotel Vientiane (business center)
Lao Hotel Plaza (lobby)
Lane Xang Hotel (lobby)

L'Auberge du Temple
Asia Vehicle Rental
T'shop Lai Gallery

Le Mandalay Côte d'Azur Restaurant
La Terrasse Malic Cybercafe
La Cave des Chateaux
Les Boutiques Scoubidou

Mini-guides

L'office national du tourisme, en collaboration avec la compagnie Blue Grass Design, édite également en anglais des mini-guides - province par province - à l'usage des visiteurs. Complétant et réactualisant le "Tourist Guide Laos Through Provinces" publié au début de l'année, ces brochures vous donnent un



aperçu historique, les incontournables "comment s'y rendre", le détail des festivals, un choix de restaurants et d'hôtels où dîner et dormir, ainsi qu'une approche des sites à visiter.

Où trouver Gavroche à Luang Prabang ?

La Villa Santi
Duang Champa GH & Restaurant
Le Café des Arts
Phou Vao Hotel
New Luang Prabang Hotel

Dansez techno au Novotel

Ça y est, on peut à nouveau danser au Novotel Vientiane. La boîte de nuit, redessinée façon dance-techno, a réouvert le 3 juillet dernier. Le bar, à présent au centre de la salle, propose des boissons à partir de 3 dollars et des bouteilles à partir de 35 dollars. D'Tech est fréquenté par une bonne partie de la jeunesse lao branchée et les expatriés.

D'Tech, ouvert tous les soirs de 21h à 2h du matin, Hôtel Novotel Vientiane, Samsenthai Rd, Tél: (856-21) 21 35 70.

SEAWORLD DIVE TEAM



**CROISIÈRES PLONGÉE AUX ÎLES
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK
N'EN REVEZ PLUS ...
EMBARQUEZ MAINTENANT !**



Tel/Fax: (076) 341595

Email: seaworld@phuket.ksc.co.th
117/3 Rat-U-Thit Song Roi Pee Rd. Patong Beach
www.seaworld-phuket.com

LA BOUCHERIE



**LE SPECIALISTE DE LA VIANDE
VOUS SOUHAITE UN
BON APPETIT**



83/61 Soi Sansabai, Patong Beach
Tél: (076) 344 581

LE BOAT

Sur la plage de Kata

«Un Hôtel pour ceux qui
veulent pas être à l'hôtel»
Une plage exceptionnelle



**THE BOATHOUSE WINE & GRILL
tout simplement le meilleur !...**



Une excellente table, un service raffiné,
des prix raisonnables.

Une cave unique: 350 vins

Prix d'excellence du *Wine Spectator
Magazine* en 1995, 1996, 1997 et 1998

Au dîner, piano et guitare

Mercredi: Samba, Bossa Nova - Samedi: Jazz

Réervations recommandées.

**The Boathouse, Kata Beach,
Phuket 83 100 - Thaïlande**

Tél: (076) 330 015

Fax: (076) 330 561

E-mail: theboathouse@phuket.ksc.co.th
internet: www.theboathousephuket.com

LE BOATHOUSE

vous y reviendrez !...



BIENVENUE
VOUS ETES CHEZ VOUS



Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR
Tel : (856-21) 213570 Fax : (856-21) 213572
E-mail : novotiao@loxinfo.co.th

Plus de 300 hôtels dans le monde. 50 hôtels et resorts dans la région Asie-Pacifique.



LAO TOURISM CO.,

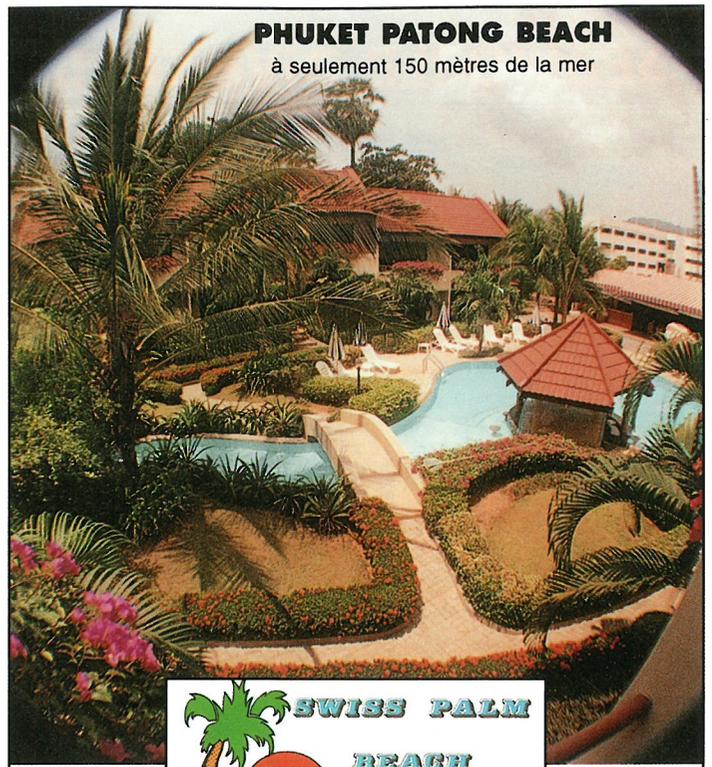
08/2 Lane Xang Avenue, P.O.Box: 2511, Vientiane Lao R.P.D
Tél: (856 21) 21 66 71 Fax: (856 21) 21 20 13

- * Individual and best package tour throughout Laos, Vietnam, Cambodia, China, Thailand, Singapore, Malaysia, Japan and other countries.
- * Service for former Lao citizens.
- * Hotels & restaurants reservation.
- * Vietnam Visa (two days).
- * All airline tickets booking.
- * Special interest tours.
- * Caravan tours.
- * Car rental.



PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098



INTER-LAO TOURISME

*Invites you to travel
with us and discover the
picturesque landscape of Lao P.D.R*

*Be touched by Lao's unique culture which was
born a thousand years ago.*

For further information
please contact or call us:

HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd, P.O.Box:
29 12 Vientiane,
Lao P.D.R.

Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32

BRANCH OFFICE

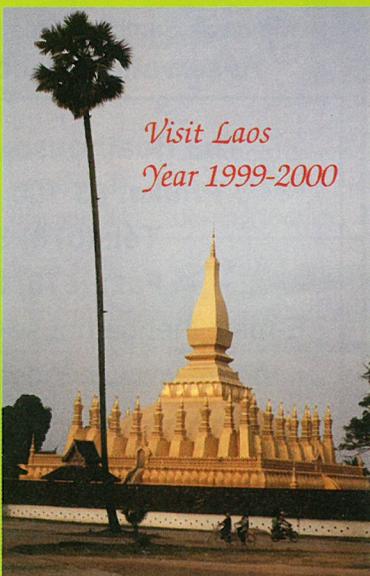
LUANG PRABANG Kingkisarath Rd
Tél: (856-71) 21 20 34

PAKSE #13 South Rd

TÉL: (856-31) 21 22 26, 21 27 78

XIENGKHUAN 1/5 SAYSANA Rd,
TÉL: (856-61) 331 21 69

E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la



*Visit Laos
Year 1999-2000*

Villa Santi



Dans le quartier historique de Luang Phabang, l'ancienne demeure royale est aujourd'hui transformée en un intime hôtel de 25 chambres.

Toutes les commodités modernes ajoutées aux antiquités de la famille royale vous offrent le summum du style et du confort à Luang Phabang.



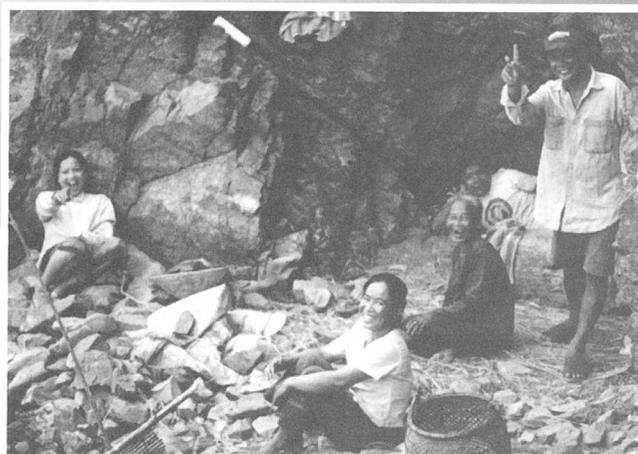
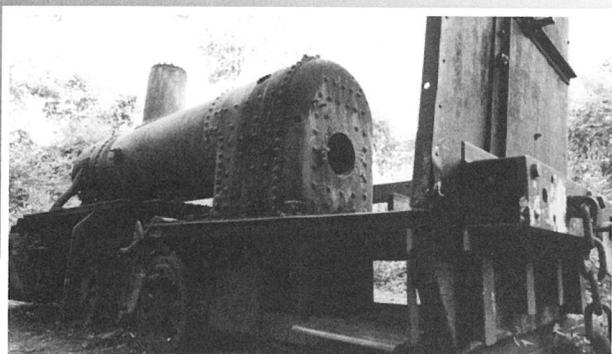
Rue Sakkarine, Luang Phabang, R.D.P. Laos

Tél: (856-71) 212 267, 252 157

Fax: (856-71) 252 158

Les pêcheurs de l'île de Kône

Laurence Lemaire nous entraîne ce mois-ci aux confins du Laos et du Cambodge, découvrir les impressionnantes chutes d'eau de Kône et quelques vestiges de la présence française.



Ces derniers temps, on assiste à un retour timide des H'mongs au Laos. Ceux qui ont émigré après 1975 reviennent au pays en touristes d'abord, et sont les richissimes "oncles d'Amérique". La veille de mon arrivée, les jeunes enfants ont festoyé pour la visite de la cousine et de son père.

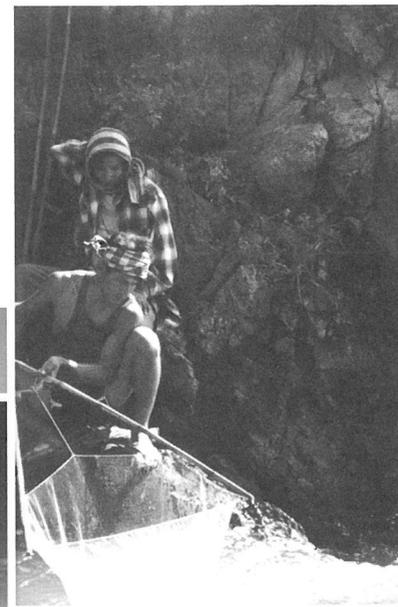
Tout le village de Kône était rassemblé: les jeunes se bousculaient autour de la télévision qui diffusait des danses lao et de la boxe thaïe; les plus vieux et les hôtes buvaient du *lao lao* autour de la chanteuse et du joueur de khène. Et pour l'occasion, le généra-

teur tourna jusqu'à 2 heures du matin au lieu de s'éteindre à 21 heures.

A 130 kilomètres en aval de Paksé, neuf chutes, dites "chutes de Kône", formées de cheneaux enchevêtrés et de cascades, dévalent 50 mètres de rupture de pente. En franchissant la barre de relief, le Mékong éclate en une dizaine de bras formant quatre mille îles, dont l'île de Kône. Le dernier ressaut marque la frontière cambodgienne.

C'est là que j'ai vu des dauphins. Tout se mange au Laos, tout sauf le dauphin. Tout le monde sait que lorsqu'un couple disparaît dans les eaux du Mékong, la femme se réincarne en oiseau et l'homme en dauphin. Tout le monde a vu le dauphin pêcher pour l'oiseau, attraper un poisson et le projeter en l'air pour que son allié le gobe en plein vol. Nul ne doute qu'il s'agisse là d'une profonde histoire d'amour entre homme et femme

Laos



réincarnés. Donc on ne touchera pas au dauphin. Et sur le mur de la Sala Done Kône, l'une des deux guest-houses, est scotché un grand poster "Save the Dolphins".

Ces îles sont réputées pour les chutes de Pahpheng qui interdisent toute circulation fluviale. On y va par les côtés de la fameuse route 133 qui reliera Paksé à Ho Chi Min ville. Pour l'instant elle se construit ou se restaure. Les chutes sont grandioses même en hiver. J'ai pu m'y baigner sous l'oeil surpris des adolescents laotiens.

Les chutes de Liphi débouchent sur une immense gorge. Elles sont accessibles depuis l'île de Kône. "Kône" est l'abréviation de deux mots lao qui signifient "poisson" et "chute d'eau"... En hiver le barrage et les cataractes apparaissent dans toute leur structure, et en bas dans les remous les poissons bondissent dans la poussière d'eau. C'est la pêche miraculeuse de la saison. Sur les à-pics rocheux, les pêcheurs jouent avec leur vie; ils jettent leur filet tenu par deux cannes de bambou, et remontent à chaque fois une dizaine de poissons. Mais un seul faux mouvement et ils basculent dans l'eau et se noient assurément. J'ai pêché avec eux. En remontant mon *sin* (jupe lao) jusqu'à mi-cuisses, je faisais rire toutes les femmes. A deux kilomètres du village de Ban Kône, ces chutes offrent un magnifique coucher de soleil. Mais le retour se fait dans le noir du petit sentier.

Le lendemain, je me suis rendue sur le pont aux treize arches, construit par les Français. Il ressemble au Pont-Neuf, sans les pavés! Done Kône et sa voi-

sine Done Det ont joué un rôle important pour la navigation sur le Mékong au temps du protectorat français. Pour contourner les écueils et les rapides, Francis Garnier avait construit une ligne de chemin de fer de 14 kilomètres. Elle passait par le pont. La vieille locomotive est toujours là d'ailleurs, pour la photo! Et le 3 octobre 1893, des canonnières et des bâtiments de commerce ont franchi les chutes de Kône! Je serai volontiers restée plusieurs mois sur cette île de douceurs. Les villageois restaurent les touristes qui viennent voir les dauphins, les vestiges du chemin de fer et la chute de Liphi, et qui repartent vers Pah Pheng. La végétation est luxuriante, les étoiles lumineuses, les locaux délicieux. On y gagne à y perdre son temps.

Laurence Lemaire



Divers

Cours de boxe thaïlandaise

Gilles Lamboux, Français, reçoit les francophones du débutant au compétiteur, pour des stages, entraînement (à domicile également) et/ou compétition en Thaïlande. Tél: 932 37 39, 311 31 92
Mobile: 01 456 23 68, 01 844 40 95

Fax: 390 03 49

E-mail: stefbkk@cscoms.com

Consultations méditatives

Combattez le stress avec une méthode de méditation dynamique et facile.

Adoptez une formule simple pour équilibrer votre alimentation.

Contactez Patrick au: 01 981 13 56.

Tél./ Fax: 038 410 049

E-mail: yozendo@hotmail.com

Vend ou échange une série de livres SAS

et "Brigade mondaine" 40 à 100 bahts pièce. Cède un ordinateur portable neuf VICTOR complet avec manuel, une machine à écrire Brother AX350 2000 bahts, une série de Gavroche état impeccable 96 à 98 au plus offrant.

fax: 215 48 02.

Cherche

Une cantine militaire bon état, un appareil photo, un micro-ondes.

Fax: 215 48 02.

Cède une collection de Gavroche.

Tél: 617 78 56 ext. 2078

Recherche

Jeune Français, 37 ans, études supérieures, désireux de connaître ce beau pays qu'est la Thaïlande et son peuple, souhaite nouer amitié solide avec toute personne pour correspondance, échanges, découvertes, relation animée par la noblesse de l'âme. Ecrire avec photo pour réponse assurée à:

Reyes Garcia, 9 rue Pierre Loti 11610 Pennantier, France.

Autos-Motos

Vend cause départ Renault 19 RT gris

tungstène, année 94, boîte automatique, très bon état, 22000 km, 255,000 bahts sans taxe.

Tél: 678 31 27.

Fax: 286 30 31.

Immobilier

A vendre

Très beau terrain situé à Theparak, idéal pour un supermarché ou une usine.

Prix intéressant. Contacter Mme Marchetti, tél: 539 45 78.

A louer

Villa toute neuve Nontaburi route Tivanon, proche Expressway, aéroport, école internationale. 200 m² sur un seul étage: grand séjour-salle à manger, cuisine agencée, 4 ch., 4 s. de bains, plus un WC visiteur, grande véranda, parking couvert, cagibi, jardin arborisé, climatisée, partiellement meublée, téléphone, loin du trafic. 33,000 bahts par mois.

Tél: (02) 580 89 51 ou 01 841 57 50.

Cherche à Paris 2 ou 3 pièces calme et

commodités. Fax: 215 48 02.

A vendre

Occasion à saisir. Appartements neufs, situés Soi Thonglor. De 60 à 100 m², 1 ou 2 chambres. Piscine, sauna, fitness. Accès direct au réseau d'autoroute. Quartier calme. 22,000 bahts/m². Prix exceptionnels. Pour plus de renseignements, contacter Michel: (662) 712 61 05.

A vendre ou à louer,

Townhouse 200 m², 3 étages, 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne et cuisine thaïe, buanderie, téléphone, TV + UTV. Proche de l'université Kset Sat, quartier calme et vert, à 500 mètres de l'expressway Vipawadee-Rangsit. A 15 minutes de Sukhumvit et de l'aéroport.

Contactez Marc Le M

Tél: 01 824 5543. Fax: 02 941 2785.

A vendre cause départ,

Town house, 2 étages, 2 chambres, 2 toilettes avec douche, téléphone, 2 air conditionné, antenne satellite. Située seulement à 150m de Lard Prao, tout près de l'école Badim Deja.

Prix souhaité: 2,300,000 bahts.

Contactez Mme Marchetti au 539 45 78.

A vendre

Affaire exceptionnelle, très beau terrain à Phuket, Soi Yodsanae, à 3 minutes de la baie de Chalong, 10 mn de Kata Beach et 15 mn de Phuket Town. Ecole kindergarden et primaire à moins de 5 mn. 1600 mètres carrés légèrement en pente, au milieu d'une cocoteraie et d'une plantation d'hévéas. Très belle vue, calme mais non isolé.

Titres de propriétés excellents. 300 000 FFR à débattre. Tél: 076 383 400.

Fax: 076 383 401 Franck ou Jui.

A vendre

Centre de plongée à Koh Samui : speed boat avec moteur 200, 19 bouteilles, compresseur marinier, BCD, régulateur, matériel pédagogique PADI. Tél: 077 231 227.

E-mail: djparadi@samart.co.th

Vend

Très bel hôtel-restaurant, 17 chambres avec air conditionné et TV satellite, en plein centre de Pattaya sur la 2nd Road. Tél: 038 428 427. Fax: 038 428 571.



ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants
A ProjectsAsia Company
e-mail: mgeasia@samart.co.th

QUARTIER SATHORN

• *Charmante petite maison, dans un complexe gardé, jardin tropical et piscine, 3 chambres, grand living, terrasse et petit jardin privé, rénové, parquet.*

Prix: 55.000 bahts/mois.

• *Belle maison, jardin tropical très ombragé et piscine privée, 4 chambres, dépendances pour maid. Beaucoup de charme et bon emplacement entre le lycée et la petite école.*

Prix: 90.000 bahts/mois.

• *Du neuf à des prix promotionnels !: très spacieux appartements de 5 chambres, 370m², large living-room. Très clairs, parquet, cuisine équipée.*

Prix: 80.000 bahts/mois.

• *Votre salle à manger sur la Chao-Praya river, vue imprenable, brise marine ! 3 chambres, 270m², belle cuisine, parquet.*

Prix: 90.000 bahts/mois.

• *Appartement "classique" 3 chambres, 200m², parquet, grands balcons, cuisine neuve et bien équipée, non loin du lycée.*

Prix: 50.000 bahts/mois.

ET PLEIN D'AUTRES "AFFAIRES" À SAISIR.

SERVICE GRATUIT. Contactez Jean-Pierre :

Portable: 01 846 99 74

Bureau: 260 47 88 Fax: 260 52 20

À LOUER

Pour bureau ou habitation

2 pièces de caractère, boiserie, meublé, mezzanine, grande terrasse, grande salle de bains, ligne de téléphone directe, situé en face du Hilton (près de l'ambassade de Suisse), Soi Nailert.

Très calme.

12 500 bahts/mois, charges non comprises.

Contactez Philippe Plénacoste au Gavroche

(Tél: 655 59 33 pour visite).

Le forum emploi du GAVROCHE

Demandes d'emploi

Recherche

Juriste d'affaires, deux ans d'expérience professionnelle (3ème cycle en droit), cherche emploi dans une banque ou dans une grande entreprise en Thaïlande.

E-mail:

nussbaumer.andre.henri@wanadoo.fr

Recherche

Ingénieur en électronique depuis 5 ans en Asie cherche un emploi de gérant de magasin en électroménager ou similaire sans rétribution si logé et voiture de fonction dans le sud de la France. Etudie toute autre proposition. Fax: 215 48 02.

Recherche

Français 50 ans, chef comptable recherche emploi dans le domaine comptable.

Grande expérience.

Fax: (075) 61 29 14.

Recherche

Un CSNE dans le domaine du journalisme ou de l'audiovisuel à partir du mois de février 2000. Pour tous renseignements contacter Gavroche.

Offres d'emploi

Recherche

Kinesithérapeute et ostéopathe cherche masseuses afin d'ouvrir un institut de massage thaï traditionnel à Paris.

E-mail: thierry.ratte@wanadoo.fr

Recherche

L'Espace Francophone recherche pour Pataya un professeur de français diplômé.

Tél: (038) 710 800.

Offres du Comité

Consulaire. Contactez la Bourse de l'Emploi

tél / fax: 661 46 98.

Site internet:

www.dree.org/thaïlande

La Bourse de l'Emploi offre un service de placement aux Français à la recherche d'un emploi en Thaïlande ainsi qu'un service de recrutement aux entreprises qui recherchent des candidats francophones.

- Directeur financier dans le tourisme.

Formation de haut niveau en comptabilité et finance. Minimum 5 ans d'expérience en finance plus expérience en management.

Connaissance de l'informatique.

- Chargé d'organisation dans le secteur de la

finance. Formation ingénieur et /ou finance.

Expérience non nécessaire. Formation offerte. Très bon niveau en anglais.

- Responsable de production. Formation

ingénieur. Bon niveau en anglais et en thaï.

- Chef d'atelier. Expérience en peinture-

décoration et connais-

sance de la tempogra-

phie. Bon niveau en

thaï.

- Ouvrier spécialisé.

Finition et réparation

de moules plastiques.

- Juriste. Diplômé de

droit. Expérience en entreprise ou cabinet juridique.

Bon niveau en anglais et en thaï.

Connaissance des outils informatiques.

- Acheteur dans le domaine du plastique.

Expérience dans le trading ou l'import-export dans le Sud-est asiatique.

Très bon anglais.

- Consultant financier dans le secteur du tex-

tile. Expérience à l'étranger dans l'en-

cadrement comptabilité-finance d'entreprise.

Très bon anglais. Connaissance des outils

- Responsable comptable dans le secteur du

textile/grande distribution. Formation et

expérience en comptabilité française. Bon

anglais et connaissances informatiques.

- Assistante. Expérience en relation publique

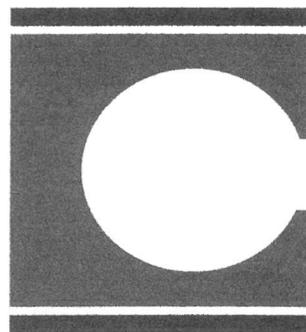
et administration de projets en Thaïlande.

Anglais et thaï courant.

- Responsable shipping. Expérience en

import / export. Connaissance des procé-

dures et de la législation. Très bon anglais.



LE CENTRE
DE LANGUE
FRANÇAISE

• Cours de Français tous niveaux

• Français spécialisé tourisme

• Expositions

• Cinéma

• Spectacles

• Bibliothèque & documentation

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE AVENUE LAN XANG, B.P. 6572

VIENTIANE, R.D.P., LAOS TÉL: (856-21) 21 57 64 TÉLÉCOPIE: (856 21) 21 57 66



L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE



RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le mercredi
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel



Bars - restaurants

La sélection du Gavroche

Pour paraître dans la sélection du Gavroche, contactez notre service commercial, Tél: 655 59 33



LE MOULIN DE SOMMAÏ

CUISINE: française

ADRESSE: 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok.

TÉL: 652 25 13 **FAX:** 251 30 58

SERVICE: midi & soir

FERMETURE: dimanche midi

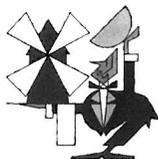
RÉSERVATION: souhaitée

MENU: A la carte.

Formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net

BOISSONS: bar, carte de vins

CADRE/AMBIANCE: Chef français, cuisine familiale, servie dans une ambiance conviviale. Cartes de crédit acceptées.



METROPOLITAN (DEPUIS 1968)

CUISINE: française

ADRESSE: Gaysorn Plaza (au premier sous-sol)

TÉL: 656 1102. **FAX:** 656 11 03

SERVICE: tous les jours

(fermé le samedi et dimanche midi)

MENU: à la carte, menu et plat du jour

BOISSONS: bar, carte des vins

CADRE/AMBIANCE: du pur style français, restaurant où

deux générations de Bangkokois se donnent leur "Premier rendez-vous"

Parking: 700 voitures



RESTAURANT DE PARIS

CUISINE: méditerranéenne, Sud-ouest

ADRESSE: 216/31 Soi Diana, Inn Galerie Bavaria,

House 2, Second Road, Pattaya

TÉL: 038 720 295

SERVICE: tous les soirs à partir de 18h

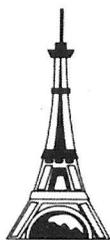
RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte, set menu à 250 bahts

(une entrée, un plat, un dessert)

BOISSONS: cave de 70 vins, apéritifs,

CADRE/AMBIANCE: bistro marseillais



VITO'S

CUISINE: italienne

ADRESSE: 20/2-3 Ruamrudee Village, Bangkok 10330.

TÉL: 252 56 91, 252 76 16. **FAX:** 255 36 48

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte

BOISSONS: carte de vins, bières, apéritifs,

spécialité de grappa.

CADRE/AMBIANCE: décoration soignée, ambiance feutrée



CAFÉ SWISS

CUISINE: suisse et internationale

ADRESSE: "The Swiss Lodge",

3 Convent Road, Silom.

TÉL: 233 53 45

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: souhaitée

MENU: à la carte et set lunch à midi, fondues, raclettes

BOISSONS: vins et bières

CADRE/AMBIANCE: chalet suisse, chaleureux



R & D CAFE ROOM FOR TODAY

CUISINE: entre Orient et Occident

ADRESSE: 21/81 Saladaeng Colonade,

Saladaeng Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

TÉL: 636 01 60, 233 45 09. Fax: 233 45 09

SERVICE: de 10h à 23h

MENU: à la carte et set lunch de 100 bahts à 120 bahts

BOISSONS: jus de fruits, cocktails, thé, café

CADRE/AMBIANCE: décoration simple et moderne pour une ambiance chaleureuse



BEER HOUSE

CUISINE: internationale et spécialités françaises

ADRESSE: Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110.

TÉL: 259 10 36

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: groupes uniquement

MENU: à la carte et menu spécial tous les vendredis et samedis

BOISSONS: bière pression et carte de vins

CADRE/AMBIANCE: ambiance familiale et restaurant ouvert sur un très beau jardin tropical. Salle climatisée.

Cartes de crédit acceptées.



HARMONIQUE

ADRESSE: n°22, Charoenkrung 34, Bangkok 10500.

TÉL: 630 62 70, 237 81 75

CUISINE: thaïe

SERVICE: midi et soir

FERMETURE: dimanche

RÉSERVATION: conseillée le soir

MENU: à la carte, à partir de 20 pers menu à 300 bahts

(7 plats + dessert) sans boisson

BOISSONS: boissons gazeuses, bières pression

CADRE/AMBIANCE: accueil par la patronne, dans une ancienne maison de maître. Cadre unique. Antiquités chinoises à vendre. Cartes de crédit acceptées



LE BOUCHON

CUISINE: française

ADRESSE: 37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.

TÉL: 234 91 09

SERVICE: 11h 30 à 23h30, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: non obligatoire mais conseillée le soir

MENU: à la carte et spécialités maison

BOISSONS: vins, bières et alcools

CADRE/AMBIANCE: bistrot lyonnais au coeur de Patpong. Cartes de crédit acceptées.



WINE BRIDGE

CUISINE: internationale, bar à vins

ADRESSE: Langsuan Balcony, 2nd Floor, Soi Langsuan 7.

TÉL: 251 77 67

SERVICE: toute la journée, midi et soir

FERMETURE: dimanche midi

RÉSERVATION: souhaitée

MENU: à la carte, prix très abordables.

BOISSONS: bar, carte de vins

CADRE/AMBIANCE: musique de 20h00 à 1h00



CUISINE: Française
ADRESSE: Ruam Rudee,
 Ploenchit
TÉL.: 251 1111
SERVICE: midi et soir
FERMETURE: le dimanche
MENU: formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 195 bahts
BOISSONS: vins
CADRE/AMBIANCE: une des meilleures tables françaises de Bangkok.
 Cartes de crédit acceptées.



No 43

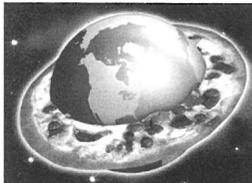
CUISINE: italienne, internationale
ADRESSE: 43 Soi Langsuan
TÉL.: 658 74 44
SERVICE: tous les jours de 6h à nuit
RÉSERVATION: non obligatoire
MENU: à la carte, set lunch
BOISSONS: bar et vins
CADRE/AMBIANCE: une décoration moderne pour un restaurant spacieux, avec une touche italienne.



UPPER CRUST

CUISINE: pizzas façon italienne à emporter.
ADRESSE: 563 Sukhumvit Soi 22, Klongtoey, Bangkok, 10110.
TÉL.: 663 88 89
SERVICE: 11h00-23h00, ouvert tous les jours
MENU: à la carte (promotions tous les mois)
BOISSONS: vins, bières et sodas.
CADRE/AMBIANCE: possibilité de restauration sur place (10 places).

GOURMET PIZZA



THE UPPER CRUST

FOLIES CAFÉ

CUISINE: française, thaïlandaise, pâtisserie française.
ADRESSE: Alliance Française, 29 Sathorn Tai Road.
TÉL.: 678 41 00, 678 42 36.
FAX: 213 25 84. E-mail: folies@ksc7.th.com
SERVICE: midi, fermé le dimanche
RÉSERVATION: non obligatoire
MENU: self-service, plats du jour, pâtisseries
BOISSONS: bière pression, sodas, cidre, vin au verre.
CADRE/AMBIANCE: cafétéria dans l'enceinte de l'Alliance et du Lycée Français. Bar, journaux.



DODGE DI VENEZIA

CUISINE: italienne
ADRESSE: 17 Sukhumvit Soi 49.
TÉL.: 258 79 30
SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours
RÉSERVATION: souhaitée
MENU: à la carte, plat du jour
BOISSONS: bar, carte de vins, bières locales et étrangères
CADRE/AMBIANCE: chef italien, cuisine familiale servie et conseillée par Olivier.
 Cartes de crédit acceptées



FOCAZZIA

CUISINE: italienne
ADRESSE: Novotel Siam Square Soi 6, Bangkok 10330.
TÉL.: 255 68 88
SERVICE: tous les soirs de 18h30 à 2h du matin
RÉSERVATION: non obligatoire
MENU: à la carte
BOISSONS: vins et apéritifs
CADRE/AMBIANCE: Le restaurant est à côté de la discothèque CM2, ambiance et musique assurées.



JAO KHUN (GALLERY RESTAURANT)

CUISINE: thaïe provinciale et familiale.
 Spécialités vietnamiennes
ADRESSE: 32 Soi 17 Petchburi Road, Rachathevi, Pratunam, Bangkok.
TÉL.: 252 86 29, 653 78 57. Fax: 623 90 76
SERVICE: 11h00 - 23h00, ouvert tous les jours
MENU: à la carte. Menus et buffets à la demande
BOISSONS: bar, vins
CADRE/AMBIANCE: dans le style traditionnel thaïlandais. Cartes de crédit acceptées.



LA BOUCHERIE

CUISINE: internationale et française
ADRESSE: 83/61 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket.
TÉL.: (076) 344 581
SERVICE: le soir de 18h à 2h, ouvert tous les jours
RÉSERVATION: pour grande table
MENU: à la carte, spécialités de viandes rouges
BOISSONS: vins et bières
CADRE/AMBIANCE: dans un soi calme, en plein coeur de Patong, Terrasse.



TAPAS

ADRESSE: 114/17 Silom Soi 4, Silom Road
TÉL.: 632 09 20
SERVICE: du mardi au dimanche de 19h à 2h
BOISSONS: bar, spécialité: Margarita
CADRE/AMBIANCE: pub musical, soirées animées par un DJ, musique latino-américaine, techno, etc...
 Situé dans le célèbre soi 4 de Silom, endroit privilégié de la jeunesse branchée.



BUTLER

CUISINE: française par le Chef Eric Guillaut
ADRESSE: 25, Sukhumvit Soi 33, Bangkok.
TÉL.: 662 08 42-4
SERVICE: midi et soir
FERMETURE: dimanche
MENU: à la carte et plats du jour.
 Menus lunch à 299 bahts et 350 bahts
BOISSONS: carte des vins à prix coûtant
CADRE/AMBIANCE: le confort de l'ambiance mêlé aux plaisirs de la table. Orchestre de jazz à partir de 21h chaque soir.



PAPARAZZI

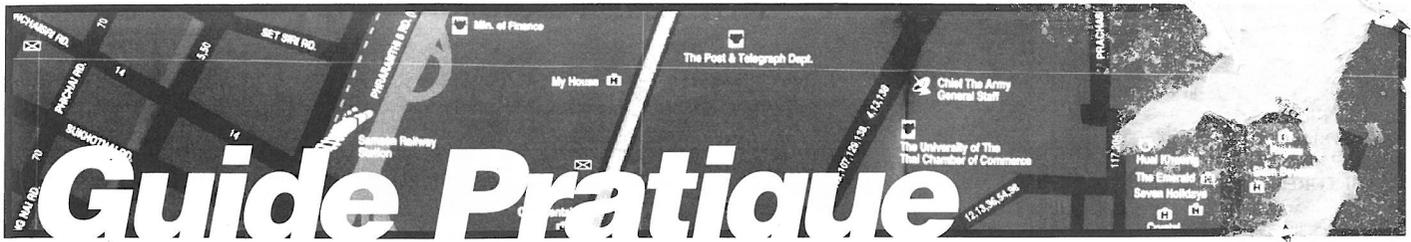
CUISINE: italienne
ADRESSE: Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330.
TÉL.: 651 44 00
SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours
RÉSERVATION: non obligatoire
MENU: à la carte et buffet
BOISSONS: vins, bières
CADRE/AMBIANCE: spacieux, décoration originale, au deuxième étage de l'immeuble.



CAFE BONGO

CUISINE: méditerranéenne
ADRESSE: 44 Convent Road, Silom.
TÉL.: 266 35 45, 237 34 35
SERVICE: du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h.
RÉSERVATION: conseillée
MENU: à la carte
BOISSONS: bière, vins et cocktails
CADRE/AMBIANCE: décoration moderne style new yorkaise, dans une ambiance musicale, jeune et branchée.
 Cartes de crédit acceptées





BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Building One, 11^{ème} étage,
99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72.
E-mail:
jean-michel@east-west-siam.com
Site internet:
http://www.east-west.com

EXCELSIOR-EDITOURS

5^{ème} étage, Unico Building,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit,
Lumpini Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03, 01
481 73 04, Fax: 254 35 07

EXOTISSIMO

On y parle français.

21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 253 52 40/1.
Réservations par Fax et E-mail.
Fax: 254 76 83
E-mail: exotv1th@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777
Fax: 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

THAJET

140/41 Unit D, 19^{ème} étage, ITF
Tower II, 140 Silom Road,
Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12, Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

TIN-TIN TREKKING & ADVENTURE

Voyage à la carte:
Népal-Tibet-Bhoutan
Tél: 977-1-248 404
Fax: 977-1-248 403
E-mail: tintintk@csl.com.np
Site: http://www.vomari.com/tintin

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd,
Bangkok 10120. Tél: 213 21 22/3

Fax: 213 20 64 e-mail:
alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

44 soi Phya Pipat, off Silom Rd, Bkk.
10500. Tél: 236 01 50

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas

29 Sathorn tai, Bkk 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à
12h. L'après-midi sur rendez-vous
seulement de 13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24):
266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd,
GPO Box 1394, Bkk 10500.
Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11

Service Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste pour 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8
Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama 4, Bangrak
Tél: 636 05 40.

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821,
Bangkok 10330.
Tél: 253 01 56ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

Antiquités, art déco

GOLDEN TORTOISE DÉCO

49/2 Sukhumvit soi 49,
Bangkok 10110.
Tél: 259 66 41,
Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Meubles coréens.

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

4 Sukhumvit soi 49-4
Bangkok 10110.
Tél: 391 2842
Antiquités & Salon de thé,
dans demeure traditionnelle thai-
landaise, de très bon thé chinois &
Coréens.

MACASSAR

Meubles, objets de décoration,
linge de table.717/1-2 Silom Rd,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 635 07 75
Fax: 635 07 76
Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à
20h30 et le dimanche de 12h à 18h.

BARANG BARANG ANTIK

Meubles anciens et neufs d'Indonésie.
1047 Ploenchit Road, Patumwan,
Bangkok 10330. Tél: 255 24 61.
Sukhumvit Soi 33, à côté de Villa
Market. Tél: 258-50 65.

Associations Francophones

BANGKOK ACCUEIL

Présidente: Catherine Delpont.
Fax: 237 35 08 Café-rencontres, activi-
tés régulières, visites, conférences et
excursions. Edite le guide "Vivre à
Bangkok" très utile quand on arrive...
et après.

Doing Business in Thailand

*Barrister and expert legal staff with 10 years experience
providing the expatriate community the following services :*

International Company Registration

- * Company Registration
- * Visa & Work Permit
- * Representative Office
- * Immigration Advisory Services
- * Accounting & Taxation
- * Litigation & Legal Consultation

Sukhothai Inter Law

1536/20-21 Chan 35, Chan Rd, Sathorn, Bangkok 10 120
Tél: (662) 212 68 66-7, 673 12 56 Fax: 213 31 24
E-mail: sukhotai@tcc.or.th

POUR PARAITRE DANS LE GUIDE PRATIQUE, renvoyez ce formulaire au Gavroche:

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Nom: _____
Adresse: _____
Tel: _____ Fax: _____
E-mail: _____
Texte (30 mots maximum): _____

Tarifs:

- Une parution: 500 bahts
- Trois parutions : 1000 bahts
- Douze parutions: 3000 bahts

Paiement: je joins mon règlement à l'ordre de Ph&Ph Co Ltd

- chèque bancaire
- En espèces

■ Virement sur le compte Ph&Ph Co Ltd, Thai Farmers Bank, Langsuan Branch Bangkok, Compte No 082-2-42960-2

LE CLUB DES FRANCOPHONES
Association internationale francophone. Programme mensuel: activités culturelles, conversation avec des étudiants, d'universités de Bangkok, département de français ect... Présidente: Marie-Thérèse Charlemagne
Tél: 237 40 25

A.D.F.E
(Association Démocratique des Français à l'Etranger).
Président: Michel Testard
Tél: 439 3665, 439 2926,
Fax: 437 0486

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les intérêts des Français de l'Etranger - entraide sociale, information, animation.
Tél: 287 08 87
GPO Box 1325 Bangkok 10112.

Avocats

POLLAK & CO.
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9ème étage,
427/117 Silom Rd,
Bangkrak, Bangkok 10500.
Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
Bureaux au Myanmar:
C1, 2ème étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
Bureaux à Paris:
217, rue du Faubourg St Honoré,
75008 Paris.
Tél: (33 1) 44 95 30 00
Fax: (33 1) 40 74 0934.

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS
21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road,
Bangkok.
Tél: (662) 308 2724-6,
ligne directe
Me Perasit (662) 308 2983
Portable: 01 629 8150
Fax: (662) 308 2727
Succursales:
Pattaya, Phuket,
Hua-Hin.
Nous parlons français.

VOVAN & ASSOCIÉS
(Frédéric Favre),
Bank of America Building, 2nd Fl.,
2/2 Wireless Road,
Bangkok 10330.
Tél: 655 7362,
Fax: 655 7363
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Siège social à Paris:
7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tél: (331) 44 90 17 10.
Fax: (331) 44 70 01 64.
Autres bureaux: Marseille, Rome,
Milan, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-ville. Membre de la Legale Link

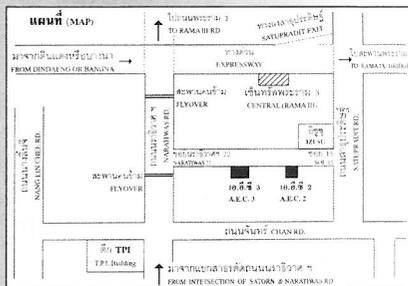
SUKHOTAI INTER LAW
1536/ 20-21 Chan 35, Chan Road,
Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 212 68 66-7.
Fax: 213 31 24.

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes
de l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Boulangerie-Café

LABOULANGE
2-2/1 Convent Road Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5. Fax: 631 03 56.

CAFÉ ROOM FOR TODAY
De 10h à 23h tous les jours. 21/81 Sal-
adaeng Colonade, Saladaeng Road.
Tél: 636 01 60.
Tél/Fax: 233 45 09.

**Chambres de
Commerce**

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE
3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE
CP Tower, 19ème étage,
Silom Rd, Bkk 10500.
Tél: 231 08 91/2

FRANCO-THAÏE
Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7,
Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 661 46 98,.

**SUISSE-THAÏE BUSINESS
ASSOCIATION**
G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10 Fax: 267 97 05

Cave à cigares

SIAM HAVANACIGARS
Dusit Thani Hotel,
Upper Lobby, Rama 4 Rd, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél & Fax: 233 52 59

Hilton International Hotel, Room
ABC, Promenade Building,
Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 267 89 15/6

Chocolatiers

Duc de Praslin Belgium
16 Sukhumvit Road, soi 49/14,
Bkk 10110.
Tél: 381 66 90/1, Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

RIO BEAUTY SALON
"Soin des cheveux et du visage"
(L'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi,
Yannawa, Bkk. Tél: 286 86 05

STEPHANE
French Hair Design, Sukkhumvit Soi
31. Ouvert du mardi au dimanche de
10 à 20h.
Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

JACK HOLT
Coiffeur français,
-Hôtel Novotel Lotus, Sukhumvit Soi
33. Tél: 261 01 11
-Hôtel Siam Intercontinental, 967
Rama 1. Tél: 253 03 55/7
Ext: 7648/ 7649. Fax: 253 22 75

**Compagnies
aériennes**

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road.
Tél: 280 00 70/80

Aéroport International:
513 01 21/9
Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk
pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

BANGKOK AIRWAYS
Queen Sirikit national Convention
Center, New Rajadapisek Road,
Bangkok 10110.
Tél: 535 24 97/8,
229 34 56/83

SWISSAIR
21st Floor, 990 Rama 4 Road,
Bangkok 10500.
Tél: 636 21 50 ext. 110. Fax: 636 21 67

**Compagnies
d'assurance**

AXAINSURANCE
Public Company Limited
23ème étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road,
Sathorn, Bkk 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail: vendome@loxinfo.co.th

THAI-ZURICH ASSURANCE
Tél: 860 80 01
E-mail: tz@zurich.com

Conseillers financiers

S.C.I.I.
**(Société de Conseil en
Investissements Internationaux)**
11/15 Soi Ruam Rudee,
Lumpini Pathumwan, Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou
M. Philippe Verny.
Bangkok:
Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th
Genève:
Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

**BIARRITZ INVESTMENT
FAR EAST LIMITED**
Conseillers Financiers.
46 soi Ruenrudi,
Sukhumvit soi 1, Bangkok 10110.
M. Jean-Pierre Carcabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

EDMOND MARRO
Bangkok Garden Apartment
516 Tower E, 289/51-53 Thanon
Sathupradit Soi 19, Yannawa
Bangkok 10120. Thailand Phone/Fax:
(662) 672 00 41.
E-mail: marro@ksc.th.com

Cours

CÉRAMISTE
Isabelle Verchuren-Butel donne cours
de céramique dans son atelier. Les
cours sont ouverts à tous (enfants et
adultes). 267/1 Sukhumvit Soi 49/15,
Bangkok. Tél: 392 95 97.

Dentiste

SIAM DENTIST
Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire.
Demandez le Docteur Wancee.
Prix raisonnables.

Ecoles

BERLITZ

Anglais-Thai.
Silom Complex,
22ème étage.
Tél: 231 36 52/5.
Times Square Building,
14ème étage, Sukhumvit Rd.
Tél: 255 60 70-1

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

Fleuriste

FRANCE DESIGN

Anne-France Pellegrin,
Q House Building,
38 Convent Road- Silom
Tél: 237 98 58.
Fax: 237 98 59.
E-mail: flower@loxinfo.co.th

Garage

S. PREECHA

Spécialiste des voitures de marques
françaises et européennes.
Réparation toutes marques.
Prise en charge et livraison
gratuite de votre véhicule à domicile.
Contrôle qualité.
Prix compétitifs,
cartes de crédit acceptées.
Réparation de tous véhicules quelle
que soit l'assurance.
Pour plus d'informations, contacter en
anglais M. Somchai,
Tél: 971 93 36-7.
Fax: 971 93 38.
Portable: 01 356 62 10.

Golf

**MONITEUR FRANÇAIS
DIPLOMÉ PGA**

donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart.
Tél: 01 827 69 20.

IMA Golf:

Tél: 261 09 30
Fax: 260 47 99
e-mail: imagolfthailand@yahoo.com

Hôtels

HÔTEL HILTON INTERNATIONAL

2 Withayu road,
Nai Lert Park.
Tél: 253 0123,
Fax: 253 6509.

IMMOBILIER BANGKOK

| | |
|---|--|
| Appartements. Duplex neuf / ancien | Maisons Sukhumvit, Sathorn |
| De 1 à 4 chambres, dans beaux immeubles, tout rénové, joli ameublement, très clair. Baies vitrées avec grand balcon ou terrasse et jardin. Piscine, squash. Près de l'Ecole Française / Sukhumvit. Loyer: de 30,000 à 60,000 B. | Avec ou sans piscine. Très bon standing, tout en gardant l'ancienneté des maisons thaïes, 2-4 chambres. Jardin bien entretenu, avec de grands arbres Sol en bois. Avec / sans meubles. Loyer: de 40,000 à 120,000 B. |
| Appartements. Sukhumvit, Sathorn-Phaholyothin | Vente d'appartements à partir de 25 000 bahts le m ² Retour d'investissement: 8% par année en location. |
| 1-4 chambres. Cuisine équipée. Entièrement meublées. Sol en marbre ou parquet. Chambre de bonne, jardin, très calme. Bonne sélection. Loyer: de 20,000 à 90,000 B. | Location de Bureaux à partir de 200 bahts le m ² . En plein centre de Bangkok. |
| BONNE SÉLECTION / SERVICE PROFESSIONNEL APPELEZ: YOU LI (PARLE FRANÇAIS) TÉL: 650 90 10, PORTABLE: 01 487 69 69 FAX: 650 90 12 | |

**NOVOTEL SIAM SQUARE
CHRISTERA CAFÉ &
RESTAURANT**

Au buffet ou à la carte, le restaurant Christera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde.
Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Christera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités.
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson.
Siam Square soi 6,
Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88,
Fax: 255 18 24

NOVOTELLOTUS

1 soi Daeng Udom,
Sukhumvit 33, Bkk 10110.
Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 00
Vous y trouverez aussi le restaurant Coco's Café (9ème étage), où les serveurs sont aussi danseurs. Au 8ème étage, se trouve le restaurant Xing Fu, seul restaurant chinois de Bangkok à avoir reçu deux prix: meilleure nourriture et meilleur service.

PANSEA HOTELS & RESORTS

10ème étage, Park Place,
Sarasin Road, Lumpini,
Bangkok 10330.
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35
www.pansea.com
Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des cadres alliant magnificence et tradition.

THE PAN PACIFIC BANGKOK

952 Rama IV Rd,
Suriyawongse, Bangrak,
Bangkok 10500.

Tél: 632 90 00
Fax: 632 90 11
E-mail: hotel@panpacbkk.com
Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche

PATHUMWAN PRINCESS

Mbk Centre. 444, Phayathai Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 216 37 00-29,
Fax: 216 37 30-3.
Site internet:
www.sino.net/pathumwanprincess
E-mail: ppb@dusit.com

Immobilier

YOU LI, AGENT IMMOBILIER

Parle français
Tél: 651 31 81
Mobile: 01 487 6969

MANAGEMENT ASIA

19ème étage, Ocean Tower II,
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bangkok 10110.
Tél: 260 47 88
Fax: 260 52 20
Contacter Jean-Pierre.

Service Apartments

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service-appartements,
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 651 44 44,
Fax: 651 45 00

CITYRESIDENCE

291 Naradhiwas Rajanagarin 24,
New Sathorn Rd,
Bangkok 10120.
Tél: 672 02 00,
Fax: 672 01 99.
Résidence hôtelière (du studio au 4 pièces), grand jardin tropical et piscine aux formes harmonieuses, complexes sportifs, restaurant et bar (terrasse et menu à la carte).
A 5 min. de Sathorn et Silom, proche de l'école internationale d'Harrow et du centre commercial Central Rama III. Pour plus d'informations, contacter le 672 0200.

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement
Dirigé par Accor Asia Pacific.
184 appartements avec vue sur la Chao Praya. Petit déjeuner continental gratuit, accès centre sportif gratuit, navette et parking également. Offre 2nd anniversaire du 1er mars au 30 juin 99, 2 personnes, 7 jours, en studio supérieur, 7000 bahts net. ➔

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensigr@loxinfo.co.th

► Tarifs bas, services et courts séjours sur un an.
SV City, 42 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yenpawa, Bangkok 10120.
Tél: 682 78 50, 682 78 51
Hot Line: 682 7777.
Fax: 682 78 52, 682 79 50
Demander:
Jean-Christophe Gras.

GARDEN TOWER

Service Appartement.
2/4-5 Bangna Trad Km 6,5, Bangkaew, Bangplee, Samutprakarn 10541.
Tél: 751 99 90-3.
Fax: 751 99 94.

Joallier

YVES JOAILLIER LTD.

942/83 Cham Issara Tower, Rama IV Rd, Bangkok 10500
Tél: 233 32 92, 234 81 22, 233 16 79.

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head office Thaïlande
J.d Pool Thailand Co.
6/2M.2 Thepkrasatri Rd
T. Kohkaew, Amuang Phuket 83 000.
Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
Bkk Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

Pressing

ISHIYA

Pour particuliers et professionnels.
11 magasins à Bangkok. Pour connaître le magasin le plus proche de chez vous, contactez: 3/4 Soi 24 Sukhumvit Road.
Tél: 259 15 53.

Pub

TAPAS

Bar / pub / restaurant.
114/17 Silom Soi 4 Silom Road.
Tél: 632 09 20.
Fax: 632 09 25.

Psychologue

OLIVIER BERTHO

111 Thanon Pan, Silom Road, Surawongse, Bangrak, Bangkok.
Tél: (02) 235 75 02
Consultations sur rendez-vous.

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

De 11h à minuit,
1/F One Place Bldg,
540 Ploenchit Rd,
Pathumwan, Bgk 10330.
Menus "Business" du lundi au vendredi, de 11h à 15h.
Réservations au 658-6222-3.

LE MÉTROPOLITAIN (depuis 1968)

(Pierre Ségui) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, rez-de-chaussé,
999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02,
Fax: 656 11 03



Organisation d'événements
Compétitions
Séminaires
Organisateur ou consultant

Cours de golf par Christophe Hochart, professionnel français

01 827 69 20
Fax: 678 58 78

e-mail: imagolfthailand@yahoo.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bkk 10500
Tél: 234 91 09

FOLIES CAFÉ

Nouveau restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie. 29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120.
Tél: 679 20 56.

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale.
Ouvert tous les jours midi et soir.
Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bkk 10330.
Chef français.
Tél: 652 25 13,
Fax: 251 30 58.

CRÊPES & CO

Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251 28 95
Fax: 252 84 62

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.
Tél: 253 55 56,
Fax: 253 45 60.

BUTLER

Cuisine française et thaïe dans un cadre très agréable.
Le soir piano-jazz.
Sukhumvit 33, Bangkok.
Tél: 662 08 44.

LYON

33/2 Soi Rua Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

20/15-17 Sukhumvit Soi 39. Réservation: tél: 259 45 77-8.
Fax: 261 99 07.
Fermé le dimanche.

Internationaux

COCO'S CAFÉ

Novotel Lotus Bangkok
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33.
Tél: 261 0111 ext. 4900

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Cuisine copieuse.
Le patron est suisse, parle au moins dix langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas de soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330. Tél: 259 10 36

THE BARBICAN

9/4-5 Thaniya Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 234 3590, Fax: 266 7747
«Happy hours», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).

Chaque samedi, Latino Party, chaude ambiance.

THE WINE BRIDGE

Langsuan balcony, 2nd Floor, Soi Lang Suan. Tél: 251 77 67.
Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Italiens

VITO'S RESTORANTE

Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok 20/2 - 3 Ruamdee Village, Bkk 10330.
Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

VITO'S SPAGHETTERIA

Les mille et une façon de cuisiner les pâtes. Une nouvelle formule où chacun compose son plat.
Gaysorn Plaza, Ploenchit Rd.
Tél: 656 10 04. Fax: 656 11 97-8

NO 43

Simplicité etsaveur à des prix raisonnables..
Ouvert tous les jours de 6h à minuit.
43 Soi Langsuan.
Tél: 658 74 44.

DOGE DI VENEZIA

Un restaurant 100% italien, une très bonne cuisine
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél: 258 79 30.
Fax: 945 04 98.

PAPARAZZI

Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas.
Château de Bangkok,
29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat
Bangkok 10330.
Tél: 651 4400, Fax: 651 4500.

RISTORANTE CARUSO-CUCINA ITALIANA

The Imperial Tara Hotel, 18/1 Sukhumvit Soi 26, Bangkok.
Tél: 259 29 00.
Ouvert de 11h30 à 14h, de 18h à 22h30.

Méditerranéen

CAFE BONGO

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h.
44 Convent road, Silom.
Tél: 266 35 45, 237 34 35.

Pizzas à emporter

THE UPPER CRUST

Pizzas à emporter.
563 sukhumvit Soi 22, Klongtoey.
Tél: 663 88 89.
De 11h à 23h.
Secteur de livraison:
Sukhumvit 1-71,
Ekamai,
Langsuan,
Ploenchit,
Chidlom,
Ruam Rudee.

Suisses

CAFÉ SWISS

Spécialités: fondues, raclettes.
Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45,
Fax: 236 94 25



Exotissimo

el Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1

Transfert provisoire des activités de l'agence de
Silom à l'agence de Sukhumvit.

Fax: (662) 254 76 83

NOUS PARLONS FRANCAIS

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

| | |
|-----------------|-------------|
| Vietnam | 390 US\$ |
| 3 jours 2 nuits | Visa inclus |
| Laos | 230 US\$ |
| 3 jours 2 nuits | |
| Cambodge | 255 US\$ |
| 3 jours 2 nuits | |
| Birmanie | 330 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | Visa inclus |
| Tokyo | 565 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |
| Bali | 445 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |
| Kuala Lumpur | 310 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |
| Singapour | 255 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |
| Hongkong | 288 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |
| Nepal | 540 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |
| Penang | 270 US\$ |
| 4 jours 3 nuits | |

ANGKOR WAT
3 jours / 2 nuits:
490 US\$
inclus Avion - Hôtel -
Petit déjeuner - Transferts

THAILANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus
Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US\$
Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US\$
Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US\$
Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US\$
Phuket 4 jours 3 nuits 98 US\$
Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US\$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables
sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

BILLETS D'AVION

A / R départ de Bangkok

| | |
|---------------|--------------------------------|
| Paris | 563 US\$ |
| Europe | 557 US\$ (17 villes en Europe) |
| Penang | 183 US\$ |
| Singapour | 135 US\$ |
| Hongkong | 176 US\$ |
| Kuala Lumpur | 289 US\$ |
| Manille | 235 US\$ |
| Tokyo | 314 US\$ |
| Jakarta | 300 US\$ |
| Séoul | 286 US\$ |
| Colombo | 347 US\$ |
| Dempasar | 315 US\$ |
| Katmandou | 321 US\$ |
| Sydney | 443 US\$ |
| Taipei | 223 US\$ |
| Melbourne | 443 US\$ |
| Kul-Sin | 269 US\$ |
| Los Angeles | 557 US\$ |
| San Francisco | 557 US\$ |
| Honolulu | 543 US\$ |
| Delhi | 300 US\$ |
| Sin-Dps | 315 US\$ |
| Hkg-Mnl-Hkg | 285 US\$ |

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport
sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

VITO'S RESTAURANT: SAVEURS & TRADITION

2012 RUAMRUDEE VILLAGE, BANGKOK 10330.
TÉL: 252 56 91, 252 76 16 FAX: 255 36 48



CUISINE TRADITIONNELLE ITALIENNE ET SPÉCIALITÉS DE LA MAISON PRÉPARÉES PAR L'UN DES CHEFS ITALIENS LES PLUS RENOMMÉS DE BANGKOK, MARCO PIGATTO.

SITUÉ À L'ENTRÉE DU VILLAGE RUAMRUDEE, AU COEUR DE BANGKOK, C'EST L'UN DES TROIS MEILLEURS RESTAURANTS ITALIENS EN 1999. CADRE RAFFINÉ, GRANDE SÉLECTION DE VINS ET DE «GRAPPA».



Vito's



VITO'S SPAGHETTERIA: LA QUALITÉ EN PLUS !

BASEMENT, 999 GAYSORN PLAZA, PLOENCHIT ROAD, BANGKOK 10330
TÉL: 656 10 04 FAX: 255 36 48



UNIQUE EN SON GENRE, LA SPAGHETTERIA VOUS PROPOSE UN MENU ORIGINAL. PRÉPAREZ VOUS MÊME VOTRE RECETTE, EN CHOISISANT LES INGRÉDIENTS ET LES DIFFÉRENTES PÂTES (PLUS D'UN MILLION DE COMBINAISONS!). SERVICE RAPIDE ET PRIX TRÈS RAISONNABLES. SITUÉ AU REZ-DE-CHAUSSÉE DU GAYSON PLAZA, PRÈS DU PLANET HOLLYWOOD.



B & J SERVICES

Specialist Heavy Transport General Cargo - logistics



SPECIAL PACKAGES PROJECTS:
DOOR TO DOOR SERVICES
- Custom Clearance, BOI
- Inland Transport Heavy & General cargoes
- Barge transportation

ENGINEERING & SERVICES:
- Method Statement & Stability calculation
- Road Survey
- Transportation drawings
- Transportation simulation

B&J Services Co Ltd.,

40/1 Moo 6 Chaengwattana Road, Banmai, Pakkred, Nonthaburi 11120.
Tel (662) 980-9300-14, 574-2995, 574-4313, 574-6018. Fax (662) 573-2300, 980-9315.
Ban Chang Office: Tel (038) 882-556-60, Fax: (038) 603-800.
Fax/Mode: 573-6424. Email: BandJ@mozart.inet.co.th

Garden
Towers

APPARTEMENTS À LOUER

UN ENVIRONNEMENT ADAPTÉ À TOUTE LA FAMILLE,
PROCHE DES ÉCOLES, DES COMMERCES,
DES DISTRACTIONS...



SALON SPACIEUX ET CONFORTABLE

- Situé sur Bangna-Trad, Km 6,5
- Accès facile à la zone industrielle et au centre-ville
- Service et entretien de qualité géré par CB Richard Ellis
- Du studio (30 m²) à la Garden Suite (70 m²)
- Appartements de 320 à 356 m² décorés et meublés avec goût
- Tranquillité et qualité de vie
- Promotions en juillet
- Navette gratuite pour toute visite

POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONTACTEZ
TÉL: 751 99 90-3. FAX: 751 99 90
E-mail: gardentw@asiaaccess.net.th

R & D



Café Room for Today

Le **Café Room R&D** vous propose des menus exceptionnels où se retrouvent les saveurs de l'**Orient** et de l'**Occident**, à déguster dans une atmosphère confortable.

Nos **cocktails colorés** et nos jus de fruits frais accompagneront avec douceur votre repas, que vous terminerez avec une **pâtisserie-maison** et un excellent **café bien corsé**.

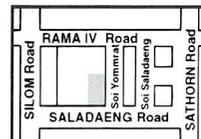


Suggestions du mois:

- Poulet au four sauce à l'orange
- Canard rôti spaghetti, sauce au curry vert
- Nouilles et bouillon de poulet
- Sandwiches variés
- Salade de fruits aux crevettes grillées
- Salade de fruits de mer japonais

Rendez-vous au R & D Room for Today

Adresse: 21/ 81 Saladaeng colonade, Saladaeng Rd.,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél:(662) 636 01 60, Tél / Fax: (662) 233 45 09
Ouvert tous les jours de 10h à 22h.
Service traiteur: "Tea Time", cocktails et buffets.



Thaïlandais

HOT & SPICYTHAI RESTAURANT
The Imperial Impala Hotel, 9
Sukhumvit Soi 24,
Bangkok.
Tél: 259 00 53 ext. 117.
Ouvert de 11h30 à 14h, de 18h à 23h.

HARMONIQUE
N.22 Charoenkrung 34,
Bangkok 10500.
Tél: 630 62 70 / 237 81 75.

JAO KHUN (GALLERY RESTAURANT)
Cuisine thaïe et spécialités vietnamiennes. 17 Sukhumvit Soi 49.
Tél: 258 79 30.

Salon de massage

SEIYO

Massage de pieds, massage thaï traditionnel. Massage de qualité dans un salon agréable.
President Tower, Arcade (Nouveau Méridien) 2ème étage.
Ploenchit Road.

Traiteur

FOLIES

Service commercial:
382 soi Amorn,
Nanglichee Road,
Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36,
Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 9786

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120.
Tél: 679 2056

NOVOTELLOTUS

1 soi Daeng Udom,
Sukhumvit 33 Road,
Bangkok 10110.
Tél: 261 01 11,
Fax: 262 17 02.
Contact: Franck Loison (ext 4107)

Transports Déménagements

TRANSPO

134/16 Soi Athakravi 3,
Rama IV road,
Klongtoey,
Bangkok 10110.
Tél: (66-2) 259 0116, 258 1110
Fax: (66-2) 258 6555
E-mail: transpo@ksc15.th.com.

GLOBALSILVERHAWK

207 Soi Saeng Uthai,
Sukhumvit 50 Road Kwang
Prakanong,
Khet Klongtoey,
Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Club

VIDÉO FRANCE

21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03,
Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

Spécialités:

- Cassoulet au confit de canard
- Couscous Royal
- Sole meunière
- Magret de canard au poivre rose
- Cotes d'agneau aux herbes de provence
- Lapin chasseur
- Plateau de fromages français, etc...

216/31 Soi Diana Inn
Galerie Bavaria House II
Second Road, Pattaya.
Tél: (038) 720 295

HUA-HIN

Sofitel Central Hua-Hin
Tél: 032 512 021-38
Fax: 032 511 014
E-mail: sofitel@sofitel.co.th
Réservation:resaoffi@sofitel.co.th

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE
Thanon Pattana, soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

LA BOUCHERIE RESTAURANT
83/61 Soi Sansabai,
Patong Beach.
Tél: (076) 344 581

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.
Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu,
Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99,
(076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

SEAWORLD DIVE TEAM

Croisières, plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock.
Tél/ Fax: (076) 341 595.
E-mail: seaworld@phuket.ksc.co.th
Site: www.seaworld-phuket.com

THALASSA DIVE CENTER

Koh Samui, Koh Tao, Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui
Tél/Fax: 077 23 12 27,
01 924 98 56

PIDC DIVERS

Avec Charlie (20 ans en Thaïlande) embarquez à bord du yacht A/C MV Andaman Seafarer.
3,4 ou 7 jours vers les îles Similan/Surin ou vers les îles du sud (Hin daeng/ Phi Phi).
Plongées à gogo et ambiance conviviale assurée.
De Phuket:
plongées à la journée en vedette rapide.
Ecole de plongée PADI et NAUI.
Tél: (076) 280 644-5.
Fax: (076)381 219.
E-mail:info@picdivers.com
http://www.picdivers.com

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne,
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15,
Fax: (076) 33 05 61

SAMUI

Agences de voyages

D.J PARADISE TOUR

"Une autre façon de voyager"
Agence de voyages -
Tour opérateur-
Voyages à la carte.
166/16 Centre Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui.
Tél: 077 23 12 27,
01 924 98 56.
Fax: 077 23 12 27.
E-mail: djparadi@samart.co.th

SAMUI EVASION

"La nature en liberté"

Circuits et séjours. Individuels et groupes. Le meilleur moyen de découvrir Samui et ses environs par mer ou terre. Les circuits phares sont Samui By Boat et Samui By Night.
Guides en français, allemand, anglais, italien et thaï.
Plus de 40 hôtels à vous proposez, pour tous les goûts et les budgets.
Packages 4, 7 ou 12 nuits.
Séjours à la carte.
Tél: (077) 230 159, 230 796.
Fax: (077) 230 159, 230 438.

Centre de plongée

THALASSA DIVE CENTER

Koh Samui,
Koh Tao,Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui
Tél/Fax: 077 23 12 27, 01 924 98 56

Hôtels

MUANG KULAYPAN HOTEL & Budsaba restaurant

North Chaweng Beach,
Koh Samui.
Tél: 077 23 08 50,
077 42 23 05,
Fax: 077 23 00 31.
E-mail: Kulaypan@sawadee.com.
Situé sur la plus belle plage de Samui.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le mas de Provence Bar, restaurant
Big Bouddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer.
Grand bar, restaurant ombragé et extérieur.
Terrain de boule, jardin,détente.
Tél: (077) 245 135.

CORTO MALTESE RESORT

Bungalows, pub, restaurant.Chaweng Beach. 15 bungalows uniques, tout équipés sur la plus belle plage de l'île. Jardin luxuriant et piscine avec jacuzzi.
Restaurant en bord de mer servant mets internationaux et thaïs.
Bar, musique latino-jazz.
Tél: (077) 230 041.
Fax: (077) 422 535.
E-mail:pierre@samart.co.th
http://corto.kohsamui.net

PATTAYA

LE RESTAURANT DE PARIS

Cuisine traditionnelle.
216/31 Soi Diana Inn
Galerie Bavaria House II
Second Road, Pattaya.
Tél: (038) 720 295

P.C. RESTAURANT & HÔTEL

Cuisine thaïe et européenne.
217/15-16 Pattaya 2nd,
entre soi 7 et 8,
Pattaya 20 260.
Tél: (038) 42 84 27,
Fax: (038) 42 85 71

HAVANARESORT

Soi Bamrong Sap,
Sukhumvit Road,
Pattaya 20 260
(à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15,
(038) 72 34 02.
Fax: (02) 259 55 90

CURE HOTEL PATTAYA

RESORT
19 Moo 1, Tambol Nagulea,
Bangphur, Banglamung

60 64 (Bangkok),
70 77 (Pattaya).

VILLAGE

Sukhumvit km 162,

Setthip,
Chonburi.
Tél: (036) 23 79 40, 23 79 79
Fax: (038) 23 79 41

MA MAISON,

Hotel-Restaurant Beach Rd,
Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33/34
Fax: (038) 42 60 66

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'HIPPO, RESTAURANT

Welkom Inn, Beach Rd,
Soi 2et 3.
Tél: (038) 42 25 89
Fax: (038) 36 11 93

AU BON COIN, RESTAURANT

216/59 Moo 10,
Second Rd, Pattaya.
Tél: (038) 421 978.

LE COLONIAL

Appartements et chambres à louer.
391/49 Moo 10, Thapraya Rd,
Nongprue, Banglaung,
Chonburi 20260
Tél: (038) 36 43 55,
Fax: (038) 36 43 67
Mobile: 01 814 22 76

LAOS

INFORMATION:

Vous pouvez obtenir un visa touristique, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 30 US dollars, directement à la frontière. Le Pont de l'amitié est ouvert de 8h à 18h.

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Setthathirath,
Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax: 21 52 50

Agences de voyages

LAO AIR SERVICE LTD

Prix spécial pour le vol Bangkok/Udon Thani avec la compagnie Thai Airways (A/R). Ticket toute destination. Réservation train Nong Khai/Bangkok (A/R) 77 Fa Ngum Rd, Vat Chan, P.O. Box:5265, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 33 72; 21 44 68
Fax: (856-21) 21 56 94
Mobile: 020 51 58 70; 51 27 59

LAO AMERICAN ENTERPRISE

Worldwide and domestic air ticketing, and accommodation
62/2 Luangprabang Rd,
Khanta, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 22 31 35, 21 56 32.
Fax: (856-21) 21 98 50

LAO TRAVELSERVICE

Voyage individuel et en groupe, éco-tourisme et trekking au sein des ethnies, offres spéciales pour «Visit Laos 1999-2000»

Louang Prabang,
08/3 Lane Xang Ave.,
PO Box 2553,
Vientiane,
RDP Laos.
Tél: (856 21) 21 66 03
21 66 04.
Fax: (856 21) 21 61 50.

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O. Box 2912,
Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 48 32,
21 92 49.
Fax: (856-21) 21 63 06,
21 42 32

E-mail:
inter-tour@pan-laos.net.la
Branch Office
Luang Prabang
Kingkisarath Rd.
RDP Laos.

Tél: (856-71) 21 20 34

Pakse
#13 South Rd, RDP Laos
Tél: (856-31) 21 22 26,
21 27 78

Xiengkhuang
1/5 Saysana Rd,
RDP Laos
Tél: (856-61) 331 21 69

SODETOUR LAOS

114 Quai FaNgum,
Vientiane,
RDP Lao,
BP 70.
Tél: (856 21) 21 63 14
Fax: (856 21) 21 63 13.
La meilleure façon de découvrir le Laos.

LAO TOURISM CO.,

08/2 Lane Xang Avenue.
P.O.Box:2511,
Vientiane,
RDP Laos.
Tél: (856 21) 21 66 71
Fax: (856 21) 21 20 13

VIENG CHAMPATOUR & AIR BOOKING

Location de voitures et mini bus. Voyages organisés à Vientiane. Billets d'avion.
5 rue Khouvieng
PO Box 87 57,
Vientiane,
Laos RDP.
Tél/ Fax: (856-21) 22 23 70
216 225

Centre de langue

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Avenue Lan Xang,
B.P. 6572
Vientiane,
RDP Laos.
Tél (856-21) 21 57 64.
Fax: (856-21) 21 57 66.
Nouveau:
Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme.

Compagnie d'assurance

AGL

(Assurances Générales du Laos)
Avenue Lane Xang
2ème étage du Vientiane commercial

bank Building.
RDP Laos
Tél: (856-21) 21 59 03
(856-21) 21 51 62
Fax: (856-21) 21 59 04

Informatique

MICRO-INFO CO., LTD

Ventes, services et réparations de matériel informatique.
Sidamdouan Rd, Ban Sibounheuang,
RDP Laos
P.O. Box :5194
Tél: (856)(21)215515
Fax: (856)(21) 212117.

Hôtels

NOVOTELVIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous. Chambres à partir de 45\$
Unit 9, Samsenthai Road,
P.O Box 585,
Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: 21 35 72
E-mail: novotlao@loxinfo.co.th

VILLASANTI

Situé dans le quartier historique de Luang Phrabang. Rue Sakkarine, Luang Phrabang, RDP Laos
Tél: (856-71) 212 267, 252 157
Fax: (856-71) 252 158.

AUBERGE DU TEMPLE

Guest house très agréable
Vat Khounta, Luang Prabang Road,
Vientiane, P.O. Box 2712 RPD Laos.
Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

VILLASISAVAD GUEST HOUSE

93/12 Ban Sisavad Neua.B.P. 6928
RDP Laos
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

PHOUSI HOTEL

Setthathirath Road,
Luang Prabang, RDP Laos
Tél:(856-71) 21 21 92; 21 27 17-18
Fax:(856-71) 21 27 19

PANSEA PHOU VAO

Domaine de Phou Vao,
P.O. Box 50, Luang Prabang.
RPD Laos. Tél: (856-71) 21 21 94
Fax: (856-71) 21 25 34
Réservations Bkk: 253 41 45/7

DUANG CHAMPA

Guest house-restaurant
Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath
(au bord de la Nam Khan)
Luang Prabang.
RPD Laos
Tél & Fax: (856-71) 21 24 20

Location de véhicules

ASIA VEHICLE RENTAL CO. LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
08/3 Lane Xang Ave,
Vientiane PO BOX 4311,
RDP Laos
Tél: (856 21) 21 74 93, 22 38 67,
Fax: (856 21) 21 74 93
Portable: (856 20) 51 12 93, 51 10 70.
E-mail: avr@loxinfo.co.th

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang, BP 2580,
Vientiane, Laos RDP.
Tél: (856 21) 31 22 71
Fax: (856 21) 31 47 22.

Cave à Vins

LACAVE DES CHÂTEAUX

Dégustation et vente de vins. En gros et détails. Charcuterie et fromages. Nam Phou Fontaine, Vientiane, RDP Laos. Tél/Fax: 21 21 92. Mobile: 020 51 21 08. E-mail: fontevil@laonet.net

Boutiques

VIVIANE INTHAVONG CRÉATION

Yani Prêt-à-porter
Couleurs d'Asie
Décoration d'intérieur.
Khounboulom Road
(opposé à Vat Inpeng), Vientiane,
RDP Laos.
Tél: (856-21) 22 30 08

MANDALAY

Les meubles ont une âme. Décoration d'intérieur et meubles sur mesure. Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane, RDP Laos.
Tél: (856-21) 21 87 36

T'SHOPLAI

Mobilier Vat Inpeng Street,
PO BOX 7776
Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 22 31 78

NIKONE HANDCRAFT

Transformation du textile traditionnel en prêt-à-porter pour votre maison. Tissé main, 100% coton et soie, couleurs naturelles.
N1, Ban Dongmieng, Muoung Chanthboury, Vientiane,
P.O. Box 4437. Tél: (856-21) 21 21 91
Fax: (856-21) 21 56 28
E-mail : nikone@pan.laos.net.la

Restaurants

LE NAMPHOU

Restaurant - Bar Place Namphou,
Vientiane, RDP Laos.
Tél: (856-21) 21 62 48

LE BAYOU

Setthathirath Road, Vientiane,
RDP Laos.
Tél: (856-21) 22 22 27
Portable: (856-20) 51 41 20

LE VENDÔME

Soi Inpeng, Vientiane, RDP Laos.
Tél: (856-21) 21 64 02

LATERASSE

Brasserie et snack-bar
55/4 Nakeokoumman, BP 568,
Ban Mixay,
Vientiane RDP Laos.
Tél: (856-21) 21 85 50.
Cuisine asiatique, européenne, mexicaine. Un menu différent chaque midi. Tous les soirs brochettes grillées au barbecue.

KUALAO - LAO FOOD

111 Samsenthai Road,
Vientiane,
Laos RDP, PO. Box 1873,
Tél: (856-21) 21 57 77, 21 48 13.
Fax: (856-21) 21 57 77.
Dans une maison de style colonial français 1923, en plein centre ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale. Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens. Tous les soirs danses et musiques folkloriques. Service soigné et prix raisonnables (cartes de crédit acceptées).



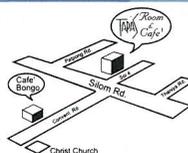
TAPAS ROOM:
du mardi au dimanche de 19h à 3h.
TAPAS CAFÉ:
du mardi au dimanche de 20h à 2h.
Réservation: 237 34 35



Au Tapas, le mercredi est le rendez-vous des femmes modernes.

Mesdames, venez ce jour-là goûter gratuitement à nos différentes vodkas.

Donnez rendez-vous à vos amies pour discuter entre vous après le travail, dans une ambiance confortable et musicale.



114/17 Silom Soi 4, Silom Road, Bangkok
Tél: (office) 632 09 20-2 Fax: 632 09 25
email contact: @tapas-cafe.com
Site internet: www.tapas-cafe.com

METROPOLITAIN
RESTAURANT FRANCAIS



*Même direction
depuis 1968*

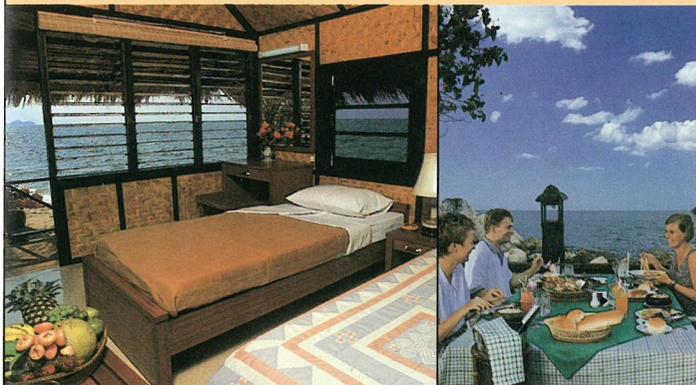
Restaurant très français où deux générations de Bangkokois se donnent leur "premier rendez-vous"

GAYSORN PLAZA, PREMIER SOUS-SOL, 999 PLOENCHIT ROAD,
PATUMWAN, BANGKOK

Tél: 656 11 02 Fax: 656 11 03

10% DE RÉDUCTION SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ
(Boissons exclues)

Calme et tranquille



A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.
40 Bungalows tout confort, dans un cadre paradisiaque et une atmosphère typiquement thaïe.

Piscine et plage privée avec vue magnifique sur la baie de Pattaya. Notre restaurant vous propose une cuisine thaïlandaise et orientale ainsi que de délicieux plateaux de fruits de mer.


Sunset Village

89/5 soi 4, sukhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941



 **MA MAISON**
MY HOUSE - MEIN HAUS

Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à
l'Hôtel - Restaurant "Ma Maison",
Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433/434, 429 318

Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows avec climatisation, mini bar, TV, satellite, autour d'une piscine. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les vendredis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...



Bienvenue à tous.

Butler

RESTAURANT
PARIS - BANGKOK



Nouveau!
RESTAURANT FRANÇAIS

- ✓ PLATS DU JOUR TRADITIONNELS
- ✓ VINS SERVIS A PRIX COUTANT
- ✓ ORCHESTRE DE JAZZ A PARTIR DE 21H00 TOUS LES SOIRS

*"Le confort d'une ambiance
mêlé aux plaisirs de la table..."*

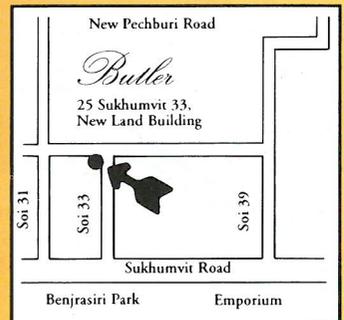


25, Sukhumvit Soi 33,
Bangkok

☎: 662 08 42-4

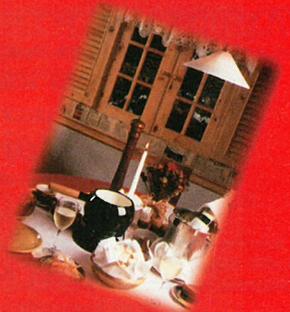
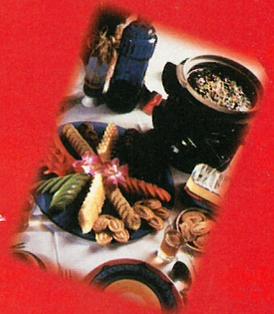
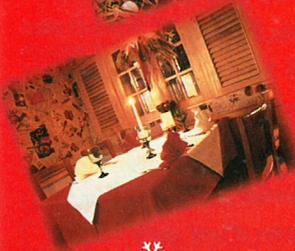
Fax: 662 08 45

OUVERT MIDI & SOIR
FERMÉ LE DIMANCHE



Café SWISS

RESTAURANT



❄
Ouvert tous les jours de 6h00
à 23h00

Au "THE SWISS LODGE"

3 Convent Road, Silom.

Réservations au 233 53 45

E-mail: info@swisslodge.com

Web site:

www.swisslodge.com



*Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues,
raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien
d'autres réjouissances.*

L'aéroport de Samui Célèbre son dixième anniversaire



Si les mariages se font au paradis, l'union entre l'aéroport de Samui et cette île paradisiaque qui a fêté ses 10 ans en avril, est certainement une des plus heureuses. Avec ses plages de sable blanc et ses fonds marins à l'ombre des cocotiers, Samui possède cette beauté tropicale seulement égalée par quelques rares autres lieux dans le monde.

Pour Bangkok Airways, cette union permet de placer pour longtemps l'île sur la carte du tourisme international, sans pour autant endommager l'environnement et la culture de Samui.



Les vols commerciaux débutent le 25 avril 1989, à raison de deux allers et retours quotidiens. Dix ans plus tard, jusqu'à 17 vols en provenance de Bangkok et Singapour arrivent chaque jour à Samui, contribuant ainsi à développer l'industrie touristique de l'île. Bangkok Airways a investi plus de 743 millions de bahts dans la réalisation de ce qui est aujourd'hui le premier aéroport privé du pays. Capacité d'accueil des passagers, équipement aéronautique aux normes internationales, architecture, compétence de son personnel contribuent à sa renommée. Sur chaque taxe d'aéroport encaissée, Bangkok Airways reverse 5 bahts à la Fondation pour la Préservation de Samui, qui aide à la protection de l'environnement de l'île. La compagnie agit aussi dans le domaine culturel, en invitant des professeurs de musique de renommée mondiale pour dispenser des cours aux jeunes talents locaux.



Un simple coup d'oeil suffit pour se rendre compte des efforts de Bangkok Airways pour le bien-être de chacun et le respect de l'environnement. L'aéroport de Samui a remporté le Prix de la Protection et de la Préservation de l'Environnement dans le domaine aéronotique, décerné par le bureau National de l'Environnement. Plus récemment, l'aéroport a remporté la première place du concours d'architecture organisé par l'Association des Architectes de Siam, sous le parrainage de Sa

Majesté le Roi.

Il est plus que probable que l'aéroport de Samui continuera son ascension et qu'il se distinguera encore d'ici les dix prochaines années.



BANGKOK AIRWAYS CO., LTD.

60 Queen Sirikit National Convention Center, New Rajjadapisek Rd., Klong Toey, Bangkok 10110 Thailand
Tel: (662) 229-3434 Fax: (662) 229-3450 E-mail : pg@bangkokair.co.th Internet : www.bkkair.co.th

Les piscines



pools

JEAN DESJOYAUX

1^{er} RESEAU EXCLUSIF MONDIAL



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX® : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX® : FILTRATION SANS CANALISATION



- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'EAU jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
 6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
 T.KOHKAEW, AMUANG
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776

**POUR PLUS
 D'INFORMATIONS
 MERCI DE NOUS
 RETOURNER
 CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
INSURANCE PARK

55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
 Tél: (855 23) 365 202
 Fax: (855 23) 365 202/217 036
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10